

**n**

**na** 37, ahd., Interj.: nhd. nicht, etwa nicht, ja nicht, doch nicht; ne. not; ÜG.: lat. an N, non N, ne N, nonne N, num ... non (= na ... na) N, quidni (= wanta na) Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; W.: nhd. na, Interj., na, DW 13, 3; R.: ni ... na: nhd. nicht, etwa nicht, ja nicht, doch nicht; ne. isn't it?

**naba** 45, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Nabe, Radnabe, Achse, Drehpunkt; ne. nave; ÜG.: lat. (axis) (M.) (1) Gl, (canthus) Gl, cardo Gl, modiolus Gl, tympana Gl; Hw.: vgl. as. nava\*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: germ. \*nabō, st. F. (ō), Nabe; vgl. idg. \*eneb<sup>h</sup>- (1), \*nōb<sup>h</sup>-, Sb., Nabel, Pokorny 315; W.: mhd. nabe, st. F., sw. F., Nabe; nhd. Nabe, F., Nabe, das hohle Mittelstück des Rades wodurch die Achse geht, DW 13, 4

**nabagēr** 27, nabugēr, nagaber, ahd., st. M. (a?): nhd. »Nabenspeer«, Bohrer; ne. »nave-spear«, borer; ÜG.: lat. terebellus Gl, terebrum Gl, (teres) Gl, lat.-ahd.? bursicus Gl, taradrus (roman.) Gl; Hw.: vgl. as. navugēr\*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. \*nabogaiza-, \*nabogaizaz, st. M. (a), »Nabenspeer«, Nabenbohrer; vgl. idg. \*eneb<sup>h</sup>- (1), \*nōb<sup>h</sup>-, Sb., Nabel, Pokorny 315; W.: mhd. nabegēr, nebegēr, st. M., spitzes Eisengerät zum Umdrehen, Bohrer

**nabagērlīn\*** 2, nabugērlīn\*, nagaberlīn\*, ahd., st. N. (a): nhd. »Nabenspeerlein«, kleiner Bohrer; ne. »little nave-spear«, little borer; ÜG.: lat. terebellum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. terebellum; E.: s. nabagēr

**nabagēro\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Bohrer; ne. borer; ÜG.: lat. terebrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nabagēr

\***nabala?**, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. rōt-

**nabalo** 31, nabulo, ahd., sw. M. (n): nhd. Nabel, Mitte; ne. navel; ÜG.: lat. lumbus Gl, umbilicus Gl, Ph, ventriculus Gl; Vw.: s. ohsen-; Hw.: vgl. anfrk. navalo\*; Q.: Gl (3. Viertel. 8. Jh.), Ph; E.: germ. \*nabalō-, \*nabalōn, \*nabala-, \*nabalan, M., Nabel; s. idg. \*eneb<sup>h</sup>- (1), \*nōb<sup>h</sup>-, Sb., Nabel, Pokorny 315; W.: mhd. nabel, nabele, st. M., sw. M., Nabel; nhd. Nabel, M., Nabel, DW 13, 5; Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nabalwurz\*** 1, ahd.?, st. F. (i): nhd. Natternknöterich; ne. knotweed; ÜG.: lat. bistorta Gl; Q.: Gl (14. Jh.); W.: nhd. Nabelwurz, F., Nabelwurz, DW 13, 7

**nabugēr**, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nabagēr

**nabugērlīn\***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nabagērlīn\*

**nabulo**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nabalo

\***nāda?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. bigi-, gi-, nāghi-, ungi-; Hw.: vgl. anfrk. nātha, as. nātha; E.: germ. \*nēþō-, \*nēþōn, \*næþō-, \*næþōn, sw. F. (n), Gnade, Gunst, Kluge s. u. Gnade; s. idg. \*nā- (1)?, V., helfen, nützen, nutzen, begünstigen, Pokorny 754

**nādala** 12, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Nadel; ne. needle (N.); ÜG.: lat. aculeus Gl, acus (F.) Gl, (foriex) Gl; Hw.: s. nālda; vgl. as. nāthla; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. \*nēþlō, st. F. (ō), Nadel; s. idg. \*snē-, \*snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973; W.: mhd. nādel, nādele, st. F., sw. F., Nadel, Nähnaedel; nhd. Nadel, F., Nadel, DW 13, 250

**nadalstein\*** 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Nadelstein«, Magnetstein; ne. »needle-stone«, magnet; ÜG.: lat. Magnes Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lsch. lat. magnes?; E.: s. nādala, stein; W.: nhd. Nadelstein, M., Adelit, Rutil, DW 13, 256

\***nādāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. \*nāthāri?

\***nāden?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. \*nāthon

\***nādēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. gi-

\***nādhaft?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

\***nādhus?**, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. gi-

\***nādi?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. \*gi-, ungi-

\***nādīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. as. \*nāthig?

\***nādīgī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

**\*nadīglīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. \*gi-, ungi-; Hw.: s. \*nādīglīhho

**\*nādīglīhho?**, **\*nādīglīcho?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

**\*nādīgo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

**\*nādīgōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

**\*nādīlōs?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*nādīlh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*nādīlhho?**, **\*nādīlīcho?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

**\*nādōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. \*nāthon?, as. \*nāthon?

**\*nādōnfleha?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

**nāen\*** 11, **nājen\***, **nāwen\***, ahd., sw. V. (1a): nhd. nähen, flicken, ausbessern; ne. sew; ÜG.: lat. assuere T, cudere? Gl, cusere? Gl, findere Gl, sarcire Gl; Vw.: s. fir-, gi-; Hw.: s. ungināit; Q.: Gl, OT, T (830); E.: germ. \*nēan, sw. V., nähen; s. idg. \*snē-, \*snēi-, V., Sb., drehen, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973; W.: mhd. næjen, næn, sw. V., nähen, kunstreich nähen, steppen, sticken; nhd. nähen, nähn, sw. V., nähen, DW 13, 292

**naffezen\*** 9, ahd., sw. V. (1a): nhd. schlafen, schläfrig werden, einschlafen, schlummern; ne. sleep (V.), grow sleepy; ÜG.: lat. conivere Gl, dormire Gl, dormitare Gl, N, T, dormitatio? (= naffezen subst.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, T; E.: s. germ. \*hnap-, \*hnapp-, V., schlummern; idg. vgl. Pokorny 561; W.: mhd. nafzen, sw. V., schlummern; nhd. (ält.-dial.) napfezen, nafzen, sw. V., nickend schläfrig sein (V.), ein wenig schlummern, DW 13, 350; R.: naffezen, Inf. subst.=Sb.: nhd. Schlaf; ne. sleep (N.); ÜG.: lat. dormitatio? Gl, dormitio? Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**naffezunga** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Schlaf, Schlafen, Schlummern, Schläfrigkeit; ne. sleep (N.); ÜG.: lat. (coniventia) Gl, dormitatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. dormitatio?; E.: s. naffezen; W.: nhd. (ält.-dial.) Napfezung, Nafzung, F., Einnicken, Schlummern, DW 13, 356

**\*nafīg?**, **\*navīg?**, ahd., Adj.: nhd. emsig, beflissen; ne. busy; Hw.: s. nafīgo\*; I.: lat. beeinflusst?

**nafīgo\*** 5, **navīgo\***, ahd., Adv.?: nhd. emsig, mit Beflissenheit; ne. busy?, busily?; ÜG.: lat. naviter Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lat. naviter?

**nagaber**, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nabagēr

**nagaberlīn\***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nabagērlīn\*

**nagado** 3, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Nagen, eine Krankheit; ne. gnawing (N.), a kind of disease; ÜG.: lat. nessia? Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. gnagan?

**nagal** 69, ahd., st. M. (a, i?): nhd. Nagel, Steuer (N.), Ruderpinne, Pflock, Riegel; ne. nail (N.), rudder, plug (N.); ÜG.: lat. anguis (= nagal Fehlübersetzung) Gl, clavis Gl, clavus Gl, N, T, fusticellus? Gl, paxillus Gl, serraculum Gl, uncina Gl, unguis Gl, ungula (F.) (1) Gl; Vw.: s. festi-, īsarn-, saro-, span-, stur-, ung-; Hw.: s. negil; vgl. as. nagal; Q.: Gl (765), N, OT, T; E.: germ. \*nagla-, \*naglaz, st. M. (a), Nagel; s. germ. \*nagli-, \*nagliz, st. M. (i), Nagel; vgl. idg. \*nog<sup>h</sup>-, \*onog<sup>h</sup>-, Sb., Nagel, Kralle, Pokorny 780; W.: mhd. nagel, st. M., Nagel an Händen und Füßen, Nagel von Metall oder Holz um etwas zu befestigen; nhd. Nagel, M., Nagel, DW 13, 257; Son.: Tglr Leidener Glossar = Leidener Glossar (Leiden, Universitätsbibliothek Voss. lat. q. 69), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nagalen\*** 9, **negilen\***, ahd., sw. V. (1a): nhd. nageln, befestigen, anheften; ne. nail (V.); ÜG.: lat. clavare Gl, crucifigere (= an krūzi nagalen) NGL, O, figere Gl, imprimere Gl, infigere Gl; Vw.: s. bi-, int-; Hw.: vgl. as. neglian?; Q.: Gl (765), NGL, O; E.: germ. \*nagljan, sw. V., nageln; s. idg. \*nog<sup>h</sup>-, \*onog<sup>h</sup>-, Sb., Nagel, Kralle, Pokorny 780; W.: mhd. nagelen, negelen, sw. V., nageln, mit Nägeln beschlagen (V.), mit Stiften beschlagen (V.), heften; nhd. nageln, sw. V., nageln, DW 13, 268

**\*nagalitskif?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. neglidskip\*

**\*nah?**, ahd., Prät.-Präs.: Vw.: s. gi-

**nāh** (1) 41 und **häufiger?**, ahd., Adj.: nhd. nahe, benachbart, in der Nähe, angrenzend, Nachbar (= nāh subst.); ne. near (Adj.); ÜG.: lat. confinis Gl, coniunctus (Adj.) Gl, contiguus Gl, (modernus) Gl, natalis (= nāhist) Gl, (prope)

N, NGL, propinquans N, propinquitas (= nāhist subst.) Gl, propinquus Gl, proximans N, proximus (= nāhist) Gl, N, NGL, suppropius? Gl, vicinus B, Gl, N; für MH s. nāhi; Vw.: s. eban-; Hw.: s. nāhi\*, nāhisto; vgl. anfrk. \*nā, as. nāh (1); Q.: B, GB, Gl (765), MH?, N, NGL, O; E.: germ. \*nēhwa-, \*nēhwaz, \*nāhwa-, \*nāhwaz, Adj., nahe; germ. \*nēhwi-, \*nēhwiz, \*nāhwi-, \*nāhwiz, Adj., näher; vgl. idg. \*nō-, Präp., an, hin, hinan, Pokorny 319; idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*ṛk-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; W.: mhd. nāch, Adj., nahe; nhd. nah, nahe, Adj., Adv., nah, DW 13, 275; R.: nāh, Adj. subst.=M.: nhd. Nachbar; ne. neighbour; ÜG.: lat. vicinus (M.) B, Gl, N; R.: nāhist: nhd. nächst; ne. nearest; ÜG.: lat. proximus Gl, N, NGL; R.: nāhisto: nhd. benachbart; ne. neighbouring

**nāh** (2) 67, ahd., Adv.: nhd. nahe, beinahe, fast, fast gänzlich, danach; ne. near (Adv.), nearly; ÜG.: lat. accedere (= nāhōr gangan) O, circiter Gl, cominus Gl, (eminus) Gl, fere Gl, in plurimis N, paene B, Gl, N, paulominus N, penitus (Adv.) (= nāh furinomes) N, (pessum) (Adv.) Gl, praesto Gl, prope Gl, N, T, (proximum) T, quasi T; Vw.: s. dara-, hera-; Hw.: vgl. as. nāh (2); Q.: B, BR, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, O, OT, T; E.: s. germ. \*nēhwa-, \*nēhwaz, \*nāhwa-, \*nāhwaz, Adj., nahe; vgl. idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*ṛk-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; W.: mhd. nāch, Adv., nahe, in der Nähe, in die Nähe, aus der Nähe, beinahe, fast; nhd. nah, nahe, Adj., Adv., nah, DW 13, 275; R.: filu nāh: nhd. fast vollständig; ne. nearly; ÜG.: lat. paene B, Gl, N; R.: bī nāh: nhd. beinahe; ne. nearly; ÜG.: lat. ante oculos N; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nāh** (3) 351, ahd., Präp., Präf.: nhd. nahe, bei, neben, zu, hinter, hinter ... her, nach, gemäß, entsprechend, nach Art, nahe bei, an, hintennach...; ne. near (Präp.), beside, after...; ÜG.: lat. ad N, OG, iuxta N, RhC, T, post Gl, N, NGL, pro (Adv.) N, prope T, propter N, retro Gl, secundum N, NGL, secus Gl, T, sequens N, (sequi) Gl, sicut N, super Gl; Vw.: s. -faran, -ferien, -folgēn, -gān, -gangan, -kweman, (-līhhōn), -loufan, -zotten; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), N, NGL, OG, OT, RhC, T; E.: s. germ. \*nēhwa-, \*nēhwaz, \*nāhwa-, \*nāhwaz, Adj., nahe; vgl. idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*ṛk-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; W.: mhd. nāch, Präp., nach; R.: nāh diu: nhd. so wie, nachdem, dementsprechend, wonach; ne. after, consequently

**Naha\*** 1, ahd., ON.: nhd. Nahe; ne. Nahe (a German river); ÜG.: lat. (Navis) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: kelt.; W.: nhd. Nahe, ON., Nahe

**nāhana** 1, ahd., Adv.: nhd. nahe, benachbart, in der Nähe; ne. near (Adv.), nearly; ÜG.: lat. (confinis) Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lsch. lat. confinis?; E.: s. nāh

**\*nāhbūr?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. nāhbur\*

**nahen**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nāhen

**nāhen** 85?, nahen, ahd., sw. V. (1a): nhd. nahen, nähern, sich nähern (= zuo nāhen), herankommen, nahe kommen, angrenzen; ne. come near; ÜG.: lat. accedere N, O, advenire N, ambire Gl, appropriare N, NGL, T, appropinquare MF, N, NGL, O, T, cognoscere (= sih nāhen) O, (coniunctus) (Adj.) Gl, coniungi N, intrare limina mortis (= nāhen zi tōde) N, propagare Gl, properare Gl, propinquare Gl, N, propior (= nāhenti) Gl, provenire N, proximare N, (proximus) O, WH, venire ex contiguis N; Vw.: s. dara-, gi-, zuo-; Hw.: s. nāhēn\*; vgl. anfrk. \*nākon?, as. nāhian\*; Q.: Gl (765), MF, N, NGL, O, OT, T, WH; E.: germ. \*nēhwen, sw. V., nahen; idg. \*nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; s. idg. \*nō-, Präp., an, hin, hinan, Pokorny 319; W.: mhd. nāhen, nān, sw. V., nahen, sich nähern; nhd. nahen, nahn, sw. V., nahen, DW 13, 289; R.: nāhen zi: nhd. sich nähern; ne. approach; R.: nāhen zuo: nhd. sich nähern; ne. approach; R.: nāhen widar: nhd. sich feindlich nähern; ne. approach as an enemy; R.: nāhenti, Part. Präs.= Adj.: nhd. sich nähernd; ne. approaching (Adj.); ÜG.: lat. propior Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nāhēn\*** 1 und häufiger?, ahd., sw. V. (3): nhd. nahen; ne. come near; ÜG.: s. nāhen; Hw.: s. nāhen; Q.: N (1000); E.: s. nāhen; W.: s. mhd. nāhen, nān, sw. V., nahen, sich nähern; nhd. nahen, nahn, sw. V., nahen, DW 13, 289

**nāhenti**, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. nāhen

**nāhfaran\*** 7, ahd., st. V. (6): nhd. nachfahren, nachfolgen, nachsetzen, zu erlangen suchen, zu erreichen suchen, verfolgen, folgen; ne. follow; ÜG.: lat. insequi Gl, persequi N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lsch. lat. persequi?; E.: s. nāh, faran; W.: mhd. nāchvarn, st. V., folgen; nhd. nachfahren, st. V., nachfahren, hinterher fahren, DW 13, 47

**nāhfengida\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Lehre, Beispiel; ne. lecture (N.), example; ÜG.: lat. documentum Gl; Q.: Gl (3. Drittel 8. Jh.); I.: Lsch. lat. documentum?; E.: s. nāh, fāhan, fang

**nāhferien\*** 1, nāhferren\*, ahd., sw. V. (1b): nhd. nachfahren, nachgleiten, hinterherfahren; ne. drive after, glide after; ÜG.: lat. pone legere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. pone legere?; E.: s. nāh, ferien

**nāhferren\***, ahd., sw. V. (1b): Vw.: s. nāhferien\*

**nāhfolgēn\*** 4, ahd., sw. V. (3): nhd. folgen, nachfolgen, sich beziehen auf; ne. follow, succeed; ÜG.: lat. consequi Gl, exsequi Gl, subiungere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. consequi?; E.: s. nāh, folgēn; W.: mhd. nāchvolgen, sw. V., nachfolgen, hinzugefügt sein (V.), folgen; nhd. nachfolgen, sw. V., nachfolgen, hinterher folgen, aufeinander folgen, folgen, DW 13, 51

**\*nāhfolgēntlih?**, ahd., Adj.: Vw.: s. nāhfolgēntliho\*

**nāhfolgēntliho\*** 1, nāhfolgēntliho\*, ahd., Adv.: nhd. nachfolgend, darauffolgend, unmittelbar folgend; ne. subsequently; ÜG.: lat. subsequenter Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. subsequenter; E.: s. nāh, folgēn, lih (3)

**nāhgān\*** 6, ahd., anom. V.: nhd. nachgehen, nachfolgen, nachkommen, von hinten kommen, von achtern kommen; ne. follow; ÜG.: lat. sequi NGl, (spirare) N, ; Hw.: s. nāhgangan\*; Q.: N (1000), NGl; I.: Lsch. lat. sequi?; E.: s. nāh, gān; W.: mhd. nachgān, nachgēn, anom. V., hinterhergehen, folgen, befolgen; nhd. nachgehen, st. V., nachgehen, hinterhergehen, folgen, nachstehen, DW 13, 60

**nāhgangan\*** 3, ahd., red. V.: nhd. nachgehen, folgen; ne. follow; ÜG.: lat. consequi N; Hw.: s. nāhgān\*; Q.: N, O (863-871); I.: Lsch. lat. consequi?; E.: s. nāh, gangan; W.: s. mhd. nachgān, anom. V., hinterhergehen, folgen, befolgen; s. nhd. nachgehen, st. V., hinterhergehen, folgen, nachstehen, DW 13, 60

**nāhgānto\***, ahd., Adv.: Vw.: s. nāhgān\*

**nāhgengil\*** 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Nachgänger«, Diener, Gefolgsmann, Anhänger, Vertrauter; ne. follower; ÜG.: lat. adhaerere (= nāhgengil wesān) Gl, (familiaris) (M.) Gl, satelles Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. familiaris?, satelles?; E.: s. nāh; s. germ. \*gangila-, \*gangilaz, st. M. (a), Gänger; idg. \*g<sup>h</sup>eng<sup>h</sup>-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; vgl. idg. \*g<sup>h</sup>ē- (1), leer sein (V.), fehlen, verlassen (V.), gehen

**nāhgenjo\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Nachgänger«, Diener, Gefolgsmann, Vertrauter; ne. follower; ÜG.: lat. (familiaris) (M.) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lbd. lat. familiaris?; E.: s. nāh; s. germ. \*gangjōn, M., Gänger; idg. \*g<sup>h</sup>eng<sup>h</sup>-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; vgl. idg. \*g<sup>h</sup>ē- (1), V., leer sein (V.), fehlen, verlassen (V.), gehen

**nāhgibūr\*** 2, ahd., st. M. (a): nhd. Nachbar; ne. neighbour; ÜG.: lat. finitimus (M.) Gl, vicinus (M.) Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: lat. beeinflusst?; E.: westgerm. \*nāhgābur, st. M., einer der nahe wohnt; s. nāh, gi, būr; W.: mhd. nāchgebūr, st. M., sw. M., Nachbar; nhd. Nachbar, M., Nachbar, DW 13, 22

**nāhgiburida\*** 1, ahd., st. F. (ō)?: nhd. Nachbarschaft; ne. neighbourhood; ÜG.: lat. finitimi (M. Pl.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. finitimus?; E.: s. nāh, gi, beran

**nāhgibūro\*** 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Nachbar; ne. neighbour; ÜG.: lat. finitimi (M. Pl.) (= nāhgibūron) Gl, vicinus (M.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: westgerm. \*nēhwagabūrōn, sw. M., einer der nahe wohnt; s. nāh, gi, būr; W.: mhd. nāchgebūre, st. M., sw. M., Nachbar; nhd. Nachbar, M., Nachbar, DW 13, 22

**nāhgināda\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gnade; ne. mercy; ÜG.: lat. gratia NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. gratia?; E.: s. nāh, gināda

**nahho\*** 3, nacho\*, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Nachen, Boot, Flussschiff; ne. boat (N.); ÜG.: lat. caudex? Gl, caudica Gl, litatoria? Gl, navis amnica Gl, trabaria Gl; Hw.: vgl. as. nako\*; Q.: Gl (13. Jh.), PN; E.: germ. \*nakwō-, \*nakwōn, \*nakwa-, \*nakwan, Sb., Nachen, Kahn; s. idg. \*nogwo-?, Sb., Baum, Pokorny 770; W.: nhd. Nachen, M., Kahn, DW 13, 44

**nāhi** 4 und häufiger?, nāh?, ahd., Adj.: nhd. nahe, benachbart (= nāhisto), Nachbar (= nāhi subst.); ne. near (Adj.); ÜG.: lat. (proximus) MH, fur B, N, O; Vw.: s. nāh (1); Hw.: s. nāh (1); Q.: B (800), GB, MH, N, O; I.: Lbd. lat. proximus?; E.: s. nāh (1); W.: s. mhd. nāhe, Adv., nahe; nhd. nah, nahe, Adj., Adv., nahe, DW 13, 275; R.: nāhi, Adj. subst.=Sb.: nhd. Nachbar; ne. neighbour; R.: nāhisto: nhd. benachbart; ne. neighbouring

**nāhī** 6, ahd., st. F. (ī): nhd. Nähe, Nachbarschaft, nahe Zeit; ne. nearness, neighbourhood; ÜG.: lat. proximum (N.) T, vicinia N; Vw.: s. ala-; Q.: N, O, T (830); I.: Lbd. lat. vicinia?; E.: s. nāh (1); W.: mhd. nāhe, st. F., sw. F., Nähe; nhd. Nähe, F., Nähe, DW 13, 288

**nāhida** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Nähe; ne. nearness; ÜG.: lat. propinquitas Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. propinquitas? Gl; E.: s. nāh; W.: mhd. nāhede, st. F., Nähe

**nāhisto** 20, ahd., sw. M. (n): nhd. Nächster, Nachbar, Verwandter; ne. nearest (M.), neighbour, kinsman; ÜG.: lat. (frater) O, (propinquus) (M.) Gl, LB, proximus (M.) B, Gl, MF, T, vicinus (M.) B, BB, Gl, LB, MB, MF, O, OT, RB, T, WB; Hw.: s. nāh (1); Q.: B, BB, GB, Gl (vor Ende 8. Jh.), LB, MB, MF, O, RB, T, WB; E.: s. nāh (1); W.: mhd. nāheste, nāhste, nāste, M., Nächster; nhd. Nächster, M., Nächster, DW 13, 135

**nāhkumft\*** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Folge, Nachfolge, Aufeinanderfolge; ne. succession; ÜG.: lat. successio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. successio?; E.: s. nāh, kumft; W.: nhd. Nachkunft, F., Nachkommen, DW 13, 84

**nāhkweman\*** 3, nāhqueman\*, ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. nachfolgen, nachkommen; ne. follow; ÜG.: lat. (addere) N, posterior (= nāhkwemanti) N; Hw.: vgl. anfrk. nākuman\*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. posterior (= nāhkwemanti); E.: s. nāh, kweman; W.: mhd. nāchkomen, st. V., nachkommen, folgen; nhd. nachkommen, st. V., nachkommen, hintennach kommen, folgen, DW 13, 79

**\*nāhlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. nāhlīhho\*

**nāhlīhho\*** 1, nāhlīcho, ahd., Adv.: nhd. nahe, beinahe, fast, nahezu; ne. near (Adv.), nearly; ÜG.: lat. ferme Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lsch. lat. ferme?; E.: s. nāh, līh (3)

**nāhlīhōn\*** 9, nāhlīchōn\*, ahd., sw. V. (2): nhd. sich nähern; ne. come near; ÜG.: lat. appropinquare T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. appropinquare?; E.: s. nāh, līh (3)

**nāhlīhūn\*** 1, nāhlīchūn\*, ahd., Adv.: nhd. beinahe, fast, nahezu; ne. nearly; ÜG.: lat. paene Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. paene?; E.: s. noh, līh (3)

**nāhloufan\*** 3, ahd., red. V.: nhd. nachlaufen, nacheilen; ne. run after; ÜG.: lat. (prorumpere) Gl, sequi O; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. nāh, loufan; W.: mhd. nachloufen, red. V., verfolgen, hinterherlaufen; nhd. nachlaufen, st. V., nachlaufen, hinterherlaufen, eifrig nachstreben, nachhängen, DW 13, 90

**naho**, ahd., Adv.: Vw.: s. nāho

**nāho** 19 und häufiger, naho, ahd., Adv.: nhd. nahe, beinahe, fast, am nächsten (= nāhōst); ne. near (Adv.), nearly; ÜG.: lat. conivere (= nāhōr tuon) N, (conivens) Ph, gradatim Gl, (iuxta) N, passim? Gl, propinque N, propius (= nāhōr) N, proxime (= nāhōst) N, (vicinus) N; Hw.: vgl. anfrk. nāio; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N, O, Ph; E.: s. nāh; R.: nāhōr obanān: nhd. weiter oben; ne. further above; ÜG.: lat. quanto vicinus N; R.: nāhist: nhd. am nächsten, zuletzt; ne. last (Adj. Superl.); R.: nāhōst: nhd. am nächsten, zuletzt; ne. last (Adj. Superl.); ÜG.: lat. conivere oculis N

**nāhsippa** 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Vertraute, Geliebte; ne. confidante, loved one (F.); ÜG.: lat. proxima (F.) NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nāh, sippa; W.: s. mhd. nachsippe, sw. M., naher Verwandter

**nāhskrift\*** 1, nāhscrift\*, ahd., st. F. (i): nhd. »Nachschrift«, Zusatz; ne. addition, postscript; ÜG.: lat. subscriptio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. subscriptio; E.: s. nāh,

skrift; W.: nhd. Nachschrift, F., »Nachschrift«, Nachschreiben, Nachgeschriebenes, DW 13, 118

**nāhsprehunga\*** 2, nāhsprechunga, ahd., st. F. (ō): nhd. Folgerung, Schlussfolgerung; ne. conclusion; ÜG.: lat. illatio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. illatio?; E.: s. nāh, sprehan

**naht** 145, ahd., st. F. (athem.): nhd. Nacht, Abend; ne. night, evening; ÜG.: lat. (nocte) NGL, nocte (= eine naht) Gl, noctibus universis (= tages inti nahtes) N, (nocturnus) B, nox B, Gl, LB, MF, MH, N, NGL, O, Ph, Psb, T, nox intempesta .i. media (= mittiu naht) N, paritaria? (= tag inti naht) Gl, perdia pernoxque (= tag inti naht) N, pernoctans (= ubar naht wāhhēnti) T, pernox Gl, septinoctium (= sibun naht) B, (serus) B, tenebrae N, theophania (= giberahtiu naht) Gl, umbrae serae N, usque ad vesperam (= unz zi naht) N, (vitetoxicum) (= tag inti naht) Gl; Vw.: s. duruh-, frumi-, hī-, weralt-; Hw.: vgl. anfrk. naht, as. naht; Q.: APs, B, BB, BR, GB, Gl (765?), LB, MF, MH, N, NGL, O, OT, Ph, Psb, T; E.: germ. \*naht-, \*nahti-, \*nahtiz, st. F. (i), Nacht; vgl. idg. \*nokt-, \*nekʷt-, \*nokʷts, F., Nacht, Abend, Dämmerung, Pokorny 762; W.: mhd. naht, st. F., Nacht, Abend; nhd. Nacht, F., Nacht, DW 13, 145; R.: deru naht: nhd. nachts; ne. in the night; ÜG.: lat. nocte NGL; R.: mittiu naht: nhd. Mitternacht; ne. midnight; ÜG.: lat. nox media N

**nahtagala**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. nahtgala\*

**\*nahtelīh?**, ahd., Adj.: nhd. nächtlich; ne. at night; Vw.: s. nahtelīhhes\*

**nahtelīhhes\*** 1, nahtelīches, ahd., Adv.: nhd. nächtlich, Nacht für Nacht; ne. at night; ÜG.: lat. per singulas noctes N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. naht, līh (3); W.: s. mhd. nahtlich, Adj., nächtlich; nhd. nächtlich, Adv., zur Nachtzeit, nachts, DW 13, 197

**nahtēn\*** 1, ahd., sw. V. (3): nhd. »nachten«, Nacht werden; ne. grow dark; ÜG.: lat. nox funditur (= iz nahtēt) N; Vw.: s. bi-, duruh-, ubar-; Q.: N (1000); E.: s. germ. \*nahtōn, sw. V., Nacht werden; vgl. idg. \*nokʷt-, \*nokʷts, Sb., Nacht, Pokorny 763; W.: mhd. nahten, sw. V., Nacht werden, dunkeln, übernachten; nhd. nachten, sw. V., Nacht werden, Nacht sein (V.), übernachten, DW 13, 172

**nahtes** 58, ahd., Adv.: nhd. nachts, in der Nacht; ne. at night; ÜG.: lat. nocte Gl, MNPs, N, NGL, O, Ph, T, noctu B; Vw.: s. hī-; Hw.: s. naht; Q.: B, GB, Gl (Ende 8./Anfang 9. Jh.), JB, MNPs, N, NGL, O, OT, Ph, T, WH; E.: s. naht; W.: mhd. nahtes, Adv., während der Nacht, zur Nachtzeit, nachts; nhd. nachts, Adv., nachts, bei Nacht, abends, DW 13, 211; R.: des nahtes: nhd. nachts; ne. at night; ÜG.: lat. nocte Gl, MNPs, N, NGL, O, Ph, T; R.: hinaferro nahtes: nhd. weit in die Nacht hinein; ne. at night

**nahtfarawa\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Nachtfarbe«, Nachtschwärze, Schwärze der Nacht; ne. colour of the night; ÜG.: lat. nigredo noctis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. nigredo noctis?; E.: s. naht, farawa

**nahtfinstari\*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Nachtfinsternis, nächtliche Finsternis; ne. darkness of the night; ÜG.: lat. tenebrae noctis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. tenebrae noctis?; E.: s. naht, finstari; W.: nhd. Nachtfinstere, F., »Nachtfinstere«, DW 13, 176

**nahtfokal** 2, ahd., st. M. (a): nhd. Nachtvogel, Eule, Nachtigall, Nachtrabe; ne. night-bird; ÜG.: lat. corvus nocturnus Gl, luscinia Gl, noctua Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. noctua?; E.: s. naht, fokal; W.: mhd. nahtvogel, st. M., Nachtvogel; nhd. Nachtvogel, M., Nachtvogel, Vogel als Nachttier, DW 13, 221

**nahtforhta\*** 2, ahd., sw. F. (n): nhd. »Nachtfurcht«, Grauen der Nacht; ne. fear of the night; ÜG.: lat. timor nocturnus N; Q.: N (1000), WH; I.: Lüs. lat. timor nocturnus; E.: s. naht, forhta; W.: s. mhd. nahtvorhte, st. F., Schrecken der Nacht; nhd. Nachtfurcht, F., »Nachtfurcht«, DW 13, 177

**nahtgala\*** 49, nahtagala, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Nachtigall; ne. nightingale; ÜG.: lat. (acalanthis) Gl, (corax) Gl, cuculus (= nahtigala Fehlübersetzung) Gl, luscinia Gl, (noctua) Gl, (nycticorax) Gl, parvula (ales) Gl, philomela Gl; Hw.: vgl. as. nahtagala\*; Q.: Gl (765); E.: germ. \*nahtagalō-, \*nahtagalōn, sw. F. (n), Nachtigall; vgl. idg. \*nekʷt-, \*nokʷts, Sb., Nacht, Pokorny 763; idg. \*g<sup>h</sup>el-, V., rufen, schreien, Pokorny 428; W.: mhd. nahtegal, nahtgal, sw. F., st. F., Nachtigall; nhd. Nachtigall, F., Nachtigall, DW 13, 188

**\*nahti?**, adh., st. N. (ja)?: Vw.: s. \*sin-; Hw.: vgl. as. \*nahti?

**\*nahtīg?**, ahd., Adj.: Vw.: s. drī-

**nahtkrā\*** 1, ahd.?, st. F. (ō): nhd. Nachtreiher, Nachtrabe; ne. night-bird; ÜG.: lat. nycticorax Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüs. lat. nycticorax?; E.: s. naht, krā

**nahtlih\*** 5, ahd., Adj.: nhd. nächtlich; ne. nocturnal; ÜG.: lat. lucifugus N, nocturnus B, MH; Q.: B (800), GB, MH, N; I.: Lbd. lat. nocturnus?; E.: s. naht, lih (3); W.: mhd. nahtlich, Adj., nächtlich; nhd. nächtlich, Adj., nächtlich, DW 13, 196

**nahtliht\*** 2, ahd., st. N. (a): nhd. »Nachtlicht«, Nachtlampe; ne. night-lamp; ÜG.: lat. lucerna N, lucubratiuncula Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. naht, liht; W.: mhd. nahtliht, st. N., Nachtlicht (vom Altar); nhd. Nachtlicht, N., »Nachtlicht«, bei Nacht brennendes Licht, Nachtleuchte, DW 13, 198

**nahtlob\*** 3, ahd., st. N. (a): nhd. »Nachtlob«, Nokturn; ne. nocturnal praise; ÜG.: lat. nocturna B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. nocturna; E.: s. naht, lob

**nahtmuos\*** 4, ahd., st. N. (a): nhd. Nachtmahl, Abendessen; ne. supper; ÜG.: lat. cena MF, MH, cenare (= zi nahtmuose sizzen) MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.), MH; I.: Lüt. lat. cena?; E.: s. naht, muos

**nahtolf** 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Nachtgott«, Gott der Nacht; ne. god of the night; ÜG.: lat. Nocturnus .i. deus noctis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. Nocturnus .i. deus noctis; E.: s. naht

**nahtraban\*** 35, nahtram, ahd., st. M. (a): nhd. Nachtrabe, Nachtvogel, Nachtreiher, Ziegenmelker; ne. night-bird; ÜG.: lat. bubo Gl, corax Gl, noctua Gl, (nocturnus) Gl, nycticorax Gl, N, NGl; Hw.: vgl. as. nahthravan\*, nahtram\*?; Q.: Gl (790), N, NGl; I.: Lüs. lat. nycticorax?; E.: s. naht, raban; W.: mhd. nahtraben, st. M., Nachteule

**nahtrabo** 11, nahtrappo\*, ahd., sw. M. (n): nhd. Nachtrabe, Nachtvogel; ne. night-bird; ÜG.: lat. (noctua) Gl, nycticorax Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. nycticorax?; E.: s. naht, rabo; W.: mhd. nahtrabe, sw. M., Nachteule; nhd. Nachtrabe, M., Nachtrabe, DW 13, 204

**nahtram**, ahd., st. M. (a): Vw.: s. nahtraban\*

**nahtrappo\***, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nahtrabo

**nahtsang\*** 2, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Nachtgesang, nächtlicher Kult; ne. nocturnal song; ÜG.: lat. degallinatio? Gl, gallinatio? Gl, orgia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. nocturna?; E.: s. naht, sang; W.: nhd. (ält.) Nachtsang, M., Nachtsang, DW 13, 212

**nahtsangāri\*** 2, ahd., st. M. (ja): nhd. »Nachtsänger«, Vogel der nachts singt; ne. »nightsinger«, bird singing at night; ÜG.: lat. (degallinatio) Gl, (gallinatio)? Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. naht, sangāri; W.: nhd. Nachtsänger, M., »Nachtsänger«, Sänger zur Nachtzeit, DW 13, 212

**\*nahtselida?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. nahtselitha\*

**nahtskata\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Schatten der Nacht; ne. nightshade; Q.: WH (um 1065); E.: s. naht, skata\*

**nahtskato\*** 22, nahtscato, ahd., sw. M. (n): nhd. Nachtschatten, Schatten der Nacht; ne. nightshade; ÜG.: lat. morella? Gl, murella? Gl, solatrum Gl, (spodium)? Gl, strumus Gl, strychnos Gl, uva lupina Gl; Hw.: vgl. anfrk. \*nahtskado?, as. \*nahtskade?; Q.: Gl (11. Jh.), WH; E.: s. naht, skato; W.: mhd. nachtschate, sw. M., Nachtschatten; nhd. Nachtschatte, Nachtschatten, M., »Nachtschatten«, Schatten der Nacht, DW 13, 213

**nahtskuld\*** 1, nahtsculd\*, ahd., st. F. (i): nhd. »Nachtschuld«, Nachttat, nächtliche Missetat; ne. nocturnal crime; ÜG.: lat. admissum nocturnum .i. crimen N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. nocturnum crimen?; E.: s. naht, skuld

**nahtsterno\*** 1, nahtsterro\*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Nachtstern«, Abendstern; ne. evening star; ÜG.: lat. sidus noctis N, stella noctis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. stella noctis?; E.: s. naht, sterno; W.: mhd. Nachtstern, M., Abendstern, DW 13, 217

**nahtsterro\***, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nahtsterno\*

**nahttimbari\***, nahttimberī\* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Nacht Dunkel«, »Nachtfinsternis«, Finsternis der Nacht; ne. darkness of the night; ÜG.: lat. obscuritas noctis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. obscuritas noctis; E.: s. naht, timberī

**nahttropfo** 1?, ahd., sw. M. (n): nhd. »Nachtropfen«, Tropfen (M.); ne. drop (N.); Hw.: vgl. anfrk. nahtdropo\*; Q.: WH (um 1065); E.: s. naht, tropfo

**nahtwaha**\* 2, nahtwaha\*, ahd., st. F. (ō): nhd. Nachtwache, Vigil, Aufbleiben; ne. night-watch; ÜG.: lat. (lucubrationcula) Gl, vigilia B; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lbd. lat. vigilia; E.: s. naht, waha; W.: nhd. nahtwache, nahtwachte, st. F., Nachtwache, Nachtwächter; nhd. Nachtwache, F., Nachtwache, Wachen bei Nacht, nächtliche öffentliche Wache, DW 13, 122

**nahtwahaung**\* 1, nahtwahaung\*, ahd., st. F. (ō): nhd. Nachtwache, Aufbleiben, durchwachte Nacht; ne. night-watch; ÜG.: lat. (lucubratio) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. lucubratio?; E.: s. naht, wahaung

**nahtwahta**\* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Nachtwache, Vigil, Aufbleiben, Arbeiten bei Nacht, durchwachte Nacht; ne. vigil; ÜG.: lat. lucubrationcula Gl, vigilia B, T; Q.: B (800), GB, Gl, OT, T; I.: Lbd. lat. lucubrationcula, vigilia; E.: s. naht, wahta; W.: mhd. nahtwachte, st. F., Nachtwache, Nachtwächter; nhd. Nachtwacht, F., Wachen bei Nacht, DW 13, 222

**nahtwahtāri**\* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Nachtwächter; ne. night-watchman; ÜG.: lat. custos noctis Gl, vigil (M.) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. custos noctis?; E.: s. naht, wahtāri; W.: nhd. Nachtwächter, M., Nachtwächter, der Nachtwacht hält, DW 13, 222

**nahtwig**\* 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Nachtkampf«, nächtlicher Kampf, nächtlicher Geschlechtsverkehr; ne. nocturnal fight; ÜG.: lat. bellum nocturnum .i. labor coeundi N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. nocturnum bellum; E.: s. naht, wīg

**nāhūn** 16, ahd., Adv.: nhd. neulich, kürzlich, in nächster Zeit; ne. some time ago; ÜG.: lat. nuper Gl, protinus Gl, proxime Gl, (recens) (Adj.) Gl, ē vicino (= fona nāhūn) Gl; Q.: Gl (8./9. Jh.); E.: s. noh

**nāhunt** 2, ahd., Adv.: nhd. neulich, kürzlich, vor kurzem; ne. some time ago; ÜG.: lat. nuper Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. noh

**nāhwentīg**\* 1, ahd., Adj.: nhd. nahe, benachbart; ne. near (Adj.); ÜG.: lat. propinquus; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nāh, wentīg; W.: mhd. nachwendic, Adj., nahe, benachbart, verwandt; nhd. nachwendig, Adj., »nachwendig«, nahe, DW 13, 231

**nāhwertīg**\* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Nähe; ne. nearness; ÜG.: lat. confinium N, (propinquitas) N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. propinquitas?; E.: s. nāh, wertīg

**nāhwist**\* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Nähe, Gegenwart, Anwesenheit; ne. nearness, presence; Q.: O (863-871); Hw.: s. nāh, wist; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. \*nēhwawesti-, \*nēhwawestiz, \*nāhwawesti-, \*nāhwawestiz, st. F. (i), Nahesein; s. idg. \*nō-, Pröp., an, hin, hinan, Pokorny 319; idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*ṅk-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; vgl. idg. \*ues- (1), V., weilen, verweilen, wohnen, Pokorny 1170; s. idg. \*au- (2), \*aues-, \*aus-, V., übernachten, schlafen, Pokorny 72

**nāhzotten**\* 1, ahd., sw. V. (1): nhd. nachzotteln, nachschleifen; ne. toddle (V.); ÜG.: lat. (coire) Gl, sequi Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nāh; s. germ. \*tadō-, \*tadōn, sw. F. (n), Zotte, Zottel; vgl. idg. \*dā-, \*dāi-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175; W.: nhd. (ält.) nachzotten, V., schleppend folgen, schleifend nachgezogen werden, DW 13, 237

**\*nāit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-

**nājen**\*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nāen\*

**nak** 11, nac, ahd., st. M. (a): nhd. Gipfel, Scheitel, Haupt, Nacken, Hinterkopf; ne. summit, crown (N.), neck (N.); ÜG.: lat. cacumen Gl, caput Gl, extrex Gl, occiput Gl, (posterior) Gl, testa Gl; Vw.: s. fora-; Q.: Gl (765), ON; E.: germ. \*hnakkō-, \*hnakkōn, \*hnakka-, \*hnakkan, sw. M. (n), Nacken, Genick; vgl. idg. \*ken- (1), V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558; W.: mhd. nac, st. M., Hinterhaupt, Nacken; nhd. Nack, M., Nacken, DW 13, 238

**nakko**\* 2, nacko\*, ahd., sw. M. (n): nhd. Nacken, Hinterkopf; ne. neck (N.); ÜG.: lat. occiput Gl; Hw.: vgl. as. \*hnakko; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nak; W.: mhd. nacke, sw. M., Hinterhaupt, Nacken; nhd. Nacke, Nacken, M., Nacken, DW 13, 238

**nakkot**\* 23, nackot, nakot\*, ahd., Adj.: nhd. nackt; ne. naked; ÜG.: lat. nudatus N, nudus B, Gl, MF, N, O, Ph, T; Q.: B, GB, Gl, JB, MF (Ende 8. Jh.), N, O, OT, Ph, T; E.: germ. \*nakwada-, \*nakwadaz, \*nakana-, \*nakanaz, Adj., nackt,



unbekleidet; idg. \*nogʷ-, \*nogʷd<sup>h</sup>o-, Adj., nackt, Pokorny 769; W.: mhd. nacket, Adj., unbekleidet, nackt, entblößt; nhd. nackt, Adj., nackt, DW 13, 244

**nakkotag\*** 1, nacketag\*, ahd., st. M. (a?): nhd. Nacktheit; ne. nudity; ÜG.: lat. (nudus) O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. nuditas?; E.: s. nakkot; W.: mhd. nacketac, nacketage, st. M., Nacktheit

**nakkotōn\*** 1, nacketōn\*, nakotōn\*, ahd., sw. V. (2): nhd. entblößen, bloßlegen; ne. denude; ÜG.: lat. nudare MH; Vw.: s. gi-, int-; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. nudare?; E.: germ. \*nakwadōn, \*nakanōn, sw. V., entblößen; s. idg. \*nogʷ-, \*nogʷod<sup>h</sup>o-, \*nogʷodo-, \*nogʷd<sup>h</sup>o-, \*nogʷdo-, \*nogʷno-, Adj., nackt, Pokorny 769; W.: s. mhd. nacten, nacken, sw. V., nackt sein (V.)

**nakot\***, ahd., Adj.: Vw.: s. nakkot\*

**nakotōn\***, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. nakkotōn\*

**nālda** 6, ahd., sw. F. (n): nhd. Nadel; ne. needle (N.); ÜG.: lat. acus (F.) Gl, T; Vw.: s. brīt-; Hw.: s. nādala; Q.: Gl, T (830); E.: s. nādala; W.: mhd. nāldē, sw. F., Nadel, Nähndel

**nalles** 600, nals, nolas, ahd., Adv.: nhd. nicht, keineswegs, aber nicht, jedoch nicht, nicht etwa, gar nicht; ne. not, not at all; ÜG.: lat. et non Gl, N, NGl, haud Gl, infucatus (Adj.) (1) (= nalles gimāritaz) Gl, minime N, ne Gl, nec B, I, nisi N, non APs, B, Gl, I, MF, N, NGl, O, T, WK, non ut Gl, N, NGl, nullo modo NGl; Q.: APs, B, FP, GB, Gl (765), I, MF, N, NGl, O, OT, T, WB, WH, WK; E.: s. ni, alles; W.: mhd. nalles, Adv., nicht (verneintes alles); R.: nalles niowiht: nhd. aber nicht, keineswegs; ne. not at all; R.: nalles ... ni: nhd. es sei denn, dass; ne. in case; ÜG.: lat. nisi N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70), Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28), Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nals**, ahd., Adv.: Vw.: s. nalles

**nāma\*** 4, ahd., st. F. (ō): nhd. »Wegnahme«, Beute (F.) (1), Beschlagnahme, Inbesitznahme, Ergreifung, Enteignung; ne. booty, confiscation; ÜG.: lat. invasio (= unreht nāma) Gl, praeda I, privatio Gl; Vw.: s. nōt-; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); E.: germ. \*nēmō, st. F. (ō), Nehmen; s. idg. \*nem- (1), V., zuteilen, rechnen, nehmen, anordnen, zählen, Pokorny 763; W.: mhd. nāme, st. F., gewaltsames Nehmen, Raub, Beraubung; nhd. Nahme, F., Nehmen, Genommenes, DW 13, 301

**namahaft\*** 11, ahd., Adj.: nhd. namhaft, bekannt, berühmt, wichtig; ne. famous, important; ÜG.: lat. celebratus N, famosissimus Gl, nominatus Gl, opinatus Gl, potissimus N; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; E.: s. namo, haft; W.: mhd. namhaft, Adj., einen Namen habend, mit Namen bekannt, namhaft; nhd. namhaft, Adj., Adv., namhaft, einen Namen habend, hervorragend, nennenswert, DW 13, 343

**namahaftī\*** 2, ahd., st. F. (ī): nhd. »Namhaftigkeit«, Ansehen, Anrede; ne. fame, reputation, salutation; ÜG.: lat. appellatio B, auctoritas N; Q.: B (800), GB, N; I.: Lsch. lat. appellatio?; E.: s. namo, haft

**namahafto** 4, ahd., Adv.: nhd. namentlich, mit Namen bekannt; ne. especially; ÜG.: lat. nominatim Gl, T, praesertim (= namahaftōst) N; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, O, T; I.: Lüt. lat. nominatim?; E.: s. namo, haft; W.: vgl. nhd. namhaft, Adj., Adv., einen Namen habend, hervorragend, nennenswert, DW 13, 343; R.: namahaftōst: nhd. besonders; ne. especially; ÜG.: lat. praesertim N; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**namalih\*** 2, ahd., Adj.: nhd. wichtig, bekannt; ne. important, known; ÜG.: lat. memorialis NGl, praecipuus N; Q.: N (1000), NGl; I.: Lbd. lat. memorialis?; E.: s. namo, lih (3); W.: mhd. namelich, Adj., namentlich, bekannt, bestimmt; nhd. nämlich, Adj., Adv., mit Namen bestimmt, nämlich, DW 13, 345

**namalihho\*** 2, namalihho\*, nementlihho\*, ahd., Adv.: nhd. namentlich, dem Namen nach; ne. by name; ÜG.: lat. cognominatim Gl, nuncupative Gl; Q.: Gl (9.

Jh.); I.: Lüt. lat. cognominatim?; E.: s. namo, līh (3); W.: vgl. nhd. nämlich, Adj., Adv., mit Namen bestimmt, nämlich, DW 13, 345

**namalōs\*** 2, ahd., Adj.: nhd. namenlos, unnennbar, unbezeichnet; ne. nameless; ÜG.: lat. innominabilis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. innominabilis?; E.: s. namo, lōs; W.: nhd. namelōs, Adj., namenlos, wesenlos; nhd. namenlos, namlos, Adj., Adv., »namenlos«, keinen Namen habend, DW 13, 338

**namēn\*** 2, namen\*, ahd., sw. V. (3, 1b): nhd. nennen; ne. name (V.), address (V.); ÜG.: lat. (benedicere) Ph; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); I.: Lbd. lat. benedicere?; E.: s. namo; W.: s. mhd. namen, sw. V., nennen, benamsen; s. nhd. (ält.) namen, sw. V., »namen«, DW 13, 337

**nāmi** 2, ahd., Adj.: nhd. genehm, annehmbar, verständlich; ne. acceptable, understandable; Vw.: s. ein-; Q.: N, O (863-871); E.: germ. \*nēmi-, \*nēmiz, \*nāmi-, \*nāemiz, Adj., nehmbbar, annehmbar, nehmend, zu ergreifen; germ. \*nēmja-, \*nēmjaz, \*nāmjā-, \*nāmjaz, Adj., nehmbbar, annehmbar, nehmend, zu ergreifen; s. idg. \*nem- (1), V., zuteilen, nehmen, anordnen, rechnen, zählen, Pokorny 763

**\*namīg?**, ahd., Adj.: nhd. bezeichnet, benannt; ne. with name; Vw.: s. ein-, gilīh-, gimein-, \*līh-, manag-, \*mein-, missi-, un-

**namitī\*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Nennung, Aussprechen; ne. naming (N.); Q.: O (863-871); I.: Lsch. lat. nomen?; E.: s. namōn

**\*namitlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*namno?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**namo** (1) 498, ahd., sw. M. (n): nhd. Name, Wort, Bezeichnung, Bedeutung, Nomen, Stellung; ne. name (N.), word, meaning (N.); ÜG.: lat. agnomen Gl, cognomen N, cognominare (= anderemo namon heizan) T, definitio (= des namen forderunga vel skaffunga) N, denominativum (= namo fona namen) N, (denominative) (= nāh iro namen skaffōn) N, (indere) Gl, nomen APs, B, FP, Gl, GP, I, KG, MF, MH, N, NGL, O, OG, PT=T, RhC, T, WH, WK, (nominare) Gl, N, nominatim (= bi namen) Gl, N, nota (= antfristunga des namen) N, (numen)? Gl, persona Gl, I, MF, (tamquam) N, vocabulum Gl, I, N, (vocare) T, vocabitur (= skal der namo sīn) O, vox N; Vw.: s. ala-, bi-, fora-, milt-, selb-; Hw.: vgl. anfrk. namo, as. namo; Q.: APs, B, E, FP, G, GA, GB, Gl (765), GP, I, KG, MF, MH, N, NGL, O, OG, OT, PT, RhC, T, TV, WH, WK; I.: Lbd. lat. persona?, vocabulum?; E.: germ. \*namō-, \*namōn, \*nama-, \*naman, sw. M. (n), Name; germ. \*namō-, \*namōn, \*nama-, \*naman, sw. N. (n), Name; s. idg. \*enomn̥-, \*nōmn̥-, Sb., Name, Pokorny 321?; W.: mhd. name, sw. M., Name, Benennung, Geschlecht; nhd. Name, Namen, M., Name, Namen, DW 13, 322; R.: namon habēn: nhd. heißen; ne. be called; ÜG.: lat. nomen accipere N, dici N; R.: namon skaffōn: nhd. einen Namen beilegen; ne. name (V.); R.: namun skepfen: nhd. einen Namen geben; ne. name (V.); Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28)

**\*namo** (2)?, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. līh-; Hw.: s. \*hamo (3)

**namōn** 46, ahd., sw. V. (2): nhd. nennen, anrufen, anreden, benennen, segnen (= zi guoti namōn); ne. name (V.), address (V.); ÜG.: lat. appellationem habere (= ginamōt sīn) N, benedicere (= zi guote namōn) N, (denominativum) N, dicere N, implorare Gl, (laudare) Gl, memorare N, nomen accipere N, nomen sumere N, nominare Gl, N, nuncupare Gl, vocare Gl, MH, N, vocitare N; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. as. namon\*; Q.: DH, Gl (765), MH, N; E.: s. germ. \*namnjan, sw. V., nennen, heißen, benennen, bezeichnen; vgl. idg. \*enomn̥-, \*nōmn̥-, Sb., Name, Pokorny 321; I.: Lbd. lat. benedicere, implorare?; E.: s. namo; W.: s. mhd. namen, sw. V., nennen, benamsen; s. nhd. namen, sw. V., »namen«, DW 13, 337; R.: zi guote namōn: nhd. segnen; ne. bless; ÜG.: lat. benedicere N

**\*namōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-; Hw.: s. namōn

**nand\*** (1) 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Frechheit; ne. naughtiness; ÜG.: lat. temeritas N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. temeritas?; E.: germ. \*nanþa-, \*nanþaz, st. M. (a), Mut; vgl. idg. \*nant-?, V., wagen, sich erkühnen, Pokorny 755?

**\*nand** (2)?, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. \*nāth?

**\*nandit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. \*gi-, ungi-; Hw.: s. nenden\*?

**nandung\*** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Anmaßung; ne. presumption; ÜG.: lat. praesumptio MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. praesumptio?; E.: s. nand

**\*nanno?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

**napf** 64, naph, ahd., st. M. (a, i?): nhd. Napf, Becher, Schüssel, Schale (F.) (1), Trinkschale; ne. bowl (N.); ÜG.: lat. cantharus Gl, crater Gl, WH, cratera Gl, cuppa Gl, cymbia Gl, galeta? Gl, patera Gl, phiala Gl, procula? Gl, scyphus Gl, hanap (roman.) Gl; Hw.: vgl. as. hnapp\*; Q.: Gl (9. Jh.), WH: E.: germ. \*hnappa-, \*hnappaz, st. M. (a), Schale (F.) (1), Napf; W.: mhd. napf, naph, st. M., hochfüßiges Trinkgefäß, Speisnapf; nhd. Napf, M., Napf (eine Art Gefäß), DW 13, 348

**napfo** 1, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Becher; ne. cup (N.); ÜG.: lat. crater Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. napf; W.: s. mhd. napf, naph, st. M., hochfüßiges Trinkgefäß, Speisnapf; s. nhd. Napf, M., Napf (eine Art Trinkgefäß), DW 13, 348

**nappa** 4 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Napf, Tasse, Trinkgefäß; ne. bowl (N.), cup (N.), drinking-cup; ÜG.: ahd. napf Gl; Q.: Gl, Urk (936); E.: s. napf

**\*nappja**, lang., st. F. (jc)?, sw. F. (n)?: nhd. Nase, Vorsprung; ne. nose (N.), projection; Q.: venez./lombard. napa, große hässliche Nase, trient. nappa, große hässliche Nase, toskan. nappa, Kinnbart, Quaste, Troddel, friaul. nape, große Nase, vorspringender Teil des Kamines

**nara** 4, ahd., st. F. (ō): nhd. »Nahrung«, Erlösung, Errettung, Rettung, Unterhalt, Ernährung, Erhaltung; ne. redemption, rescue (N.), food, support (N.); ÜG.: lat. cibaria (N. Pl.) Gl, redemptio I, stipendium Gl, sustentatio Gl; Vw.: s. līb-; Hw.: vgl. anfrk. \*nara?, as. \*nara?; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. redemptio; E.: germ. \*nazō, st. F. (ō), Nahrung, Rettung; s. idg. \*nes-, V., sich vereinigen, geborgen sein (V.), Pokorny 766; W.: s. mhd. nar, st. F., st. M., Heil, Rettung, Nahrung

**narabrōt** 2, ahd., st. N. (a): nhd. Nahrungsmittel; ne. food-stuff; ÜG.: lat. cibaria (N. Pl.) Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lsch. lat. cibaria; E.: s. nara, brct

**narawa\*** 7, narwa, ahd., sw. F. (n): nhd. Schlinge, Öse, Narbe, Schramme; ne. loop (N.), scar (N.); ÜG.: lat. ansa? Gl, ansula Gl, cicatrix Gl, (fibulatura)? Gl, (livor)? Gl, (nigredo oculorum) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. narawo\*; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: germ. \*narwō-, \*narwōn, sw. F. (n), Narbe, Verengung, Verschnürung, Schrumpfung; s. idg. \*sner- (2), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; vgl. idg. \*snē-, \*snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973; W.: mhd. narwe, nare, nar, F., Narbe; nhd. Narbe, F., Narbe

**narawo\*** (1) 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Schlinge, Schlaufe, Schnur (F.) (1), Schnalle; ne. loop (N.), string (N.), buckle (N.); ÜG.: lat. ansa? Gl, (fibulatura) Gl; Vw.: s. \*līb-; Hw.: s. narawa\*; vgl. as. \*naro, \*narwo?; Q.: Gl (11./12. Jh.), ON; E.: s. narawa

**\*narawo** (2)?, ahd., Adv.: Vw.: s. narawo\* (1); Hw.: vgl. as. narwo\*

**narda\*** 2, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Narde, Nardenöl; ne. nard; ÜG.: lat. nardus O, T; Q.: O, T (830); I.: Lw. lat. nardus; E.: s. lat. nardus, M., Narde; gr. νόρδος (nárδος), M., Narde; Lehnwort aus dem Semitischen, vgl. hebr. nērd, aram. nirda; W.: mhd. narde, F., Narde; nhd. Narde, F., Narde, DW 13, 353

**\*nari?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. līb-, suht-

**\*naro?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. naru\*; E.: germ. \*narwa-, \*narwaz, Adj., eng, schmal, eingeschnürt; s. idg. \*sner- (2), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; vgl. idg. \*snē-, \*snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973

**narraheit** 4, ahd., st. F. (i): nhd. »Narrheit«, Dummheit, törichtes Benehmen, Wahnsinn; ne. folly; ÜG.: lat. socordia Gl, vecordia Gl, vesania Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. vecordia?; E.: s. narro, heit; W.: nhd. Narrheit, F., »Narrheit«, Zustand eines Narren, DW 13, 386

**\*narrēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. ir-

**narrezzen\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. töricht werden, zum Narren werden; ne. become foolish; ÜG.: lat. apostatare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. apostatare?; E.: s. narro; W.: nhd. (dial.) narrezzen, sw. V., nārreln, DW 13, 386

**narro** 6, ahd., sw. M. (n): nhd. Narr, Tor (M.), Dummkopf; ne. fool (M.); ÜG.: lat. (brutus) Gl, (fatuus) Gl, fol (?) PG, murio Gl, (navus) Gl, (stultus) (M.) Gl,

PG, (vecors) (M.) Gl; Q.: Gl (765), PG; I.: Lw. lat. nario?; E.: s. lat. nario?; W.: mhd. narre, sw. M., Tor, Narr; nhd. Narr, M., Narr, DW 13, 354

**narto\*** 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Becken, Schüssel, Schale (F.) (1); ne. basin; ÜG.: lat. concha Gl, crateola Gl, pelvis Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; W.: nhd. Narte, Narde, M., muldenartiges hölzernes Gefäß, DW 13, 392

**narunga** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Ernährung, Erhaltung, Unterhalt; ne. maintenance; ÜG.: lat. sustentatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nara; W.: mhd. narunge, nerunge, st. F., Nahrung, Unterhalt; nhd. Nahrung, F., Nahrung, DW 13, 311

**narwa**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. narawa\*

**nasa** 31, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Nase, Näsling; ne. nose (N.); ÜG.: lat. (mullus)? Gl, naris Gl, N, NGL, nasus Gl, N, PG, WH, simius (= mit giflekköteru nasūn) Gl; Hw.: vgl. as. \*nasa?; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, NGL, PG, WH; E.: germ. \*nasō, st. F. (ō), Nase; idg. \*nas-, \*h<sub>2</sub>n<sub>h</sub>1os-, Sb., Nasenloch, Nase, Pokorny 755; vgl. idg. \*anə-, \*an- (3), \*h<sub>2</sub>enh<sub>1</sub>-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38; W.: mhd. nase, sw. F., st. F., Nase, Nüster, Schneppe; nhd. Nase, F., Nase, DW 13, 396; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

**nasabuz\*** 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Unreinigkeit der Nase, Schnupfen; ne. blockage of the nose, catarrh; ÜG.: lat. (catarrhus) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. catarrhus?; E.: s. nasa; W.: mhd. nasebōz, st. N., st. M., Schnupfen

**nasahelm\*** 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Nasenhelm«, Helm mit Nasenband; ne. helmet with nose-band; ÜG.: lat. galea vectis? Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nasa, helm

**nasakrosla\***, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. nasakrustila\*

**nasakrumb\*** 1, ahd.?, Adj.: nhd. »krummnasig«, mit einer Adlernase; ne. hook-nosed; ÜG.: lat. aquilus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. aquilus?; E.: s. nasa, krumb

**nasakrustila\*** 3, nasakrosla\*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Nasenknorpel; ne. cartilage of the nose; ÜG.: lat. interfinium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nasa, krustila

**nasalōs\*** 2, ahd.?, Adj.: nhd. nasenlos, ohne Nase; ne. noseless; ÜG.: lat. (anasus) Gl, onasus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. anasus, onasus?; E.: s. nasa, lōs; W.: mhd. naselōs, Adj., ohne Nase; nhd. nasenlos, Adj., nasenlos, ohne Nase, DW 13, 413

**\*nasatropfo?**, \*nasatropho?, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. \*nasadruppo?

**nasawurz\*** 2, ahd., st. F. (i): nhd. Große Brennessel, Frauenhaar?; ne. stinging-nettle, maidenhair?; ÜG.: lat. capillus Veneris Gl, gelisia Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nasa, wurz

**nascula\***, lat.-ahd.?, F.: Vw.: s. nastula\*

**nasesnūda** 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Spott; ne. mockery; ÜG.: lat. subsannatio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. subsannatio?; E.: s. nasa, snūden

**nasesnūden\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. spotten, verlachen; ne. mock (V.); ÜG.: lat. subsannare N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. subsannare?; E.: s. nasa, snūden; R.: nasesnūden ana: nhd. jemanden verlachen; ne. laugh (V.) at

**\*nasi?**, ahd., Adj.: Vw.: s. hōh-, krumb-

**\*nasīg?**, ahd., Adj.: Vw.: s. snīp-

**naskāri\*** 6, nascāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Schmarotzer, Nascher, Prasser; ne. parasite (M.); ÜG.: lat. catillarius Gl, (Gnatho) Gl, scurra Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. naskōn; W.: mhd. nascher, nescher, st. M., Näscher, Ehebrecher, Wollüstling; nhd. Näscher, Nascher, M., Nascher, einer der nascht, DW 13, 394

**nasko\*** 1, nasco\*, ahd., sw. M. (n)?; nhd. Schluckauf?; ne. hiccup (N.); ÜG.: lat. (tentigo) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. naskōn?

**naskōn\*** 4, nascōn, ahd., sw. V. (2): nhd. naschen, schmarotzen, verprassen; ne. nibble (V.), parasite (V.); ÜG.: lat. catillare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. \*hnaskwu, \*hnaskwuz, Adj., weich; vgl. idg. \*kenes-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 561?; idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben?, Pokorny 559; W.: mhd. naschen, neschen, sw. V., Leckerbissen genießen, naschen, verbotene Liebesfreuden genießen; nhd. naschen, sw. V., leckend genießen, naschen, DW 13, 393

**naso** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Näsling (Fisch); Q.: R (11. Jh.)

**nassa\*** 1, lat.-lang., F.: nhd. Netz; ne. net (N.); ÜG.: lat. retis LLang; Q.: LLang (643)

**nassī**, ahd., Suff.: Vw.: s. gilīh-; Hw.: vgl. as. nessi

**nasteid\*** 2, nahesteid\*, ahd., st. M. (a): nhd. Nesteleid, Zopfeid; ne. oath sworn by the band of o.'s braid; Q.: N, LAI (712-725?, 7. Jh.); E.: s. germ. \*nast-, Sb., Band, Nestel, Zopf; s. ahd. eid; vgl. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 758; W.: nhd. (ält.-dial.) Nesteid, Nesteleid, M., »Nesteleid«, DW 13, 625

**\*nastila**, lang., Sb.: nhd. Nestel, Schleife (F.) (1), Band; ne. lace (N.), loop (N.), band (N.); Hw.: s. lat.-ahd.? nastula\*; Q.: com. nastola, Band, valtellin. nastola, Gürtel, bergam./bresc. nestola, nistola, Gürtel, valvestin. nistula, Gürtel

**nastula\*** 4 und häufiger?, nascula\*, lat.-ahd.?, F.: nhd. Fibel, Nestel; ne. brooch, lace (N.); ÜG.: lat. fasciola Gl, instita Gl; Hw.: s. lang. \*nastila; Q.: Gl, Urk (600); E.: germ. \*nast-, Sb., Band, Nestel, Zopf; s. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 758

**nastulus\*** 2, lat.-ahd.?, M.: nhd. Binde, Fibel; ne. lace (N.), brooch; ÜG.: ahd. nestila Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. nastula

**nāt** 4, ahd., st. F. (i): nhd. Naht, Saum (M.) (1); ne. seam (N.); ÜG.: lat. commissura Gl, (cusidura) Gl, (limbus) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nāen

**nātara** 54, nātra, ahd., sw. F. (n): nhd. Natter, Schlange; ne. adder, snake (N.); ÜG.: lat. (animal) (= einio slahta nātara) Ph, aspis Gl, basiliscus (M.) (1) Gl, (cerastes) Gl, chelydros Gl, regulus I, salamandra Gl, serpens Gl, MF, MH, O, PT=T, T, vipera MF, O, Ph, T; Vw.: s. \*meri-, wazzar-; Hw.: vgl. as. nādra; Q.: Gl (765), I, MF, MH, O, OT, Ph, PT, T; E.: s. germ. \*nādra-, \*nādras, st. M. (a), Natter, Schlange; idg. \*nētr-, \*nətr-, Sb., Natter, Schlange, Pokorny 767; W.: mhd. nātere, nāter, sw. F., Natter; nhd. Natter, F., Natter, Schlange, DW 13, 426; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nātāri** 11, ahd., st. M. (ja): nhd. Näher, Schneider, Flickenschneider; ne. tailor; ÜG.: lat. sartor Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. sartor; E.: s. nāen; W.: mhd. nāter, st. M., Näher

**nātārlih\*** 1, ahd., Adj.: nhd. Natter..., schlangenhaft, schlangenartig; ne. snake...; ÜG.: lat. anguinus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. anguinus; E.: s. nātara, lih (3); W.: nhd. (ält.) natterlich, Adj., natternhaft, schlangenhaft, DW 13, 428

**nātārūnwurz\***, ahd., st. F. (i): Vw.: s. notarwurz\*

**\*nātārwinna?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. nādarwinna\*

**nātārwarz\*** 26, nātārūnwurz\*, ahd., st. F. (i): nhd. Natterwurz, Gemeine Schlangenwurz, Natternknöterich; ne. bistort; ÜG.: lat. basilisca Gl, colubrina Gl, cocodilio? Gl, dracontea Gl, satyrion Gl, serpentaria (F.) Gl, viperina (F.) Gl; Vw.: s. rōt-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nātara, wurz; W.: nhd. Natterwurz, F., »Natterwurz«, Pflanze mit schlangenartig gedrehter Wurzel, DW 13, 429

**natra\*** 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Natron; ne. natron; ÜG.: lat. gypsa? Gl, (gypsum) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

**nātra**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. nātara

**natūra** 17, ahd., st. F. (ō): nhd. Natur, Wesen; ne. nature, essence; ÜG.: lat. natura Gl, N, O, (spiritus) N; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lw. lat. nātūra; E.: s. lat. nātūra, F., Geburt, Natur; s. idg. \*ġenti-, \*ġenəti-, \*ġnti-, Sb., Geburt, Familie, Pokorny 373; vgl. idg. \*ġen- (1), \*ġenə-, \*ġnē-, \*ġnō-, V., erzeugen, Pokorny 373; W.: mhd. natüre, st. F., Natur, angeborne Art, Beschaffenheit; nhd. Natur, F., Natur, DW 13, 429

**natūrlīh** 25, ahd., Adj.: nhd. natürlich, naturgemäß, angeboren, von der Natur gegeben, wirklich; ne. natural, inborn; ÜG.: lat. elementa i. creaturae (= diu natūrlīhhūn giskefte) N, (proprius) N, secundum naturam N, naturalis N, nativus N, traditus N; Q.: N (1000); I.: Lw. lat. naturalis; E.: s. natūra, lih (3); W.: mhd. natürlich, Adj., natürlich; nhd. natürlich, Adj., natürlich, DW 13, 455; R.: natūrlīh sīn: nhd. von Natur aus sein (V.); ne. be by nature

**natūrlīhho\*** 25, natūrlīcho, ahd., Adv.: nhd. natürlich, naturgemäß, angeboren, von Natur, dem Wesen nach; ne. naturally, innately; ÜG.: lat. insitus (= natūrlīhho ingitān) N, (natura) N, naturaliter N, officio naturali N, per se N, secundum affectionem naturalem N, secundum naturam N; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. naturaliter, Lüs. lat. naturaliter; E.: s. natūra, līh (3); W.: mhd. natūrlīche, Adv., natürlich; s. nhd. natürlich, Adv., natürlich, DW 13, 459

**natūrosago\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Naturforscher; ne. natural scientist; ÜG.: lat. physiologus NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. physiologus; E.: s. natūra, sagen, sagēn

**nāwen\***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nāen\*

**naz** 26, ahd., Adj.: nhd. nass, feucht, triefend, flüssig; ne. wet (Adj.), damp (Adj.); ÜG.: lat. infusus Gl, irriguus Gl, liquens Gl, liquidus Gl, N, madidus Gl, rorans Gl, roscidus Gl, udus Gl, N, umectus Gl, umens Gl, umerosus? Gl, umidus Gl, N; Hw.: vgl. anfrk. nat; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. \*nata-, \*nataz, Adj., nass; W.: mhd. naz, Adj., nass, durchnässt; nhd. naß, Adj., nass, feucht, DW 13, 421; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nazanzēnisk\*** 1, nazanzēnisc\*, ahd., Adj.: nhd. nazanzenisch, aus Nazianzus; ne. Nazianzenian (Adj.); ÜG.: lat. Nazianzenus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lw. lat. Nazianzenus; E.: s. lat. Nazianzenus

**nazarēnisk\*** 7, nazarēnisc\*, ahd., Adj.: nhd. nazarenisch, aus Nazareth; ne. of Nazareth; ÜG.: lat. Nazarenus MF, T; Q.: MF (Ende 8. Jh.), OT, T; I.: Lw. lat. Nāzarēnus; E.: s. lat. Nāzarēnus, Adj., nazarenisch; vgl. lat. Nāzara, Nāzareth, F.= ON, Nazareth; gr. Ναζαρέθ (Nazaréth), ON, Nazareth; vgl. hebr. nezer, Sb., Spross; W.: nhd. nazarenisch, Adj., nazarenisch

**nazarisk\*** 1, nazarisc\*, ahd., Adj.: nhd. nazarenisch, aus Nazareth; ne. of Nazareth; ÜG.: lat. (Nazareus) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lw. lat. Nāzareus; E.: s. lat. Nāzareus, Adj., nazarenisch; vgl. lat. Nāzara, Nāzareth, F.= ON, Nazareth; gr. Ναζαρέθ (Nazaréth), ON, Nazareth; vgl. hebr. nezer, Sb., Spross

**nazza** 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Nessel, Brennessel; ne. nettle (N.); ÜG.: lat. urtica Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. germ. \*natilō-, \*natilōn, sw. F. (n), Nessel; vgl. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 759

**nazzēn\*** 10, ahd., sw. V. (3): nhd. »nässen«, regnen, nass werden, feucht werden, ausdünsten; ne. get wet, rain (V.); ÜG.: lat. (imbrificari) N, madere Gl, sudare Gl, umescere Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), GSp, N; E.: germ. \*natēn, \*natāen, sw. V., nass sein (V.), nass werden; W.: mhd. nazzen, sw. V., nass werden; nhd. nassen, sw. V., nass werden, nass sein (V.), DW 13, 420; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nazzī** 22, ahd., st. F. (ī): nhd. Feuchtigkeit, Nässe, Wasser, Flüssigkeit; ne. moisture, wetness, water (N.); ÜG.: lat. aqua N, liquamen Gl, liquor Gl, mador N, (materia)? Gl, rigor? Gl, (ros) Gl, umor Gl, N, unda N, unguen? Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; E.: germ. \*natī-, \*natīn, sw. F. (n), Nässe; W.: mhd. nezze, st. F., Nässe, Feuchtigkeit; nhd. Nässe, F., Nässe, Nassein, nässende Feuchtigkeit, DW 13, 420

**nazzida\*** 1, nezzida\*, ahd., st. F. (ō): nhd. Flüssiges, Flüssigkeit; ne. liquid (N.); ÜG.: lat. liquamen Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. liquamen?; E.: germ. \*natīþō, \*nateþō, st. F. (ō), Nässe, Flüssigkeit; W.: mhd. nezzede, sw. F., Nässe, Feuchtigkeit

**ne**, ahd., Konj., Negationspartikel: Vw.: s. ni

**neban\*?**, ahd., Pröp.: Vw.: s. ni, eban

**nebul** 17, ahd., st. M. (a): nhd. Nebel, Dunkel, Dunst, Nebelschleier; ne. fog, darkness; ÜG.: lat. (densus aer) N, nebula Gl, N, nubes Gl, N; Hw.: vgl. as. neval\*; Q.: Gl (765), N, PN; E.: germ. \*nebula-, \*nebulaz, st. M. (a), Nebel; s. idg. \*nebh<sup>h</sup>- (2), \*nebh<sup>h</sup>elā, \*nébh<sup>h</sup>elh<sub>2</sub>-, Sb., Nebel, Wolke, Pokorny 315; W.: mhd. nēbel, st. M., Nebel, Dunkel, Staubwolke; nhd. Nebel, M., Nebel, DW 13, 474; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

**nebulīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. neblig, dunkel; ne. foggy, dark; ÜG.: lat. nebulosus N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. nebulosus?; E.: s. nebul; W.: nhd. neblig, neblig, Adj., neblig, nebelvoll, nebelhaft, DW 13, 482

**nebulnissi\*** 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Nebel; ne. fog; ÜG.: lat. nebula O; Q.: O (863-871); I.: Lüt. lat. nebula?; E.: s. nebul

**nefger\*** 1, ahd., Adj.: nhd. habgierig, gierig; ne. greedy; ÜG.: lat. avarus? Gl; Q.: Gl (790); E.: s. ger; s. germ. \*hnefan, M., Faust?; vgl. idg. \*kenēb<sup>h</sup>-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 560; idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559

**nefgirī\*** 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Habgier, Gier; ne. greediness; ÜG.: lat. avaritia B, Gl; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lüt. lat. avaritia?; E.: s. girī; s. germ. \*hnefan, M., Faust?; vgl. idg. \*kenēb<sup>h</sup>-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 560; idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559

**nefo** 19, nevo, ahd., sw. M. (n): nhd. Enkel (M.) (1), Verwandter, Nachkomme, Vetter, Nefte; ne. grandson, kinsman, descendant, cousin (M.), nephew; ÜG.: lat. cognatus (M.) Gl, nepos Gl, N, TC, (pronepos) Gl, sobrinus Gl; Vw.: s. fer-; Hw.: vgl. as. nevo\*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, TC; E.: germ. \*nefō-, \*nefōn, \*nefa-, \*nefan, sw. M. (n), Nachkomme, Verwandter, Enkel (M.) (1), Nefte; s. idg. \*nepōt-, M., Abkömmling, Enkel (M.) (1), Nefte?, Pokorny 764; W.: mhd. nēve, sw. M., Nefte, Schwestersonn, Mutterbruder; nhd. Nefte, M., Nefte, DW 13, 519

**nefta\***, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. nepita\*

**negēn\*** 1, hnegēn\*, ahd., sw. V. (3): nhd. sich stützen; ne. support o.s.; ÜG.: lat. niti Gl; Vw.: s. ana-; Q.: Gl (765); E.: s. germ. \*hnigwen, hniwen, sw. V., neigen, hängen lassen; idg. \*kneigw<sup>h</sup>-, V., neigen, sich biegen, Pokorny 608; vgl. idg. \*ken- (1)?, V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558

**negil** 1 und häufiger, ahd., st. M. (i?): nhd. Nagel, Pflock, Riegel; ne. nail (N.), plug (N.); ÜG.: für Gl s. nagal; Hw.: s. nagal; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. nagal

**negilen\***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nagalen\*

**negillī\***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. negillīn\*

**negillīn\*** 3, negillī\*, ahd.?, st. N. (a): nhd. Nelke, Gewürznelke; ne. carnation, clove; ÜG.: lat. cariophyllum Gl, caryophyllus? Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. germ. \*nagla, \*naglaz, st. M. (a), Nagel; vgl. idg. \*nog<sup>h</sup>-, \*onog<sup>h</sup>-, Sb., Nagel, Kralle, Pokorny 780; W.: mhd. negellīn, st. N., kleiner Nagel, Gewürznelke, Blumenpistill; s. nhd. Nägelein, Nägelein, N., Fingernagel, Zehennagel, kleiner Nagel, DW 13, 264

**nehein**, ahd., Pron., Adv.: Vw.: s. nihein

**nehhala\*** 6, nechala\*, ahd., Sb.: nhd. Frauenunterhose, Schnürschuh; ne. pants; ÜG.: lat. calceamenta? Gl, periscelides Gl, talaria (F.) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.)

**neic...**, ahd.: Vw.: s. neih...

**neigen\*** (1) 18, hneigen\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. neigen, abwenden, beugen, unterwerfen, abbringen, senken, biegen; ne. bow (V.), turn away, subdue; ÜG.: lat. declinare Gl, inclinare B, I, MF, N, incurvare Gl, N, obliquus (= gineigit) Gl, proclivus (= gineigit) Gl, subicere I, MF, subiugare I, MF, vergere Gl; Vw.: s. ana-, framgi-, gi-, int-, nidar-, \*zuo-; Hw.: vgl. anfrk. neigen\*, as. hnēgian (1), hnīgan; Q.: B, GB, Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, N, WH; E.: germ. \*hnaigwjan, sw. V., neigen; idg. \*kneigw<sup>h</sup>-, V., neigen, sich biegen, Pokorny 608; s. idg. \*ken- (1), V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558; W.: s. mhd. nīgen, st. V., sich neigen, sinken, verneigen; nhd. neigen, sw. V., neigen, DW 13, 568; R.: gineigit, Part. Prät.=Adj.: nhd. geneigt, schräg; ne. slanting; ÜG.: lat. obliquus Gl, proclivus Gl

**\*neigen** (2)?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. \*zuo-; Hw.: vgl. as. \*hnēgian (2)\*

**neigentī\*** 1, hneigentī\*, ahd., st. F. (ī): nhd. Bedrängnis; ne. oppression; ÜG.: lat. obsidio Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. obsidio?; E.: s. neigen

**neigī\*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Abhang; ne. slope (N.); ÜG.: lat. ascensus Gl, clivus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. neigen, nīgan; W.: mhd. neige, st. F., Neigung, Senkung, Endschaft; nhd. Neige, F., Neige, Handlung des Neigens, Handlung des Beugens, DW 13, 565

**\*neigīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*neigīt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. neigen\*

**neihhan\*** 2, neichan\*, ahd., red. V. (?): nhd. opfern, weihen; ne. sacrifice (V.); ÜG.: lat. immolare Gl, libare Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

**neihhunga\*** 1, neichunga\*, ahd., st. F. (ō): nhd. Opferung, Opfer; ne. sacrifice (N.); ÜG.: lat. libatio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. libatio?

**neimen\*** 14, ahd., sw. V. (1a): nhd. meinen, deuten, bezeichnen, sprechen von, bestimmen; ne. think, name (V.); ÜG.: lat. (advertere) N, (facere) Gl, loqui Gl, memorare Gl, significare N; Vw.: s. bi-, forabi-; Q.: Gl, N (1000); E.: s. meinen; R.: neimen ana: nhd. beziehen auf, deuten auf; ne. relate to; ÜG.: lat. significare N

**\*neimida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. bi-

**\*neimidāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. bi-

**\*neimskrift?**, \*neimschrift?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. bi-

**nein** 43, ahd., Adv., Interj.: nhd. nein, nicht, keineswegs; ne. not at all; ÜG.: lat. etiam (= ja neinēr nōh ni tuot) Gl, minime N, ne Gl, (negatio) N, nequaquam N, (nihil) N, non Gl, (N), PG, T; Hw.: vgl. as. nēn; Q.: Gl, N, NGl, OT, PG, T (830); E.: s. ni, ein; W.: mhd. nein, Adv., nein; nhd. nein, Adv., Interj., nein, DW 13, 586; R.: nein zi sēre: nhd. leider nicht; ne. unfortunately not

**\*neinen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-, int-

**\*neinīg?**, ahd., Indef.-Pron.: Hw.: vgl. as. nēnig

**neining\*** 4, ahd., Pron.: nhd. kein, keiner; ne. no (Pron.); ÜG.: lat. nullatenus (= neiningu dingū) Gl, nullo modo (= neiningu mezu) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. nullatenus, nullo modo; E.: s. nein; R.: neiningu dingū: nhd. keineswegs; ne. not at all; ÜG.: lat. nullatenus Gl; R.: neiningu mezu: nhd. keineswegs; ne. not at all; ÜG.: lat. nullo modo Gl

**neizen\*** 19, ahd., sw. V. (1a): nhd. plagen, bestrafen, bedrängen, erschöpfen, verderben, vernichten, kasteien, abtöten; ne. punish; ÜG.: lat. afficere Gl, affligere B, N, NGl, atterere Gl, conficere Gl, conterere Gl, damnare Gl, interficere Gl, torrere Gl; Vw.: s. gi-, zuogi-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl; E.: germ. \*nait-, sw. V., schmähen; s. idg. \*kenēid-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 562; vgl. idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559; W.: mhd. neizen, neisen, sw. V., bedrängen, plagen, beschädigen; nhd. neissen, neisen, sw. V., bedrängen, plagen, schädigen, DW 13, 594; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**neizisal\*** 1, ahd., st. N. (a): nhd. Vernichtung; ne. ruin (N.); ÜG.: lat. confractio Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. afflictio?; E.: s. neizen

**neiziselī\*** 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Jammer, Plage, Bedrängung, Abtötung; ne. misery, plague (N.), oppression; ÜG.: lat. afflictio Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. afflictio; E.: s. neizen

**neiziselīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. jammervoll, geplagt, qualvoll; ne. miserable, tormented; ÜG.: lat. (afflictio)? N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. afflictio?; E.: s. neizen

**\*neizwanan?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. nēthwanan

**Nekkar\*** 3, Neckar\*, ahd., M.=ON.: nhd. Neckar; ne. Neckar (a German river); ÜG.: lat. (Nectar); Q.: Gl (12. Jh.); E.: kelt.; W.: nhd. Neckar, ON., Neckar

**\*nekken?**, \*necken?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

**nekkinzen\*** 1, neckinzen\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. sterben; ne. die; ÜG.: lat. immori Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. immori?; E.: s. nekken?

**nel** 2, hnel, ahd., st. M. (a?): nhd. Gipfel, Spitze, Schädeldeckel, Scheitel; ne. head (N.), summit; ÜG.: lat. pars posterior capitis Gl, sinciput Gl, testa Gl; Vw.: s. after-; Hw.: s. nol; Q.: Gl (790); E.: germ. \*hnella-, \*hnellaz, st. M. (a), Spitze, Gipfel; s. idg. \*ken- (1), V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558; W.: mhd. nēl, st. M., Spitze, Scheitel

**nella\*** 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Gipfel, Spitze, Scheitel; ne. summit; ÜG.: lat. vertex Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. nel; W.: s. mhd. nelle, sw. M., Spitze, Scheitel

**neman** 515?, ahd., st. V. (4): nhd. nehmen, wegnehmen, ergreifen, fassen, wegreißen, hinwegnehmen, beseitigen, wegbringen, abwenden, entreißen, rauben, aufheben, aufnehmen, auf sich nehmen, annehmen, erhalten (V.), empfangen, gewinnen, holen, herholen, hernehmen, zu sich nehmen, jemanden von etwas befreien, Beweis führen; ne. take (V.), take (V.) away, seize (V.), tear (V.) away; ÜG.: lat. (abiurare) Gl, abolere Gl, (abscidere) Gl, abscondere N, absorbere Gl,



accipere I, LB, MF, N, NGL, O, T, adducere (= mit neman) O, animadvertere (= gounun neman) Gl, adimere Gl, advertere (= wara neman) Gl, apprehendere N, T, WH, arripere Gl, aspicere (= gouma neman) Gl, assumere Gl, MF, N, NGL, T, assumere (= neman zuo) Gl, (assumptio) N, attendere (= gouma neman) Gl, attollere? Gl, attribuere sibi N, auferre Gl, I, N, O, T, capere B, Gl, O, capessere Gl, carpere Gl, coaptare N, (collectio) N, colligere N, consequi Gl, considerare (= gounun neman) Gl, conspiciere Gl, contingere (V.) (1) Gl, demere Gl, depellere N, deprehendere Gl, (deputare) N, detruncare (= neman danan) Gl, ducere N, T, educere N, NGL, eripere N, eruere N, evellere Gl, exigere Gl, eximere Gl, N, (expugnare) N, ferre Gl, LF, O, T, WH, foedare Gl, furari Gl, haurire Gl, N, hebetare N, imponere (= anan sih neman) Gl, inducere Gl, insumere Gl, intellegere (= gounun neman) Gl, (intendere) Gl, involvere N, notare Gl, (occidere) N, omittere N, parsimonia (= teil nemanti) Gl, particeps (= teil nemanti) Gl, participare (= teil neman) B, percipere NGL, (pignorare) Gl, (ponere) Gl, portare N, premere Gl, proferre N, (providere) Gl, providere (= gounun neman) Gl, radere N, rapax (= nemanti) Gl, rapere Gl, N, O, T, recipere (= wara neman) N, NGL, recognoscere (= ware neman) N, repetere N, respectare (= gounun neman) Gl, respicere (= gouma neman) Gl, restringere Gl, (salvare) N, separare ab N, servare (= gouma neman) Gl, sortiri Gl, speculator (= gouma nemanti subst.) Gl, subtrahere N, sufferre B, O, sumere B, Gl, MF, N, NGL, O, T, susceptibile esse N, (susceptivum) N, suscipere Gl, N, NGL, suscitare Gl, tenere (V.) MF, N, T, WH, tollere B, Gl, MF, MH, N, NGL, O, PT=T, T, WK, (traicere) N, usurpare (= nōti neman) Gl, usurpare (= unrehto neman) Gl, vellere Gl, venire ex (= anagenni neman) N, videre (= gouma neman) Gl, vir (= nemanti subst.) Gl; Vw.: s. aba-, abagi-, ana-, anagi-, bi-, dana-, danagi-, danana-, fir-, furdir-, furi-, gi-, hina-, in-, \*infr-, int-, ir-, missi-, samant-, ubar-, untar-, ūz-, ūzgi-, widar-, zi-, zuo-; Hw.: s. ginoman\*, unginoman\*; vgl. anfrk. niman\*, as. niman; Q.: B, Ch, GB, Gl (765), I, L, LB, LF, MB, MF, MH, N, NGL, O, OT, Psb, PT, T, WH, WK; E.: germ. \*neman, st. V., nehmen; idg. \*nem- (1), V., zuteilen, rechnen, nehmen, anordnen, zählen, Pokorny 763; W.: mhd. nēmen, st. V., fassen, ergreifen, sich aneignen; nhd. nehmen, st. V., nehmen, ergreifen, an sich reißen, DW 13, 521; R.: neman ana: nhd. annehmen, aufnehmen; ne. accept (V.), receive; R.: in dia ahta neman: nhd. achten; ne. respect (V.); R.: in gidank neman: nhd. erdenken, ausdenken; ne. think out; ÜG.: lat. excogitare N; R.: goun neman: nhd. beachten, etwas beachten, achtgeben, das Augenmerk richten auf, wahrnehmen, etwas wahrnehmen, betrachten, bemerken, berücksichtigen, sich in Acht nehmen vor; ne. heed (V.); ÜG.: lat. attendere Gl; R.: gouma neman: nhd. beachten, etwas beachten, achtgeben, das Augenmerk richten auf, wahrnehmen, etwas wahrnehmen, betrachten, bemerken, berücksichtigen, sich in Acht nehmen vor; ne. heed (V.); ÜG.: lat. aspicere Gl, attendere Gl, respicere Gl, servare Gl, videre Gl; R.: gounūn neman: nhd. beachten, etwas beachten, achtgeben, das Augenmerk richten auf, wahrnehmen, etwas wahrnehmen, betrachten, bemerken, berücksichtigen, sich in Acht nehmen vor; ne. heed (V.); ÜG.: lat. animadvertere Gl, considerare Gl, intellegere Gl, providere Gl, respectare Gl; R.: in muot neman: nhd. bedenken; ne. think about; R.: in sin neman: nhd. sich dazu verstehen; ne. be an expert at s.th.; ÜG.: lat. intellegere N; R.: nōti neman: nhd. sich unrechtlich aneignen; ne. appropriate s.th. unlawfully; ÜG.: lat. usurpare Gl; R.: sigu neman: nhd. siegen, den Sieg erringen; ne. win (V.); R.: starkunga neman: nhd. Beweis führen; ne. prove one's case; R.: teil neman: nhd. teilnehmen, teilhaben, teilhaben an; ne. participate; ÜG.: lat. particeps (= teil nemanti) Gl, participare Gl; R.: wara neman: nhd. beobachten, einer Sache zusehen, achten auf, sich jemandem zuwenden, sich kümmern um; ne. look after; ÜG.: lat. advertere Gl, recipere Gl; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nemanti**, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. fir-

**\*nemantī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. fir-

**\*nemantilīh?**, ahd., (Adj.): Hw.: vgl. anfrk. nimendelīk

**nemāri\*** 3, ahd., st. M. (ja): nhd. Nehmer, Räuber, Fänger; ne. taker; ÜG.: lat. (auceps) Gl, (rabula) Gl, raptor Gl; Vw.: s. aba-, nōt-, wara-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. captator?, raptor?; E.: s. neman; W.: nhd. Nehmer, M., »Nehmer«, einer der nimmt, DW 13, 549

**\*nemelīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. sigu-

**\*nemenlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. nemenlīhho\*, namalīhho\*

**nemenlīhho\***, nemenlīcho\*, ahd., Adv.: Vw.: s. namalīhho\*

**\*nemīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. aba-, ana-

**nemmen**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nemnen\*

**nemnen\*** 113, nemmen, nennen\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. nennen, sagen, bezeichnen, rufen, heißen, benennen, beim Namen nennen, anführen, anerkennen, rühmen, halten für, segnen (= zu guoti nemnen), verfluchen (= zi ubile nemnen); ne. name (V.), tell to do s.th., praise (V.); ÜG.: lat. appellare B, Gl, N, O, assignare N, benedicere (= zi guote nemnen) N, censere Gl, cognominare I, T, compellare N, dicere Gl, I, MF, N, O, Ph, T, evocare Gl, id est (= daz nemnit) N, (loqui) O, maledicere (= zi ubile nemnen) N, memorare Gl, (nomen) N, O, T, nominare B, Gl, I, T, nomine convocare N, numerare N, nuncupare Gl, I, MF, (reliquum) N, sanctificare (= wih nemnen) O, (testificari) O, vocare B, Gl, I, MF, N, O, T; Vw.: s. \*bi-, dara-, fir-, fora-, gi-; Hw.: vgl. as. nemnian\*; Q.: B, GB, Gl (765), I, MF, N, NGl, O, OT, Ph, T; E.: germ. \*namnjan, sw. V., nennen, heißen, benennen, bezeichnen; s. idg. \*enomn̥-, \*nōmn̥-, Sb., Name, Pokorny 321; W.: mhd. nemnen, nennen, sw. V., nennen, festsetzen, bestimmen, ausrufen, bekanntmachen; s. nhd. nennen, st. V., nennen, benennen, DW 13, 598; R.: zi guote nemnen: nhd. segnen, benedeien; ne. bless; ÜG.: lat. benedicere N; R.: zi ubile nemnen: nhd. verfluchen; ne. damn; ÜG.: lat. maledicere N; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

**nemnīda\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Name«, Benennung, Berufung, Person; ne. »name« (N.), designation; ÜG.: lat. persona NGIP, vocatio Gl; Vw.: s. bi-, gagan-, gi-, missi-; Q.: Gl (10. Jh.), NGIP; I.: Lüs. lat. vocatio?; E.: s. nemnen

**nemnunga** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Benennung, Wort; ne. designation, word (N.); ÜG.: lat. syllaba Gl, vocabulum Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. vocabulum?; E.: s. nemnen; W.: s. mhd. nennunge, st. F., Benennung; nhd. Nennung, F., Benennung, DW 13, 608

**\*nemo?**, ahd., sw. M. (n): nhd. Nehmer; ne. taker; Vw.: s. aba-, mieta-, nōt-, siges-, sigu-, \*sih-, wara-, zisih-

**\*nemunga?**, ahd., st. F. (ō): nhd. Nehmen; ne. taking (N.); Vw.: s. aba-, ana-, hant-, teil-

**nenden\*** 7, ahd., sw. V. (1a): nhd. wagen, sich erkühnen, sich wenden an, sich heranwagen, sich erheben gegen, vermessen sein (V.); ne. dare, turn towards; ÜG.: lat. audere N, insurgere N, (malignare) N, praesumere MF, temptare Gl; Vw.: s. ana-, gi-; Hw.: s. unginandit\*; vgl. as. nāthian\*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), N, O, PN; E.: germ. \*nanþjan, sw. V., wagen, Mut haben, sich erkühnen; idg. \*nant-?, V., wagen, erkühnen, sich erkühnen, Pokorny 755?; W.: mhd. nenden, sw. V., sich erkühnen, wagen

**\*nendīda?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

**nendīgī\*** 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Vermessenheit; ne. audacity; ÜG.: lat. audacia NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. audacia?; E.: s. nenden

**nennen\***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. nemnen\*

**\*nepfichin?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. hneppin\*

**nepīta\*** 7, nefta\*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Katzenminze; ne. catmint; ÜG.: lat. calamintha Gl, nepeta Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. \*nepita, Sb., Katzenminze; s. lat. nepeta, F., Katzenminze; vielleicht etruskischer Herkunft; W.: s. nhd. Nept, M., F., ein Kraut, DW 13, 609

**nerien\*** 55, nerren\*, ahd., sw. V. (1b): nhd. nähren, füttern, versorgen, retten, erlösen, heilen, ernähren, unterhalten (V.), erretten, schützen, Schutz gewähren, gesund machen, sich ernähren; ne. nourish, feed, save, redeem, heal; ÜG.: lat. adiuuare N, alere Gl, N, atterere? Gl, continere Gl, curare N, eripere Gl, fovere Gl, Iesus (= neriento subst.) Gl, largiri (= ginerit werdān) Gl, pascere Gl, regere Gl, salvare MF, salvator (= neriento subst.) I, MF, salvator (= neriento truhtīn) I,

MF, *salvum facere* N, *sanare* N, NGL, *sustentare* Gl, *vesci* N, (*vindicare*) Gl, (*vivere*) N; Vw.: s. *gi-*, *ir-*; Hw.: vgl. anfrk. \**neren*, as. *nèrian*; Q.: FT, Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), MF, N, NGL, O, P; I.: Lbd. lat. *salvare*; E.: germ. \**nazjan*, sw. V., *heilen*, *retten*, *überstehen machen*; idg. \**nes-*, V., *sich vereinigen*, *geborgen sein* (V.), Pokorny 766; W.: mhd. *nerren*, *nern*, *nerigen*, *nergen*, *neren*, sw. V., *heilen* (tr. bzw. refl.), *nähren* (tr. bzw. refl.), *ernähren* (tr. bzw. refl.); nhd. *nähren*, sw. V., *genesen machen*, *nähren*, DW 13, 303; R.: *neriento*, Part. Präs. subst.=sw. M. (n): nhd. *Erretter*, *Erlöser*, *Ernährer*, *Erhalter*; ne. *Redeemer*, *Saviour*; ÜG.: lat. *Iesus* Gl, *salvator* I, MF; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

**neriento\***, ahd., Part. Präs. subst.=sw. M. (n): nhd. *Erretter*, *Erlöser*; ne. *Saviour*, *Redeemer*; Hw.: s. *nerien\**; vgl. anfrk. *neriando*, as. *nèriand*

**nerren\***, ahd., sw. V. (1b): Vw.: s. *nerien\**

**nesan\*** 1, ahd., st. V. (5): nhd. *genesen*, *gesund werden*, *erlöst werden*, *sich retten*; ne. *recover*, *be redeemed*, *rescue o.s.*; ÜG.: lat. *convalescere* Gl; Vw.: s. *gi-*, *ir-*; Hw.: vgl. as. \**nesan*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. \**nesan*, st. V., *gerettet werden*, *sich nähren*; idg. \**nes-*, V., *sich vereinigen*, *geborgen sein* (V.), Pokorny 766; W.: s. mhd. *nësen*, st. V., *retten*

\***nesantliĥ?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. \**ir-*, *unir-*

\***neskan?**, \**nescan?*, ahd., st. V. (5?): Vw.: s. *fir-*, *ir-*

**nespel\***, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. *nespila\**

**nespila\*** 9, *nespel\**, ahd., sw. F. (n): nhd. *Mespel*; ne. *medlar*; ÜG.: lat. (*avellana*) Gl, *mespila* Gl, (*pontica*) (gr.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. *mespila*; E.: s. lat. *mespila*, *mespilus*, F., *Mispelbaum*; gr. *μειπίλη* (*mespīlē*), F., *Mispelbaum*; weitere Herkunft unbekannt; W.: nhd. *Nespel*, F., *Mispel*, *Mespel*, DW 13, 617

**nespilboom\*** 13, ahd., st. M. (a): nhd. *Mispelbaum*, *Mispelstrauch*; ne. *medlar-tree*; ÜG.: lat. (*aesculus*) Gl, (*avellana*) Gl, *mespilus* Gl, gr. *pontica* Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. *nespila*, *boom*; W.: nhd. *Nespelbaum*, M., *Mispelbaum*, DW 13, 618

**nessa** 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. *Wurm*; ne. *worm* (N.); ÜG.: lat. (*nessia*)? Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. *nesso*

**nessī**, ahd., Suff.: Vw.: s. *firlegar-*, *firrātan-*, \**frō-*, *gilih-*; Hw.: vgl. as. *-nessi*; E.: germ. \**assuz*, Suff., *...is*; vgl. idg. \**tu-*, Suff.

**nessinkilīn\*** 1, ahd., st. N. (a): nhd. *Würmlein*, *Würmchen*; ne. *little worm*; Hw.: vgl. as. *nessiklīn\**; Q.: PNe (10. Jh.); E.: s. *nesso*

**nessiwurz\***, ahd., st. F. (i): Vw.: s. *nezziwurz\**

**nesso\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. *Wurm*; ne. *worm* (N.); Hw.: vgl. as. *nesso*; Q.: PNe (10. Jh.?)

**nest** (1) 12, ahd., st. N. (a): nhd. *Nest*; ne. *nest* (N.); ÜG.: lat. *cubile* Gl, *nidulus* Gl, *nidus* Gl, N; Vw.: s. *wefsūn-*; Hw.: vgl. as. \**nest?*; Q.: Gl (765), N; E.: germ. \**nesta-* (1), \**nestam*, st. N. (a), *Nest*; s. idg. \**nizdos*, Sb., *Nest*, Pokorny 769, 887; W.: mhd. *nest*, st. N., *Nest*, *Vogelnest*, *Lager*; nhd. *Nest*, N., *Nest*, DW 13, 621; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (*Vocabularius St. Galli*) (*Sankt Gallen*, *Stiftsbibliothek* 913)

**nest** (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. *Nahrung*, *Nahrungsmittel*; ne. *food*; ÜG.: lat. *cibaria* Gl; Vw.: s. *fart-*, *wega-*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. \**nesta-* (2), \**nestam*, st. N. (a), *Zehrung*, *Vorrat*, *Kost*, *Nahrung*; s. idg. \**nes-*, V., *sich vereinigen*, *geborgen sein* (V.), Pokorny 767; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (*Karlsruhe*, *Badische Landesbibliothek* Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**neste\*** 1 und *häufiger?*, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. *Netz*; ne. *net*; Q.: Urk (994)

\***nestidi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. *gi-*

**nestila** 56, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. *Nestel*, *Band*, *Binde*, *Kopfbinde*, *Borte*, *Schlaufe*, *Schleife*; ne. *lace* (N.), *band* (N.); ÜG.: lat. *ansula* Gl, *fascia* Gl, *fasciola* Gl, *fascis* Gl, *fibula* Gl, *funiculus* Gl, *instita* Gl, *lanistra* (= *kleiniu nestila*)? Gl, *licium* Gl, *mitra* Gl, *nastula*? Gl, *periscelides*? Gl, *redimiculum* Gl, *taenia* Gl, *vitta* Gl; Vw.: s. *hosa-*; Hw.: s. *nestilo*; vgl. as. *nestila*; Q.: Gl (765); I.: lat. *beeinflusst?*; E.: s. germ. \**nast-*, Sb., *Band*, *Nestel*, *Zopf*; vgl. idg. \**ned-* (1), V., *drehen*, *knoten*,

knüpfen, Pokorny 758; W.: s. mhd. nestel, st. F., Bandschleife, Schnürriemen, Binde; s. nhd. Nestel, F., M., N., »Nestel«, DW 13, 626

**\*nestilen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. hals-

**nestilīn\*** (1) 2, ahd., st. N. (a): nhd. Nestlein, kleines Nest; ne. little nest; ÜG.: lat. nidulus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. nidulus; E.: s. germ. \*nista-, N., Nest; vgl. idg. \*nizdos, Sb., Nest, Pokorny 769, 887; W.: nhd. Nestlein, Nestel, N., kleines Nest, DW 13, 630; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nestilīn\*** (2) 1, ahd.?, st. N. (a): nhd. Bändchen; ne. little band; ÜG.: lat. taeniola Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. taeniola?; E.: s. nestila

**nestilo** 7, ahd., sw. M. (n): nhd. Nestel, Band, Binde, Kopfbinde, Schlaufe; ne. lace (N.), band (N.); ÜG.: lat. ansula Gl, fasciola Gl, funiculus Gl, institum Gl, licium Gl, redimiculum Gl, taenia Gl, vitta Gl; Hw.: vgl. nestila; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nestila; W.: s. nhd. Nestel, M., F., N., »Nestel«, DW 13, 626

**\*nestilōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. nestilon\*

**nestōn\*** 2?, ahd., sw. V. (2): nhd. nisten, wohnen; ne. nest (V.), live in; ÜG.: lat. congerere Gl, (locus) N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. nidificare?; E.: s. nest (1); W.: vgl. mhd. nisten, sw. V., nisten; nhd. nesten, sw. V., nisten, DW 13, 629, 858

**netgēr** 1, ahd.?, st. M. (a?)?: nhd. Wurfspieß; ne. throwing spear; ÜG.: lat. sparus (M.) (1) Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

**nevo**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nefo

**nezza\*** 1 und häufiger?, ahd., st. N. (ja?): nhd. Netz, Flechtwerk; ne. net (N.); ÜG.: lat. rete NGL; Hw.: vgl. as. \*net?; Q.: N (1000), NGL; E.: s. nezzi; W.: s. mhd. netze, st. N., Netz; nhd. Netz, N., Netz, DW 13, 635

**nezzen** (1) 58, ahd., sw. V. (1a): nhd. netzen, benetzen, feuchten, feucht werden, befeuchten, nass machen, in eine Flüssigkeit tauchen, tränken; ne. wet (V.), moisten; ÜG.: lat. alluere Gl, compluere N, ēbrius (= ginezzit) Gl, imbuere Gl, inficere Gl, infundere Gl, inundare? Gl, irrigare Gl, lavare Gl, N, lavere Gl, mundare? Gl, perfundere Gl, N, perluere Gl, pluere N, rigare Gl, N, sudare Gl, tinguere Gl; Vw.: s. bi-, duruh-, gi-; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.), Gl, N, NGL, O, WH; E.: germ. \*natjan, sw. V., nass machen, benetzen; W.: mhd. netzen, sw. V., netzen (tr.), benetzen (tr.), pissen (intr.); nhd. netzen, sw. V., netzen, nassen, DW 13, 640

**\*nezzen** (2)?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

**nezzi** 49, ahd., st. N. (ja): nhd. Netz, Flechtwerk; ne. net (N.); ÜG.: lat. (adeps) Gl, barsa? Gl, (intestina) Gl, laqueus N, macula Gl, (panthera) Gl, plaga (F.) (2) Gl, (renunculus) Gl, rete Gl, O, T, retiaculum Gl, N, reticulum Gl, sagena Gl, sinuosa? Gl, tendicula Gl; Vw.: s. flog-, hār-, kelh-, kleba-, muggi-, seo-, smero-, zugi-; Hw.: vgl. as. netti; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, O, OT, T; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. \*natja-, \*natjam, st. N. (a), Netz; s. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 759; W.: mhd. netze, st. N., Netz; nhd. Netz, N., Netz, DW 13, 635; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nezzida\***, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. nazzida\*

**nezzila** 49, ahd., sw. F. (n): nhd. Nessel, Brennessel; ne. nettle (N.); ÜG.: lat. acalephe Gl, acantum? Gl, embanum? Gl, enibanum? Gl, urtica Gl, urtica maior Gl; Vw.: s. eittar-, grōz-, habar-; Hw.: vgl. as. nētila\*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. \*natilō-, \*natilōn, sw. F. (n), Nessel; s. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 759; W.: s. mhd. nezzel, sw. F., Nessel; nhd. Nessel, F., Nessel, DW 13, 618

**nezzilī** (1), ahd., st. N. (a): Vw.: s. nezzilīn (1)

**nezzilī** (2), ahd., st. N. (a)?: Vw.: s. nezzilīn (2)

**nezzilīn** (1) 10, nezzilī, ahd., st. N. (a): nhd. Netzlein, kleines Netz, Netzgewebe; ne. little net; ÜG.: lat. retiaculum Gl, reticulum Gl, (retinaculum) Gl; Hw.: vgl. as. netili\*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. reticulum?; E.: s. nezzi; W.: mhd. netzelīn, st. N., kleines Netz; nhd. Netzlein, Netzel, N., »Netzlein«, kleines Netz, DW 13,

643; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nezzilīn\*** (2) 1, nezzilī\*, ahd., st. N. (a)?: nhd. Brennessel; ne. stinging-nettle; ÜG.: lat. acalephe Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nezzila

**nezzilsāmo\*** 6, ahd., sw. M. (n): nhd. Nesselsamen; ne. nettle-seed; ÜG.: lat. acantum Gl, (ardevia) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nezzila, sāmo; W.: nhd. Nesselsame, M., »Nesselsame«, Nesselsamen, DW 13, 620

**nezzilwurz\*** 5, ahd.?, st. F. (i): nhd. »Nesselwurz«, Brennessel, Frauenhaar?; ne. maidenhair?, stinging-nettle; ÜG.: lat. adianthos Gl, gelisia Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nezzila, wurz; W.: nhd. Nesselwurz, F., Nesselwurzel, DW 13, 621

**nezzismero** 9, ahd., st. N. (wa): nhd. »Netzfett«, Darmnetz, netzartiges Fettgewebe; ne. fat of the peritoneum, peritoneum; ÜG.: lat. (reticulum) Gl, reticulum icoris Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. reticulum?; E.: s. nezzi, smero

**nezziwurz\*** 11, nessiwurz\*, ahd., st. F. (i): nhd. Große Brennessel; ne. stinging-nettle; ÜG.: lat. (elleborum) Gl, gelisia Gl, sprintilla Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nezzila, wurz

**ni** 4555, ne, ahd., Konj., Negationspartikel: nhd. nein, nicht, dass nicht, und nicht, aber nicht, es sei denn dass, wenn nicht, damit nicht, dass; ne. no, not, if not, that (Konj.); ÜG.: lat. (minime) N, ne (2) APs, B, FP, Gl, GP, I, MF, MH, N, NGl, O, PG, T, WH, WK, nec Gl, I, N, NGl, O, T, WH, necdum (= noh ... ni) I, (necnon) Gl, (negare) O, nemo (= ni ioman) I, O, nemo (= ni man) O, nemo (= nioman) B, Gl, MF, MH, N, NGl, T, W, nequaquam (= nio in altare) T, neque B, E, Gl, I, MF, MNPs, N, NGl, O, T, WH, nequire (= ni mugan) OG, nescire (= ni kunnan) OG, nescire (= ni wizzan) Gl, N, NGl, nihil (= niowiht) Gl, I, MF, N, NGl, O, PG, T, WH, (nimirum) Gl, nisi Gl, N, NGl, O, T, WH, nolle (= ni kiosan) PT=T, nolle (= ni wellen) B, Gl, MF, MNPs, N, NGl, O, OG, PG, RhC, T, PT=T, TC, WH, non APs, B, Ch, Gl, I, KG, LB, LF, MF, MH, MNPs, N, NGl, O, PG, Ph, T, WH, WK, nondum (= noh ni) Gl, I, N, NGl, O, T, nonne (= inu ni) APs, Gl, N, O, T, nullatenus (= einig wis ni) MF, nullus (= nioman) Gl, I, MF, N, O, numquam (= inu ni) Gl, MF, N, NGl, T, numquid Ch, numquid (= inu ni) T, numquid (= ja ni) O, (si) I; Hw.: vgl. anfrk. ne, as. ne; Q.: AB, APs, B, BB, BG, BR, Ch, DH, E, FB, FP, G, GA, GB, Gl (765), GP, GSp, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, JB, KG, L, LB, LF, LN (?), LS, M, MB, MF, MH, MNPs, MNPsA, N, NGl, O, OG, OT, Pfb, PG, Ph, Psb, PT, RB, RhC, SG, StE, T, TC, TSp, W, WB, WH, WK, WS; E.: germ. \*ne, Negationspartikel, Adv., nicht; germ. \*ni, Konj., dass nicht, nicht; idg. \*nē (1), Konj., Negationspartikel, nicht, Pokorny 757; W.: s. mhd. ne, Negationspartikel, nicht; R.: ni diu min: nhd. nichtsdestoweniger, nicht minder; ne. nevertheless; R.: ni des diu min: nhd. nichtsdestoweniger, nicht minder; ne. nevertheless; R.: inu ni: nhd. etwa nicht; ne. not; ÜG.: lat. nonne APs, Gl, N, O, T, numquam Gl, MF, N, NGl, T, numquid T; R.: ni ... boraweigiro: nhd. überhaupt nicht; ne. not at all; R.: ni ... io: nhd. niemals; ne. at no time; R.: jū ni: nhd. nicht mehr; ne. not; R.: ni jū: nhd. nicht mehr; ne. not any more; R.: ni ... na: nhd. nicht, etwa nicht, ja nicht, doch nicht; ne. not any more; R.: nalles ... ni: nhd. es sei denn dass; ne. unless; R.: niowiht ... ni: nhd. wenn nur nicht; ne. if only not; R.: ni ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: non ni ... ni: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: ni ... noh ni: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh ni ... noh ni: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: ni ... noh: nhd. nicht einmal; ne. not even; R.: noh ... ni: nhd. nicht einmal; ne. not even; R.: noh ... ni: nhd. etwa; R.: noh sār ... ni: nhd. noch nicht einmal; ne. not even; R.: ni sī: nhd. es sei denn, wenn nicht, sofern nicht, außer, außer dass, ausgenommen, nur; ne. unless; R.: ni troffen: nhd. überhaupt nichts; ne. nothing at all; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a), Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28), Tgl07a = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c), Tgl10 = Glossen im Maihinger Evangeliar (Augsburg, Universitätsbibliothek Cod. I. 2. 4°

2), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX), Tglr St. Gallener Homilienglossar

**\*niban?**, ahd., Konj.: Hw.: vgl. anfrk. novan, as. newan\*

**\*nibandoh?**, ahd., Konj.: Hw.: vgl. anfrk. novanthoh\*

**nibu\*** 330, naba\*, nuba\*, nibe\*, ahd., Konj.: nhd. nur, außer, sondern (Konj.), aber, außer wenn, es sei denn, wenn nicht, so dass nicht, dass, so dass, dass nicht; ne. just (Konj.), except (Konj.), but; ÜG.: lat. alioquin (= nibu halt) T, immo (= nibu mēr) NGl, magis (Adv.) (= nibu mēr) N, (nec) Gl, nisi I, MF, T, WK, non Gl, (non) T, non iam Gl, nonne T, quin Gl, N, quin immo (= nibu mēr) Gl, quominus Gl, sed I, MF, N, NGl, T, si non I, (ut) Gl, vero (Adv.) N, verum N; Hw.: vgl. as. newa\*; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.), G, Gl, I, MF, MNPs, MNPsA, N, NGl, O, OT, Psb, T, WB, WH, WK; E.: s. ni, ibu

**nibulen\*** 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. verdunkeln, vernebeln, sich verfinstern, trübe werden; ne. darken; ÜG.: lat. caligare Gl, conivere Gl; Vw.: s. fir-; Hw.: s. firnibulit\*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. germ. \*nebula-, \*nebulaz, \*nibula-, \*nibulaz, st. M. (a), Nebel; idg. \*eneb<sup>h</sup>- (2), \*neb<sup>h</sup>elā, \*néb<sup>h</sup>elh<sub>2</sub>-, Sb., Nebel, Wolke, Pokorny 315; W.: mhd. nibelen, nēbelen, sw. V., nebelig machen (tr.), nebelig sein (V.) (intr.), nebelig werden (intr.); nhd. nebeln, nibeln, st. V., neblight sein (V.), mit Nebel erfüllen, DW 13, 485

**\*nibuli?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. fir-

**\*nibulit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-; Hw.: s. nibulen\*

**nic...**, ahd.: Vw.: s. a. nih...

**nīd** 44, ahd., st. M. (a): nhd. Feindschaft, Hass, Zorn, Bosheit, Schlechtheit, Neid; ne. hostility, hate (N.), anger (N.), badness, envy (N.); ÜG.: lat. (aemulus) WH, credulitas Gl, discidium Gl, iniquitas Gl, MF, invidentia Gl, invidia Gl, N, NGl, (invidus) WH, (ira) WK, livor N, nequitia Gl, odium LB, MF, rancor Gl, zelus MF; Vw.: s. inwit-; Hw.: vgl. anfrk. nīth\*, as. nīth\*; Q.: FB, Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), JB, LB, MF, N, NGl, O, RB, WH, WK; I.: Lbd. lat. iniquitas?; E.: germ. \*nīpa-, \*nīpaz, st. M. (a), Eifer, Neid, Hass, Feindseligkeit; germ. \*nīpa-, \*nīpam, st. N. (a), Eifer, Neid, Hass, Feindseligkeit; s. idg. \*neid- (1), \*h<sub>3</sub>neid-, V., schmähen, Pokorny 760; vgl. idg. \*nei- (3), Präp., Adj., nieder, in; idg. \*en- (1), Präp., in, Pokorny 312; W.: mhd. nīt, st. M., Groll, Eifersucht, Missgunst, Neid; nhd. Neid, M., Hass, Neid, DW 13, 550

**nida** (1) 2, ahd., Präp.: nhd. unter; ne. under; ÜG.: lat. (infra) Gl; Hw.: s. nida (2); Q.: Gl (765?); E.: s. germ. \*nipai, Adv., nieder, unter; vgl. idg. \*ni-, \*nei-, Präp., Adj., in, nieder; idg. \*en- (1), Präp., in, Pokorny 312; W.: s. nhd. (dial.) nieder, Präp., unterhalb, DW 13, 748

**nida\*** (2), ahd.: nhd.?.; ne.?.; ÜG.: lat. ius est; Hw.: s. nida (1)?; Q.: Gl (765)

**nidana** 7, ahd., Adv.: nhd. unten, unterhalb; ne. down (Adv.), below; ÜG.: lat. deorsum T, (fundus) WH, (infer) WH, subter Gl, subtus Gl; Hw.: vgl. anfrk. nithana, as. nithana; Q.: Gl, O, T (830), WH; E.: germ. \*niþanō, Adv., von unten; vgl. idg. \*ni-, \*nei-, Präp., Adj., in, nieder; idg. \*en- (1), Präp., in, Pokorny 312; W.: s. nhd. nieden, Adv., Präp., »nieden«, DW 13, 742

**nidanān** 16, ahd., Adv.: nhd. unten, hier unten, von unten; ne. down (Adv.), from below; ÜG.: lat. (circo) N, deorsum N, NGl, ex parte inferiore N, infra Gl, (subter) Gl; Q.: Gl (9. Jh.?), N, NGl; E.: s. nidana; W.: mhd. nidenān, Adv., unten; nhd. niedenen, Adv., »niedenen«, DW 13, 743

**nidanenti\*** 2, ahd., st. N. (ja): nhd. das Untere, Fuß, Grund; ne. bottom (N.); ÜG.: lat. radix Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. radix?; E.: s. nidan, enti

**nidanentīg\*** 4, ahd., Adj.: nhd. untere, tiefgehend; ne. lower; ÜG.: lat. ad radicem Gl, (deorsum) Gl, imus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. nidana, enti

**nidanentigī\*** 3, ahd., st. F. (ī): nhd. unteres Ende, Grund, Fuß; ne. bottom (N.); ÜG.: lat. radix Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. radix?; E.: s. nidana, enti

**nidanūf\*** 1, ahd., Adv.: nhd. nach oben, oben, von unten herauf; ne. above; ÜG.: lat. superne Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. superne?; E.: s. nidana, ūf

**nidar** 43, ahd., Präp., Adv., Präf.: nhd. unter, nieder, abwärts, unten, nach unten, herab; ne. under, down (Adv.); ÜG.: lat. ad inferiora N, ad radices (= zi nidarist) Gl, cernuo Gl, de (Präf.) Gl, MF, deorsum Gl, MF, T, desuper NGl, in extimo .i. in parte extrema N, (inferius) Gl, infra Gl, pessum (Adv.) N, seorsum? Gl,

(subditus) N; Vw.: s. hera-, -bikēren, -biogan, -blikken, -bringan, \*-denken?, -ddhen, -fallan, -faran, -firskurgen, -firstczan, -firwerfan, -fliozan, -gon, -gangan, -gidinsan, -gikēren, -gilozan, -giozan, -gisezzen, -gistīgan, -giziohan, -haldēn, -hangēn, -helden, -henken, -houwan, -kweman, -lozan, -leggen, -liggen, -neigen, -nīgan, -nikken, -rinnan, -rīsan, -rukken, -sehan, -senken, -senten, -sezzen, -sīgan, -sinkan, -sizzen, -skouwōn, -skrekken, -skrikken, -slahan, -slīhhan, -snipfen, -spreiten, -starēn, -stehhan, -stīgan, -stczan, -strekken, -sukken, -trīban, -triofan, \*-wagōn, -wallōn, -welzen, -werfan, -ziohan; Hw.: vgl. anfrk. nither-, as. nithar; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), N, NGL, OT, PT, T; E.: germ. \*nīpra, Adv., nieder; s. idg. \*ni-, \*nei-, Präp., Adj., in, nieder; idg. \*en- (1), Präp., in, Pokorny 312; W.: mhd. nider, Adv., hinab, hinunter, herunter, nieder; nhd. nieder, Adv., Präp. (ält.-dial.), hinunter, abwärts, DW 13, 743; R.: obanān nidar weban: nhd. in einem Stück weben; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**\*nidarāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. fir-

**nidarbi**, ahd., Präf.: nhd. nieder..., herab...; ne. down...; Vw.: s. -kēren, -zerren; E.: s. nidar, bi

**nidarbikēren\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederkehren, beugen, nach unten richten; ne. bend (V.), go down; ÜG.: lat. (defigere) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, bi, kēren

**nidarbiogan\*** 1, ahd., st. V. (2a): nhd. niederbiegen; ne. bend down; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, biogan, EWAhd 2, 80; W.: mhd. niderbiegen, st. V., niederbeugen; nhd. niederbiegen, st. V., niederbiegen, DW 13, 748

**nidarblikken\*** 1, nidarblicken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »niederblicken«, verachten, verabscheuen; ne. »look down«, despise (V.); ÜG.: lat. despiciere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. despiciere?; E.: s. nidar, blikken, EWAhd 2, 185; W.: nhd. niederblicken, sw. V., niederblicken, DW 13, 749

**nidarbringan\*** 2, ahd., anom. V.: nhd. »niederbringen«, niederwerfen; ne. throw down; ÜG.: lat. casu fallere N; Q.: N (1000); E.: s. nidar, bringan, EWAhd 2, 342; W.: mhd. niderbringen, anom. V., zu Boden schlagen; nhd. niederbringen, st. V., niederbringen, nach unten bringen, niederwerfen, besiegen, DW 13, 751

**nidarbruohes\*** 1, ahd., Adv.?: nhd. unterhalb der Körpermitte, unterhalb der Gürtellinie; ne. lower parts of the body; ÜG.: lat. parte sc. postrema Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. postrema?; E.: s. nidar, bruoh

**\*nidardenken?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. hera-

**nidardūhen\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederdrücken, hinstrecken, niederreißen; ne. press down; ÜG.: lat. depellere N, prosternere Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: Lsch. lat. depellere?; E.: s. nidar, dūhen, EWAhd 2, 844; W.: s. nhd. niederdrücken, sw. V., niederdrücken, DW 13, 755

**nidare** 9, ahd., Adv.: nhd. unten; ne. down (Adv.); Hw.: s. auch nidaro\*; Q.: N, O (863-871); E.: s. nidar; W.: s. mhd. nider, Adv., unten, niedrig, tief

**nidaren\*** (1) 31, ahd., sw. V. (1a): nhd. erniedrigen, demütigen, entmutigen, verdammern, bedrücken, niederwerfen, herabsteigen; ne. humiliate, condemn; ÜG.: lat. damnare B, Gl, MF, descendere N, humiliare Gl, N; Vw.: s. fir-, gi-; Hw.: vgl. anfrk. nitheren\*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), MF, N, O, WH; I.: Lbd. lat. humiliare?; E.: s. nidar; W.: mhd. nideren, sw. V., herabsetzen, darniederdrücken, erniedrigen; nhd. niedern, sw. V., herabstürzen, niederdrücken, DW 13, 780; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**\*nidarēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. bi-

**\*nidaren** (2)?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-

**nidarfal\*** 2, ahd., st. M. (i): nhd. Niedergefallener, Abgefallener, Teufel; ne. fallen being, devil; ÜG.: lat. diabolus NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. diabolus .i. deorsum corruens cecidit; E.: s. nidar, fallan; W.: mhd. niderval, st. M., Niederfall, Niedersturz, der Niedergefallene; nhd. Niederfall, M., «Niederfall», Niederfallen, Niedergang, DW 13, 756

**nidarfallan\*** 11, ahd., red. V.: nhd. niederfallen, herabfallen, hinstürzen; ne. fall down; ÜG.: lat. cadere Gl, O, T, decidere (V.) (2) MNPs, effluere Gl, procidere N, T, (resolvere) N, ruere Gl; Hw.: vgl. as. nitharfallan\*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.),

MNPs, O, OT, T; E.: s. nidar, fallan; W.: mhd. nidervallen, red. V., niederfallen, stürzen; nhd. niederfallen, st. V., zu Boden fallen, niederstürzen, DW 13, 756

**nidarfaran\*** 2, ahd., st. V. (6): nhd. niederfahren, hinabsteigen; ne. descend; ÜG.: lat. descendere N, RhC; Vw.: s. hera-; Hw.: vgl. as. nitharfaran\*; Q.: N, RhC (900?); I.: Lüt. lat. descendere; E.: s. nidar, faran; W.: mhd. nidervarn, st. V., hinabfahren, herabsteigen; nhd. niederfahren, st. V., niederfahren, DW 13, 755

**nidarfart\*** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Niederfahrt, Herabsteigen; ne. descent; ÜG.: lat. descensio NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. descensio; E.: s. nidar, fart; W.: mhd. nidervart, st. F., Niederfahrt; nhd. Niederfahrt, F., Fahrt nach unten, DW 13, 756

**nidarfellīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. herabfallend, niederfallend; ne. falling down; ÜG.: lat. deciduus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. deciduus; E.: s. nidar, fallan; W.: mhd. nidervellīc, Adj., hinfällig, baufällig; nhd. niederfällig, Adj., zum Fallen geneigt, leicht niederfallend, hinfällig, DW 13, 758

**nidarfir**, ahd., Präf.: nhd. nieder..., herab...; ne. down...; Vw.: s. -skurgen, -stōzan, -werfan; E.: s. nidar, fir

**nidarfirskurgen\*** 1, nidarfirskurgen\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. hinabstürzen, herabstürzen; ne. push down; ÜG.: lat. praecipitare T; Q.: T (830); I.: Lsch. lat. praecipitare; E.: s. nidar, skurgen

**nidarfirstōzan\*** 2, ahd., red. V.: nhd. niederwerfen, niederstoßen; ne. throw down; ÜG.: lat. opprimere N, sternere N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, fir, stōzan

**nidarfirwerfan\*** 2, ahd., st. V. (3b): nhd. niederwerfen, niederstürzen, umstürzen, zerstören; ne. throw down; ÜG.: lat. deicere Gl, (eruere) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. deicere?; E.: s. nidar, fir, werfan

**nidarfliozan\*** 4, ahd., st. V. (2b): nhd. niederfließen, niedersinken, wegfließen, hinabschwimmen, hinunterschwimmen, schlechter werden, abgleiten; ne. sink down, flow away; ÜG.: lat. defluere Gl, N, NGI; Q.: Gl, N (1000), NGI; E.: s. nidar, fliozan; W.: nhd. niederfließen, st. V., niederwärts fließen, DW 13, 758

**nidargān** 5, ahd., anom. V.: nhd. herabsteigen, niedergehen, niedersteigen, nach unten gehen, herabkommen; ne. come down, go down; ÜG.: lat. descendere O, (gravis) N; Hw.: s. nidargangan\*; Hw.: vgl. anfrk. nithergān\*; Q.: N, O (863-871); I.: Lüt. lat. descendere?; E.: s. nidar, gān; W.: mhd. nidergān, anom. V., umfallen, hinfallen; nhd. niedergehen, st. V., niedergehen, herabgehen, zu Boden fallen, untergehen, DW 13, 760

**\*nidargang?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. anfrk. nithergang\*

**nidargangan\*** 2, ahd., red. V.: nhd. herabgehen, herabsteigen, hinabgehen, heruntergehen; ne. go down; ÜG.: lat. descendere O, WH; Hw.: s. nidargān; Q.: O (863-871), WH; I.: Lüt. lat. descendere?; E.: s. nidar, gangan; W.: s. mhd. nidergān, anom. V., herabsteigen, untergehen; s. nhd. niedergehen, st. V., niedergehen, herabgehen, zu Boden fallen, untergehen, DW 13, 760

**nidargi**, ahd., Präf.: nhd. hinab..., herab..., nieder...; ne. down...; Vw.: s. -dinsan, -kēren, -lāzan, -sezzen, -stīgan; E.: s. nidar, gi

**nidargidinsan\*** 1, ahd., st. V. (3a): nhd. fortziehen, verschleppen, herabziehen, fortführen; ne. pull away, drag away; ÜG.: lat. deducere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. deducere; E.: s. nidar, gi, dinsan, EWAhd 2, 660

**nidargikēren\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederkehren, umkehren, untergehen, herabsenken, nach unten kehren, nach unten richten; ne. bend (V.), turn (V.), go down; ÜG.: lat. (mutare infimis) N, summittere Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, gi, kēren

**nidargilāzan\*** 1, ahd., red. V.: nhd. niederlassen, senken, sinken lassen, neigen; ne. let down; ÜG.: lat. submittere Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. submittere?; E.: s. nidar, gi, lāzan

**nidargilāzida\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Niederlassung«, Herablassung; ne. condescension; ÜG.: lat. condescensio Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. condescensio?; E.: s. nidar, gi, lāzan

**nidargiozan\*** 1, ahd., st. V. (2b): nhd. ausgießen, ausschütten; ne. pour out; ÜG.: lat. effundere T; Hw.: vgl. as. nithargiotan\*; Q.: T (830); I.: Lüs. lat. suffendare?, Lüt. lat. effundere?; E.: s. nidar, giozan; W.: mhd. nidergiezen, st. V.,



»niedergießen«; nhd. niedergießen, st. V., herab gießen, niederströmen, DW 13, 762

**nidargisezzan\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. stürzen; ne. throw down; ÜG.: lat. deponere T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. deponere?; E.: s. nidar, gi, sezzan

**nidargistigan\*** 1, ahd., st. V. (1a): nhd. niedersteigen, herabsteigen, sich senken; ne. come down; ÜG.: lat. descendere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. descendere?; E.: s. nidar, gi, stigan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nidargiziohan\*** 1, ahd., st. V. (2b): nhd. nach unten ziehen; ne. pull down; ÜG.: lat. inclinare N; Q.: N (1000); E.: s. nidar, gi, ziohan

**nidarhalb\*** 1, ahd., Präp.: nhd. unterhalb; ne. below; Q.: N (1000); E.: s. nidar, halb; W.: mhd. niderhalp, Adv., unterhalb; s. nhd. (ält.) niederhalb, Adv., unterhalb, DW 13, 763

**nidarhald\*** 1, ahd., Adj.: nhd. niedergelegt, waagrecht, waagerecht; ne. lain down, horizontal; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, hald

**nidarhaldēn\*** 2, ahd., sw. V. (3): nhd. sich niederbeugen, seitlich herabfallen, sich niederlassen; ne. bow (V.), hang down, settle (V.); ÜG.: lat. iactare? Gl, recumbere? Gl, submittere Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. nidar, haldēn

**nidarhaldīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. geneigt, hingelehnt, niedergelegt; ne. inclined; ÜG.: lat. reclinis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. reclinis?; E.: s. nidar, hald; W.: nhd. niederhaldig, niederhaldig, Adj., »niederhaldig«, DW 13, 763

**nidarhangag\***, ahd., Adj.: Vw.: s. nidarhangīg\*

**nidarhangēn\*** 6, ahd., sw. V. (3): nhd. »niederhängen«, herabhängen, sich zu Boden neigen; ne. hang down; ÜG.: lat. pendere Gl, pendulus (= nidarhangēnti) Gl, pronus (= nidarhangēnti) N, suffixus (= nidarhangēnti) Gl, (suffigi) Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. pendere?, suffigere?; E.: s. nidar, hangēn; W.: nhd. niederhängen, niederhängen, sw. V., herabhängen, hangen lassen, DW 13, 763; R.: nidarhangēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. herabhängend; ne. hanging down; ÜG.: lat. pendulus Gl, pronus N, suffixus Gl

**nidarhangēnti\***, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. nidarhangēn\*

**nidarhangīg\*** 1, nidarhangag\*, ahd., Adj.: nhd. niederhängend, herabfallend, herabwallend; ne. hanging down; ÜG.: lat. defluus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. defluus?; E.: s. nidar, hangēn; W.: vgl. nhd. niederhängig, Adj., »niederhaldig«, DW 13, 764

**nidarhelden\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. neigen, bücken, niederbeugen; ne. incline, bow (V.); ÜG.: lat. inclinare (deorsum) T; Q.: OT, T (830); I.: Lüs. lat. inclinare (deorsum)?; E.: s. nidar, helden

**nidarhenken\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederbeugen; ne. bend down; ÜG.: lat. deicere N; Q.: N (1000); E.: s. nidar, henken; W.: mhd. niderhenken, sw. V., hängenlassen (tr.); nhd. (ält.) niederhenken, sw. V., niederhängen, DW 13, 764

**nidarhouwan\*** 1, ahd., red. V.: nhd. niederschlagen; ne. beat (V.); ÜG.: lat. succidere (V.) (1) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. succidere?; E.: s. nidar, houwan; W.: mhd. niderhouwen, red. V., niederhauen, fällen (tr.); nhd. niederhauen, unr. V., niederhauen, hauend fällen, zu Boden hauen, DW 13, 764

**nidari\*** 95, ahd., Adj.: nhd. nieder, niedrig, tief, abschüssig, gering, untere, klein, demütig, unter, grundlegend (= nidarōsto), erste (= nidarōsto); ne. low, inferior; ÜG.: lat. citer N, cuncta quae subsunt (= diu nidaren) N, genii proximiores (= diu nidaren gota) N, humilis Gl, MH, N, humilitas aeris (= diu nidara luft) N, infer Gl, N, (imus) Gl, N, (inferior) Gl, N, NGL, mediocris Gl, primus (= nidarōsto) N, pronus Gl, subiectus N, subterior N, (Tartarus) N, (temporalis) N, (terrenus) N, ulter Gl; Hw.: vgl. as. nithiro\*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), MH, N, NGL, O, WM (8. Jh.); I.: Lbd. lat. humilis?; E.: s. nidar; W.: mhd. nidere, Adj., unter, nieder, niedrig, tief; s. nhd. nieder, Adj., Adv., nieder, DW 13, 743; R.: nidarōsto: nhd. der erste, der grundlegende, unterste, niederste; ne. first (Adj.), lowest; ÜG.: lat. primus N; R.: nidari tuon: nhd. umwerfen; ne. upset (V.); Son.: Tgl16 = München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 4549 (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nidarī\*** 10, ahd., st. F. (ī): nhd. Niedrigkeit, Wenigkeit, Erniedrigung, Verdammung, Verurteilung; ne. lowness, humbleness; ÜG.: lat. damnatio Gl, humilitas N, (humiliare) N; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. humilitas?; E.: s. nidar; W.: s. mhd. nidere, st. F., Niederung, Tiefe, Niedrigkeit, Geringfügigkeit; nhd. Niedere, Niedre, F., Erde, niedrig gelegene Gegend, DW 13, 755

**\*nidarida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. fir-

**nidarkweman\*** 4, nidarqueman\*, ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. niederkommen, herabkommen, niedersteigen, herabsteigen, herniedersteigen, herunterfallen, sich niederlassen; ne. come down; ÜG.: lat. descendere I, N, illabi Gl; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), N; E.: s. nidar, kweman; W.: mhd. niderkomen, st. V., niederkommen, gebären; nhd. niederkommen, st. V., herab kommen, zu liegen kommen, zu Grunde gehen, DW 11, 767

**nidarlāzan\*** 17, ahd., red. V.: nhd. niederlassen, hinlegen, versenken, sinken lassen, fallen lassen, nach unten wenden, hinablassen, hinunterlassen, herablassen, herunterlassen, sich erniedrigen, sich niederbeugen, herabströmen, herabhängen; ne. let down; ÜG.: lat. deicere N, demittere Gl, deponere N, descendere N, immittere Gl, mittere Gl, mittere deorsum O, proicere Gl, remittere Gl, submittere Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. descendere?; E.: s. nidar, lāzan; W.: mhd. niderlāzen, red. V., herablassen, senken (tr.); nhd. niederlassen, st. V., niederlassen, niedergehen machen, herunter lassen, niedersinken, DW 13, 772

**nidarleggen\*** 12, ahd., sw. V. (1b): nhd. niederlegen, niederwerfen, hinwerfen, hinlegen, hinstellen, beugen, lagern; ne. throw down, lay down; ÜG.: lat. deponere Gl, iactare Gl, labi Gl, (perire) N, ponere Gl, T, proicere Gl, reponere Gl, resolvere Gl; Hw.: vgl. as. nitharleggian\*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, OT, T; E.: s. nidar, leggen; W.: mhd. niderlegen, sw. V., Unrecht tun (tr.); nhd. niederlegen, sw. V., niederlegen, DW 13, 774; R.: nidargilegitem kniwum: nhd. auf den Knien liegend; ne. lying on one's knees

**nidarliggen\*** 3, ahd., st. V. (5): nhd. »niederliegen«, am Boden liegen, unten liegen; ne. lie (V.) (1), rest (V.); ÜG.: lat. (iacere) (V.) (1) N, (prostratus) N; Q.: N (1000); E.: s. nidar, liggen; W.: mhd. niderligen, st. V., zu Fall kommen, niedersteigen, unterliegen, liegen bleiben; nhd. niederliegen, st. V., darniederliegen, DW 13, 779

**nidarmuotig\*** 1, ahd., Adj.: nhd. demütig; ne. humble (Adj.); ÜG.: lat. humilis NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. humilis?; E.: s. nidar, muot

**nidarneigen\*** 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. neigen, beugen, krümmen, niederbeugen; ne. bend (V.), curve (V.); ÜG.: lat. inclinare N, O, T; Q.: N, O, T (830); I.: Lüs. lat. inclinare deorsum?; E.: s. nidar, neigen; W.: nhd. niederneigen, sw. V., abwärts neigen, hinunter neigen, DW 13, 781

**nidarnessi\*** 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Verdammung; ne. damnation; ÜG.: lat. damnatio T; Vw.: s. fir-; Q.: OT, T (830); I.: Lbd. lat. damnatio?; E.: s. nidar

**nidarnīgan\*** 1, ahd., st. V. (1a): nhd. sich niederneigen, sich niederwerfen, sich verbeugen; ne. bend down; ÜG.: lat. (adorare) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. adorare Gl; E.: s. nidar, nīgan; W.: s. nhd. niederneigen, sw. V., abwärts neigen, sich niederneigen, DW 13, 781

**nidarnikken\*** 2, nidarnicken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. zusammenziehen, niederdrücken, zusammenrücken; ne. bend (V.), contract (V.); ÜG.: lat. contrahere Gl, opprimere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. contrahere?; E.: s. nidar, nikken; W.: mhd. nidernikken, sw. V., senken (abs.), neigen (tr.)

**nidarnissi\*** 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Verdammung, Verurteilung; ne. damnation; ÜG.: lat. damnatio Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lbd. lat. damnatio?; E.: s. nidar; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nidaro\*** 2, ahd., Adv.: nhd. nieder, tief, darunter; ne. down (Adv.), deeply; Hw.: s. auch nidare; vgl. as. nithara\*; Q.: Gl (765), N; E.: s. nidar; W.: vgl. mhd. nider, Adv., unten, niedrig, tief; vgl. nhd. nieder, Adj., Adv., nieder, DW 13, 743

**nidarōr\*** 11, ahd., Adv.: nhd. unten, weiter unten, herab, weiter herab, tiefer; ne. down (Adv.), more deeply; ÜG.: lat. indecenter N, (inferior) N, infra N, (subditus)

N; Q.: N (1000); E.: s. nidar; R.: nidarōr gilāzan: nhd. sich weiter herablassen; ne. let o.s. further down

**nidarort\***, ahd., Adv.: Vw.: s. nidarwert\*

**nidarortes**, ahd., Adv.: Vw.: s. nidarwertes\*

**nidarōst** 6, ahd., Adv.: nhd. unten, ganz unten, am untersten Ende; ne. down (Adv.); ÜG.: lat. ad imum (= az nidarōst) Gl, finis (= zi nidarōst) N, in extimo (= zi nidarōst) N, in extremo margine (= zi nidarōst) N, sidere (= zi nidarōst sinkan) N; Q.: Gl (vor 790?), N; E.: s. nidar; R.: zi nidarōst: nhd. ganz unten, am untersten Ende, ganz nach unten; ne. right at the bottom; ÜG.: lat. in extimo N, in extremo margine N, (finis) N; R.: az nidarōst: nhd. zuunterst; ne. at the very bottom; ÜG.: lat. ad imum Gl

**nidarrinnan\*** 4, ahd., st. V. (3a): nhd. hinabfließen, abwärts fließen; ne. flow down, pour (V.); ÜG.: lat. (defluere) N, defluus (= nidarrinnanti) Gl, demeare N, descendere N; Q.: Gl (10./11. Jh.), N; I.: Lüt. lat. defluere?; E.: s. nidar, rinnan; W.: nhd. niederrinnen, st. V., niederrinnen, DW 13, 784; R.: nidarrinnanti, Part. Präs.=Adj.: nhd. herabfließend; ne. pouring down; ÜG.: lat. defluus Gl, N

**nidarrinnanti**, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. nidarrinnan\*

**nidarrīs\*** 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Niedergefallener, Abgefallener, Teufel; ne. fallen being, devil; ÜG.: lat. diabolus NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. diabolus .i. deorsum fluens; E.: s. nidar, rīsan

**nidarrīsan\*** 1, ahd., st. V. (1a): nhd. niederfallen, herabfallen; ne. fall down; ÜG.: lat. defluere Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. defluere?; E.: s. nidar, rīsan

**nidarrukken\*** 2, nidarrucken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »niederrücken«, sich bewegen, sich nach unten bewegen; ne. move down; ÜG.: lat. motatio quae inferius est (= nidarrukken subst.) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. motatio quae inferius est?; E.: s. nidar, rukken; W.: nhd. niederrücken, sw. V., »niederrücken«, DW 13, 784

**nidarsehan\*** 4, ahd., st. V. (5): nhd. niedersehen, niederblicken, zu Boden sehen, hinunterschauen; ne. look down; ÜG.: lat. cernere N, despiciere Gl, (inclinare) O, prospicere N, visum defigere N; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lüs. lat. despiciere?; E.: s. nidar, sehan; W.: mhd. nidersehen, st. V., hinuntersehen; nhd. niedersehen, st. V., niedersehen, niederblicken, niederschauen, DW 13, 794

**nidarseigi\*** 2, ahd., Adj.: nhd. matt, sich matt niederlegend; ne. exhausted, lay down exhaustedly; ÜG.: lat. languidulus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nidar; s. germ. \*saiga-, \*saigaz, Adj., zäh, langsam; vgl. idg. \*seikʷ-, V., gießen, seihen, rinnen, tröpfeln, Pokorny 893?; idg. \*sei-, V., Adj., tröpfeln, rinnen, feucht

**nidarsenken\*** 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. niedersenken, niederdrücken, herabsenken; ne. lower (V.); ÜG.: lat. deducere N, deprimere N, dimittere Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: s. nidar, senken; W.: mhd. nidersenken, sw. V., senken (tr.), versenken (tr.); nhd. niedersenken, sw. V., niedersenken, niedersinken machen, DW 13, 795

**nidarsenten\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niedersenden, herabsenden; ne. send down; ÜG.: lat. demittere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. demittere; E.: s. nidar, senten; W.: nhd. niedersenden, unr. V., herabsenden, DW 13, 794

**nidarsezzen\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niedersetzen, hinstellen, darbieten, im Stich lassen; ne. put down, abandon; ÜG.: lat. destituere Gl; Hw.: vgl. as. nitharsettian\*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nidar, sezzen; W.: mhd. nidersetzen, sw. V., hinsetzen (tr. bzw. refl.); nhd. niedersetzen, sw. V., niedersitzen machen, DW 13, 795

**nidarsīgan\*** 3, ahd., st. V. (1a): nhd. niedersinken, herabsinken, niederschweben, herabsteigen, abfallen; ne. fall down; ÜG.: lat. defluere Gl, descendere Gl, (infra subsistere) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nidar, sīgan; W.: mhd. nidersīgen, st. V., niedersinken, absenken, sich niederbeugen (refl.)

**nidarsihtīg\*** 3, ahd., Adj.: nhd. kopfüber, vornübergebeut, mit gesenktem Blick; ne. head over heels; ÜG.: lat. cernuus (Adj.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, siht

**nidarsinkan\*** 1, nidarsincañ\*, ahd., st. V. (3a): nhd. niedersinken, sich neigen, abfallen; ne. sink down; ÜG.: lat. vergere Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. vergere?; E.: s. nidar, sinkan; nhd. niedersinken, st. V., niederwärts sinken, zu Boden sinken, DW 13, 797

**nidarsizzen\*** 3, ahd., st. V. (5): nhd. »niedersitzen«, niedersinken, sich niederlassen, sich hinsetzen, herabfallen; ne. sit down; ÜG.: lat. defluere Gl, insidere Gl, sessio (= nidarsizzen subst.) N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. nidar, sizzen; W.: mhd. nidarsitzen, st. V., sich setzen, sich senken; nhd. niedersitzen, st. V., »niedersitzen«, auf einen Sitz sich niederlassen, DW 13, 797

**nidarskouwōn\*** 1, nidarscouwōn\*, ahd., sw. V. (2): nhd. herabschauen, herabsehen, niederblicken; ne. despise; ÜG.: lat. despectare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. despectare?; E.: s. nidar, skouwōn; W.: mhd. nidarschouwen, sw. V., hinuntersehen; nhd. niederschauen, sw. V., niederschauen, DW 13, 785

**nidarskrekken\*** 1, nidarscrecken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. stürzen, vernichten, niederstrecken; ne. throw down; ÜG.: lat. praecipitare N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. praecipitare?; E.: s. nidar, skrekken

**nidarskrekki\*** 1, nidarscrecki\*, ahd., st. F. (ī): nhd. Verderben; ne. ruin (N.); ÜG.: lat. praecipitatio N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. praecipitatio?; E.: s. nidar, skrekken

**nidarskrikken\*** 3, nidarscricken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. hinabspringen, herabspringen; ne. jump down; ÜG.: lat. desilire Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O; I.: Lüs. lat. desilire?; E.: s. nidar, skrikken

**nidarlahan\*** 9, ahd., st. V. (6): nhd. niederschlagen, fällen, niederstrecken, zusammenstürzen lassen, niederhauen, schlachten, zerschlagen (V.); ne. throw down; ÜG.: lat. aggredi Gl, concidere Gl, elidere Gl, excidere N, ferire N, prosternere NGl, sternere Gl, NGl; Q.: Gl (9. Jh.), N, NGl; E.: s. nidar, slahan; W.: nhd. niederschlagen, st. V., niederschlagen, DW 13, 787

**nidarlihan\*** 1, nidarslihan\*, ahd., st. V. (1a): nhd. niedergleiten, niederschleichen, herabgleiten, herabschweben; ne. slink down; ÜG.: lat. delabi Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. delabi; E.: s. nidar, slihan; W.: nhd. (ält.) niederschleichen, st. V., »niederschleichen«, DW 13, 791

**nidarsnipfen\*** 1, nidarsniphen\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »niederschauen«, den Blick zu Boden senken; ne. »look down«; ÜG.: lat. humi vultum deicere N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. humi vultum deicere?; E.: s. nidar

**nidarspreiten\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederbeugen; ne. bend down; ÜG.: lat. prosternere MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüt. lat. prosternere?; E.: s. nidar, spreiten; W.: nhd. (ält.) niederspreiten, sw. V., niederspreiten, zu Boden spreiten, hinspreiten, DW 13, 798

**nidarstarēn\*** 1, ahd., sw. V. (3): nhd. niederstarren; ne. gaze down; ÜG.: lat. (inclinare) O; Q.: O (863-871); E.: s. nidar, starēn; W.: s. nhd. niederstarren, sw. V., niederstarren, starr niederblicken, DW 13, 799

**nidarstehhan\*** 1, nidarstechan\*, ahd., st. V. (4): nhd. niederstechen, niederstrecken, schlachten; ne. stab down, slaughter (V.); ÜG.: lat. (disicere) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, stehhan; W.: nhd. niederstechen, st. V., niederstechen, DW 13, 799

**nidarstīg\*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Abstieg; ne. decline (N.); ÜG.: lat. descensus B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. descensus?; E.: s. nidar, stīgan; W.: mhd. niderstic, st. M., Abstieg; nhd. Niederstieg, M., Niederstieg, DW 13, 800

**nidarstīga\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Abhang; ne. slope (N.); ÜG.: lat. descensus T; Q.: OT, T (830); I.: Lüs. lat. descensus; E.: s. nidar, stīgan

**nidarstīgan\*** 50, ahd., st. V. (1a): nhd. steigen, niedersteigen, herabsteigen, hinabsteigen, kommen, herunterkommen, herabkommen, gehen, hinabgehen, fallen; ne. come down; ÜG.: lat. descendere APs, B, Gl, MF, MH, O, T, WK; Hw.: vgl. anfrk. nitherstīgan\*; Q.: APs, B, GB, Gl (4. Viertel 8. Jh.), MF, MH, O, OT, T, WK; E.: s. nidar, stīgan; W.: nhd. niedersteigen, st. V., niedersteigen, herabsteigen, DW 13, 800; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasevangelium (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nidarstōzan\*** 1, ahd., red. V.: nhd. niederstoßen, zu Boden schleudern; ne. fling down; ÜG.: lat. allidere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. allidere?; E.: s. nidar, stōzan; W.: nhd. niederstoßen, st. V., niederstoßen, stoßend zu Boden werfen, DW 13, 800

**nidarstrekken\*** 2, nidarstrecken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederstrecken, niederbeugen; ne. stretch down, bow down; ÜG.: lat. prosternere MH, NGL; Q.: MH (810-817), NGL; I.: Lbd. lat. prosternere?; E.: s. nidar, strekken; W.: nhd. niederstrecken, sw. V., niederstrecken, hinabstrecken, ausgestreckt niederliegen, DW 13, 801

**nīdarsukken\*** 1, nīdarsucken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. niedersinken; ne. fall down; ÜG.: lat. pessum sidere N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. pessum sidere?; E.: s. ir, suk

**nīdartrīban\*** 2, ahd., st. V. (1a): nhd. abwärts treiben, hinabtreiben; ne. drive down; ÜG.: lat. (agere) Gl, (impellere) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nidar, trīban; W.: nhd. niedertreiben, st. V., »niedertreiben«, DW 13, 809

**nīdartriofan\*** 1, ahd., st. V. (2a): nhd. heruntertriefen, herabströmen; ne. drip down; ÜG.: lat. defluus (= nīdartriofanto) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. defluus (= nīdartriofanto); E.: s. nidar, trioфан; W.: nhd. niedertriefen, st. V., in Tropfen niederfallen, heruntertriefen, DW 13, 809

**nīdarunga\*** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. »Erniedrigung«, Verdammung, Verurteilung; ne. »humiliation«, damnation; ÜG.: lat. damnatio T, (damnum) Gl; Q.: Gl, T (830); I.: Lsch. lat. damnatio?; E.: s. nīdaren; W.: mhd. niderunge, st. F., Erniedrigung; nhd. Niederung, Niedrung, F., Handlung des Niederns, Zustand des Geniederten, Niedrigliegender, DW 13, 810

**\*nīdarwagōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. nītharwagōn\*

**nīdarwallōn\*** 1, ahd., sw. V. (2): nhd. sich hinabbewegen, hinuntergehen; ne. go down; Q.: N (1000); E.: s. nīdar, wallōn; W.: nhd. niederwallen, sw. V., wallend sich senken, DW 13, 811

**\*nīdarwartēn?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. hera-

**nīdarwelzen\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. niederwälzen, niederbeugen; ne. flatten; ÜG.: lat. provolvere T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. provolvere?; E.: s. nīdar, welzen; W.: nhd. niederwälzen, sw. V., niederwälzen, DW 13, 812

**nīdarwentīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. tiefgehend, untere; ne. deep (Adj.), under; ÜG.: lat. ad radices (= zī den nīdarwentīgūn) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. radix?; E.: s. nīdar, wentīg

**nīdarwerfan\*** 11, ahd., st. V. (3b): nhd. niederwerfen, ablegen, abreißen, zerschlagen (V.), umstürzen; ne. throw down; ÜG.: lat. deicere N, effundere Gl, elidere Gl, eruere Gl, exuere (= gifang nīdarwerfan) O, subvertere Gl; Hw.: vgl. anfrk. nītharwerpan\*, as. nītharwerpan; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. nīdar, werfan; W.: nhd. niederwerfen, st. V., niederwerfen, DW 13, 813

**nīdarwert\*** 1, nīdarort\*, ahd., Adv.: nhd. nieder, nach unten, abwärts; ne. down (Adv.); ÜG.: lat. deorsum Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. deorsum?; E.: s. nīdar; W.: mhd. nīderwērt, Adv., niederwärts, abwärts; s. nhd. niederwärts, Adv., abwärts, DW 13, 812

**nīdarwertes\*** 1, nīdarortes, ahd., Adv.: nhd. nieder, unten; ne. down (Adv.); ÜG.: lat. deorsum Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. deorsum?; E.: s. nīdar; W.: mhd. nīderwērtes, Adv., niederwärts, abwärts; nhd. niederwärts, Adv., abwärts, DW 13, 812

**nīdarwertīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. niedrig; ne. low; ÜG.: lat. infer N; Q.: N (1000); E.: s. nīdar, wertīg

**nīdarziohan\*** 5, ahd., st. V. (2b): nhd. niederziehen, nach unten ziehen, streben, herunterziehen; ne. pull down; ÜG.: lat. (defluere) N, flectere N, (succingere) Gl, trahere N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. nīdar, ziohan; W.: mhd. nīderziehen, st. V., herunterziehen; nhd. niederziehen, st. V., niederziehen, niederwärts ziehen, DW 13, 815

**nīdbrüstīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. eifersüchtig; ne. jealous; ÜG.: lat. zelotypus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. zelotypus?; E.: s. nīd, brestan

**nīden\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. hassen, beneiden; ne. hate (V.); Q.: O (863-871); E.: germ. \*nīþjan, sw. V., neiden, beneiden, missgönnen; idg. \*neid- (1), \*h<sub>3</sub>neid-, V., schmähen, Pokorny 760; s. idg. \*nei- (3), Pröp., Adj., in, nieder, Pokorny 312; vgl. idg. \*en- (1), Pröp., in, Pokorny 312; W.: mhd. nīden, st. V., sw. V., hassen; nhd. neiden, sw. V., »neiden«, mit Hass verfolgen, Neid empfinden, durch Neid vorenthalten, DW 13, 554

**\*nīdfolk?**, ahd., st. N. (a), st. M. (a): Hw.: vgl. as. nīthfolk\*

**\*nīdhugtīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. nīthhugdig

**\*nīdhugi?**, ahd., st. M. (i): Hw.: vgl. as. nīthhugi\*

**\*nīdi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

**nīdīg\*** 9, ahd., Adj.: nhd. böse, böswillig, gehässig, neidisch, eifersüchtig; ne. bad (Adj.), malevolent, envious; ÜG.: lat. (aemulus) Gl, iniquus Gl, invidus Gl, NGL, subdolos I, zelotypus Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), I, NGL, O; I.: Lbd. lat. iniquus?, subdolos?, zelotypus?; E.: s. nīd; W.: mhd. nīdic, Adj., feindselig, eifersüchtig, missgönnend, neidisch; nhd. neidig, Adj., Neid hegend, neiderfüllt, begierig, DW 13, 560; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

**nīdīgo** 1, ahd., Adv.: nhd. böse, gehässig, neidisch, voll Hass; ne. badly, enviously; Q.: N (1000); E.: s. nīd; W.: s. nhd. neidig, Adj., Neid hegend, neiderfüllt, begierig, DW 13, 560

**\*nīdīn?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. nīthin

**nīdōn** 3, ahd., sw. V. (2): nhd. hassen, beneiden; ne. hate (V.); ÜG.: lat. appetere Gl, livere Gl, odisse Psb; Q.: Gl (765), Psb; E.: s. nīd, nīden; W.: s. nhd. neiden, sw. V., »neiden«, mit Hass verfolgen, Neid empfinden, durch Neid vorenthalten, DW 13, 554

**\*nīdskeffi?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. nīthskepi

**\*nīdwaz?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. nīthwat\*

**nīdwillig\*** 1, ahd., Adj.: nhd. neidisch; ne. envious; ÜG.: lat. zelotypus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. zelotypus; E.: s. nīd, willig

**nīeht**, ahd., Pron., Adv., st. N. (a): Vw.: s. niowiht\*

**nīft** 3, ahd., st. F. (i): nhd. Nichte, Geschwisterkind, Enkelin, Verwandte (F.); ne. niece; ÜG.: lat. neptis Gl, privigna Gl; Hw.: s. nifta; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. \*nefti-, \*neftiz, st. F. (i), Nachkomme, Verwandte; s. idg. \*nepti-, M., F., Abkömmling, Enkelin, Nichte, Pokorny 764

**nīfta** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Nichte, Geschwisterkind, Enkelin, Verwandte (F.); ne. niece, granddaughter; ÜG.: lat. privigna; Hw.: s. nift; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nift; W.: nhd. Nifte, F., Nichte, DW 13, 845

**nīftila\*** 6, ahd., sw. F. (n): nhd. Nichte, Mutterschwester, Geschwisterkind, Enkelin, Verwandte (F.); ne. niece, sister of o.'s mother, granddaughter; ÜG.: lat. cognata (F.) Gl, neptis Gl, (neptula) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. nift; W.: mhd. niftele, sw. F., Schwestertochter, Nichte, Mutterschwester, Verwandte (F.); nhd. (ält.) Niftel, F., »Niftel«, DW 13, 845

**nīftilī**, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nīftilīn\*

**nīftilīn\*** 1, nīftilī, ahd.?, st. N. (a): nhd. Nichte, Enkelin; ne. niece, granddaughter; ÜG.: lat. neptis Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. neptula?; E.: s. nift; W.: mhd. niftelīn, st. N., kleine Nichte

**nīgan\*** 13, ahd., st. V. (1a): nhd. sich neigen vor, verbeugen, niederbücken, sich niederwerfen, demütig (= ginīgan); ne. bow (V.); ÜG.: lat. adorare Gl, MF, advolvere Gl, conquiniscere? Gl, decrepitus (= ginigan) Gl, flectere Gl, inclinis (= ginigan) Gl, incurvare Gl, pronus (= ginigan) Gl, obstipare Gl, supplicare Gl; Vw.: s. ana-, gi-, nidar-; Hw.: vgl. as. hnīgan; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), MH, O; E.: germ. \*hneigwan, st. V., sich neigen; idg. \*kneig<sup>u</sup>-, V., neigen, sich biegen, Pokorny 608?; s. idg. \*ken- (1)?, V., drücken, kneifen, knicken?, Pokorny 558; W.: mhd. nīgen, st. V., sich neigen (intr.), sinken (intr.), danken (intr.); s. nhd. neigen, sw. V., neigen, DW 13, 568; R.: ginigan, Part. Prät.=Adj.: nhd. demütig, sich neigend, altersschwach; ne. humble (Adj.), bowing (Adj.), senile; ÜG.: lat. decrepitus Gl, inclinis Gl, pronus Gl; Son.: Tgl10 = Glossen im Maihinger Evangeliar (Augsburg, Universitätsbibliothek Cod. I. 2. 4° 2) (Ende 8. Jh.)

**nīgōn\*** 1, ahd.?, sw. V. (2): nhd. sich niederbücken; ne. bend down; ÜG.: lat. conquiniscere Gl, inclinare? Gl; Hw.: vgl. as. \*hnīgon?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nīgan; W.: s. nhd. neigen, sw. V., neigen, DW 13, 568; Son.: ist eher as.

**\*nīh?**, ahd., Konj.: Hw.: vgl. as. nek\*

**nīhaltan\*?**, ahd., red. V.: Vw.: s. bihaltan\*

**nīhein** 458, nīhhein, nīchein, nehein, ahd., Indef.-Pron., Adv.: nhd. kein, niemand, nicht, irgendein, niemals (= io nīhein); ne. no, nobody; ÜG.: lat. (minime) N, Ph,

(nec) N, NGL, nec quispiam N, nec ullus N, Ph, nemo N, O, T, ne quisquam (= nihein man) N, nihil N, (non) N, NGL, Ph, T, nullatenus (= niheinu ding) Gl, nullus B, Gl, MH, N, NGL, O, PG, Ph, T, TC, nusquam (= in nihheineru stete) Gl, (ullus) O, OG; Hw.: s. nohein, kein\*; vgl. as. nigēn; Q.: B (800), GB, Gl, L, MH, N, NGL, O, OG, OT, PG, Ph, T, TC, WH; E.: s. germ. \*nehw, Konj., dass nicht; s. got. nih, Konj., und nicht; s. ein; vgl. idg. \*nekʷe, Konj., und nicht, Pokorny 756; idg. \*nē- (1), \*ne, Konj., Negationspartikel, nicht; W.: mhd. nehein, nihein, Adj., nicht ein, kein; R.: io nihein: nhd. niemals ein; ne. never; R.: nihein ding: nhd. nichts; ne. nothing; ÜG.: lat. nihil N; R.: nihein zala ni sīn: nhd. zahllos sein (V.); ne. be countless

**niheinēst\*** 8, nihheinēst\*, nicheinēst, ahd., Adv.: nhd. niemals; ne. never; ÜG.: lat. aliquotiens non N, in nullis N, numquam N; Q.: N (1000); E.: s. nihein

**niheinīg\*** 9, nihheinīg\*, nicheinīg\*, ahd., Pron.: nhd. kein, niemand; ne. no, nobody; ÜG.: lat. aliquis T, (minimus) Gl, nullus Gl, T, (quis) T; Hw.: s. noheinīg\*; Q.: Gl, O, OT, T (830); E.: s. nihein

**nihh...**, ahd.: Vw.: s. a. nih...

**nihhus** 25, nichus, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Nix, Flussungeheuer, Wassergeist, Krokodil; ne. water-sprite, crocodile; ÜG.: lat. crocodilus Gl; Hw.: s. nikkessa\*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), PN; E.: germ. \*nikwis, nikwisi, Sb., Nixe, Wassergeist; vgl. idg. \*neigʷ-, V., waschen, Pokorny 761; W.: s. mhd. nickes, st. N., Wassergeist, Nix, Krokodil

**niht**, ahd., Pron., Adv., st. N. (a): Vw.: s. niowihti\*

**nikken\*** 7, nicken\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. beugen, nicken, unterwerfen, niederbeugen, niederstrecken, zuerkennen, zusagen, verurteilen; ne. bend (V.), nod (V.), subdue, agree, condemn; ÜG.: lat. addicere Gl, aedificari? Gl, annullare Gl, calcare? Gl, (declinare) N, incurvare N; Vw.: s. bi-, fir-, gi-, int-, nidar-; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nīgan; W.: mhd. nicken, sw. V., beugen (tr.), sich neigen (refl.); nhd. nicken, sw. V., nicken, niederdrücken, sich neigen, eine nickende Bewegung machen, DW 13, 735

**nikkessa\*** 1, nickessa\*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Nixe«, Nymphe; ne. water-nymph; ÜG.: lat. lympa sive nympa numen aquarum N; Hw.: s. nihhus; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nihhus; W.: s. mhd. nickese, nixe, sw. F., Wassergeist, Nixe, Sirene; nhd. Nixe, F., Nixe, weiblicher Wassergeist, Wassernymphe, DW 13, 861

**\*Nilström?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. Nilström

**nīmennisko** 1, nimennisco\*, ahd., sw. M. (n): nhd. Nichtmensch; ne. not human; ÜG.: lat. non homo N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. non homo; E.: s. ni, mennisko

**\*nimit?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. nimid\*

**\*nindan?**, ahd., st. V. (3a): nhd. wagen; ne. dare; Vw.: s. gi-; Q.: PN

**ninefetisk\*** 1, ninevetisc\*, ahd., Adj.: nhd. ninivetisch, aus Ninive stammend; ne. from the city of Ninive; ÜG.: lat. Niniviticus MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lw. lat. Nīnivīticus; E.: s. lat. Nīnivīticus, Adj., ninivetisch; vgl. lat. Ninivē, F.=ON, Ninive; assyr.? Ninivē, ON, Ninive, Niederlassung

**ninefisk\*** 1, ninevisc\*, ahd., Adj.: nhd. ninivetisch, aus Ninive stammend; ne. from the city of Ninive; ÜG.: lat. Ninivita T; Q.: OT, T (830); I.: z. T. Lw. lat. Nīnivīta?; E.: s. lat. Nīnivīta, M., Einwohner von Ninive; vgl. lat. Ninivē, F.=ON, Ninive; assyr.? Ninivē, ON, Ninive, Niederlassung

**niu** 4, ahd., Adv.: nhd. etwa nicht, doch nicht; ne. doesn't it, not at all; ÜG.: lat. ne Gl, nonne Gl, (quid) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. ni, nu

**nio** 117 und häufiger, ahd., Adv., Konj.: nhd. nie, niemals, keineswegs, nicht, durchaus nicht, und nicht, damit nicht, dass nicht; ne. never, not at all; ÜG.: lat. haud umquam Gl, minimum .i. nihil N, ne Gl, MF, N, NGL, TC, ne ullum tempus N, nec MF, N, nemo umquam (= nioman nio in altare) T, nequaquam Gl, nequaquam (= nio in altare) Gl, T, neque MF, (non) Gl, N, WH, (num) MF, numquam Gl, MF, N, T, numquam (= nio in altare) Gl, usque adeone (= nio nū sō filu) Gl; Hw.: s. nionaltre; vgl. as. neo, nio; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), I, MF, N, NGL, O, OT, Ph, T, TC, WH; E.: s. io, ni; W.: mhd. nie, Adv., nie; nhd. nie, Adv., nie, zu keiner Zeit, niemals, DW 13, 738; R.: nio ... ni: nhd. wenn nur nicht; ne. if only not; R.: nio in altare: nhd. niemals, nie; ne. never;

ÜG.: lat. numquam Gl; R.: forhten nio: nhd. fürchten dass; ne. be afraid; R.: forhten nio ... ni: nhd. fürchten dass; ne. be afraid

**\*nioein?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. nēn

**nioman** 229?, ahd., Pron.: nhd. niemand, keiner; ne. nobody; ÜG.: lat. caret condicione (= ni ist niomanne skuldīg) Gl, ne quis Gl, ne quislibet Gl, nemo B, Gl, MF, MH, N, NGL, T, WH, (nihil) N, NGL, non ... homo NGL, non ... quis NGL, T, non ... quisquam NGL, (O), T, non ... quisque N, nullus B, N, OG, Ph; Hw.: vgl. as. neoman; Q.: B, GA, GB, Gl (nach 765?), M, MF, MH, N, NGL, O, OG, OT, Ph, Psb, T, TSp, WH; E.: s. nio, man; W.: mhd. nieman, niemen, Pron., niemand; nhd. niemand, Pron., niemand, verneintes jemand, DW 13, 824

**niomēr** 73, ahd., Adv.: nhd. niemals, nie mehr, nie, nicht mehr; ne. never; ÜG.: lat. (haud) N, (non) Gl, N, NGL, non in aeternum Gl, N, non in aevum Gl, non in saeculum NGL, non umquam N, nullomodo N, numquam N, NGL, T; Q.: Gl, N, NGL, O, T (830), WH; E.: s. nio, mēr; W.: mhd. niemēr, Adv., nicht mehr, nicht wieder, nicht länger, keineswegs; nhd. nimmer, Adv., nimmer, verneintes immer, DW 13, 845

**nionaltre\*** 11, ahd., Adv.: nhd. niemals, keineswegs; ne. never, not at all; ÜG.: lat. nequaquam MH, numquam B; für Gl s. nio; Hw.: s. nio; Q.: B (800), GB, Gl, MH; I.: Lüs. lat. numquam?; E.: s. nio, in, altar

**nionaltres\*** 1, ahd., Adv.: nhd. niemals, keineswegs; ne. never; ÜG.: lat. haud umquam Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. numquam?; E.: s. nio, in, altar

**nionēr** 16, ahd., Adv.: nhd. niemals, nie, nirgends; ne. never, nowhere; ÜG.: lat. nihil usquam N, non umquam N, non usquequaque N, nullomodo N, numquam N, nusquam Gl, N; Q.: Gl, N (1000), WH; E.: s. nio, in, ēr; W.: mhd. niener, Adv., nirgend, keineswegs; nhd. (ält.) niener, Adv., nirgendwo, auf keine Weise, DW 13, 8030; R.: nionēr ana: nhd. nirgendwo; ne. nowhere; R.: io nionēr: nhd. niemals; ne. never

**nioro\*** 25, ahd., sw. M. (n): nhd. Niere, Lende, Hode, Hoden; ne. kidney, loin; ÜG.: lat. (agape)? Gl, lumbus? Gl, (pastus pauperum) Gl, ren Gl, renunculus Gl, testiculus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. testiculus?; E.: germ. \*neurō-, \*neurōn, \*neura-, \*neuran, sw. N. (n), Niere; s. idg. \*negʷrós, Sb., Niere, Hode; vgl. idg. \*engʷ-, Sb., Geschwulst, Leistengegend, Pokorny 319; W.: mhd. niere, sw. M., Niere, Lende; nhd. Niere, F., Niere, DW 13, 831

**niosan\*** 8, ahd., st. V. (2b): nhd. niesen; ne. sneeze (V.); ÜG.: lat. (oscitare) Gl, sternutamentum (= niosan subst.) Gl, sternutare Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. \*hneusan, st. V., niesen; vgl. idg. \*skēu- (3), V., niesen, Pokorny 953?; idg. \*pneu-, V., keuchen, atmen, Pokorny 838, 839; W.: mhd. niesen (2), st. V., niesen; s. nhd. niesen, sw. V., niesen, DW 13, 835; R.: niosan, Inf. subst.=N.: nhd. Niesen; ne. sneeze (N.); ÜG.: lat. sternutamentum Gl

**niosōd\*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Niesen; ne. sneeze (N.); ÜG.: lat. sternutatio Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüs. lat. sternutatio?; E.: s. niosan

**niosung\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Niesen; ne. sneeze (N.); ÜG.: lat. sternutatio; Hw.: s. niosunga; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüs. lat. sternutatio?; E.: s. niosan; W.: s. nhd. Niesung, F., Niesen, DW 13, 837

**niosunga** 7, ahd., st. F. (ō): nhd. Niesen; ne. sneeze (N.); ÜG.: lat. sternutamentum Gl, sternutatio Gl; Hw.: s. niosung\*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. sternutatio?; E.: s. niosan; W.: s. nhd. Niesung, F., Niesen, DW 13, 837

**nioswurz\*** 32, hnioswurz\*, ahd., st. F. (i): nhd. Nieswurz, Schwarze Nieswurz, Germer; ne. sneezewort, hellebore; ÜG.: lat. elleborum Gl, elleborum album Gl, folium ellebori albi Gl, (gelisia) Gl, scammonia Gl, sprintilla Gl, (sternutamentum) Gl; Hw.: vgl. as. hnioswurt\*; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. niosan, wurz; W.: mhd. niesewurz, st. F., Nieswurz; nhd. Nieswurz, F., Nieswurz, DW 13, 837; R.: wiz nioswurz: nhd. Germer; ne. hellebore; ÜG.: lat. elleborum album Gl

**niot** (1) 3, ahd., Adj.: nhd. angenehm; ne. pleasant, agreeable; Q.: WH (um 1065)

**niot** (2) 11, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Verlangen, Begierde, Sehnsucht; ne. desire (N.), longing (N.); ÜG.: lat. amor N, (aviditas) N, cupiditas N, cupido N, desiderium Gl, N; Hw.: vgl. anfrk. niod\*; Q.: Gl, N, O (863-871), PN; E.: germ. \*neuda, \*neudaz, st. M. (a), Drang, Verlangen; s. idg. \*neu- (2), V., bewegen, stoßen, rücken, nicken, winken, Pokorny 767; W.: mhd. niet, st. M., Eifer; R.: niot



sīn: nhd. Verlangen haben nach; ne. have a craving; R.: niot wesan: nhd. Verlangen haben nach; ne. have a craving

**niotag\*** 3, ahd., Adj.: nhd. begierig, sehnsüchtig, verlangend; ne. greedy, longing (Adj.); ÜG.: lat. furens N, motus concitusque N; Q.: N (1000); E.: s. niot

**niotagi\*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Begierde, Sehnsucht, Wolllust; ne. desire (N.); ÜG.: lat. voluptas N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. voluptas?; E.: s. niot

**\*niotan?**, **\*hniotan?**, ahd., st. V. (2b?): Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. as. niotan

**\*niotlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. **\*niotlīhho?**; Hw.: vgl. as. **\*niudlīk?**

**\*niotlīhho?**, **\*niotlīcho?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. **niudlīko\***

**niotōn** 8, ahd., sw. V. (2): nhd. verlangen, verlangen nach, genießen, etwas genießen, sich erfreuen an; ne. desire (V.), enjoy; ÜG.: lat. cupere N, delectari N, desiderare N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. niodon\*, as. **\*niudon?**; Q.: MF (Ende 8. Jh.), N, O; E.: s. niot, niozan; W.: s. mhd. nieten, sw. V., streben (refl.), eifrig sein (V.)

**niotsam** 4?, ahd., Adj.: nhd. sättigend, gefällig, begehrt; ne. filling (Adj.), obliging; ÜG.: lat. desiderabilis WH; Hw.: vgl. anfrk. niodsam\*, as. **niudsam\***; Q.: WH (um 1065); E.: s. niot

**niowanne** 2, ahd., Adv.: nhd. niemals; ne. never; Q.: WH (um 1065); E.: s. niot

**\*niowergin?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. niewergin\*, niergin\*

**niowiht\*** 964, niht, niht, niwiht\*, ahd., Indef.-Pron., Adv., st. N. (a): nhd. nicht, nichts, nichtig, kein, nicht nur, Nichts; ne. not, nothing, vainly; ÜG.: lat. (aliqui) Gl, haudquaquam N, (id) N, NGL, minime N, (minimus) Gl, (ne) Gl, N, NGL, WH, (nec) N, T, nihil APs, B, Gl, I, MF, N, NGL, O, T, WH, WK, (nihilominus) B, Gl, N, nisi Gl, (nolle) NGL, (non) Gl, MNPs, MNPs=MNPsA, N, NGL, Ph, WH, non potius (= niowiht sō) N, non quicquam N, T, nondum (= noh niowiht) N, NGL, WH, nullo modo N, nullus B, WK, (nugae) Gl, numquam Gl, NGL, (quilibet) Gl, (substantia) N, (utcumque) Gl, (vanitas) Gl; Hw.: vgl. anfrk. niewiht\*, as. neowiht\*; Q.: APs, B, BR, GB, Gl (765), I, MF, MNPs, MNPs=MNPsA, N, NGL, O, OT, Ph, T, W, WH, WK; E.: s. io, ni, wiht; W.: mhd. niht, st. N., Pron., Adv., nicht irgend etwas, nicht, nein; nhd. nicht, Pron., Adv., nicht, DW 13, 690; R.: niowiht duruh daz min: nhd. nichtsdestoweniger; ne. nevertheless; R.: niowihtes min: nhd. nicht minder, ebenfalls; ne. not less; R.: niowiht ubaral: nhd. keineswegs; ne. not at all; R.: io ... niowiht: nhd. keinesfalls, niemals; ne. not at all; R.: io noh niowiht: nhd. immer noch nicht; ne. still not; R.: noh io niowiht: nhd. immer noch nicht; ne. still not; R.: mit niowihu: nhd. mitnichten, keinesfalls; ne. under no circumstances; R.: nalles niowiht: nhd. aber nicht, keineswegs; ne. under no circumstances; R.: umbi niowiht: nhd. unverdient; ne. unmerited; R.: zi niowihte: nhd. zunichte; ne. to nothing; R.: zi niowihte bringan: nhd. zunichte machen; ne. bring to nothing; R.: zi niowihte gibrouhōt: nhd. zunichte geworden; ne. came to nothing; R.: niowiht ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh niowiht ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor

**\*niowihten?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-

**niowihtholz\*** 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Nichtholz«, Faulbaum?, Bergahorn?; ne. »not wood«, maple?, black alder?; ÜG.: lat. myrice Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niowiht, holz

**niowihtmahhāra\*** 1, niowihtmachāra\*, ahd., sw. F. (n)?: nhd. Possenreißerin; ne. buffoon (F.); ÜG.: lat. nugatrix Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. nugatrix; E.: s. niowiht, mahhōn

**niowihtman\*** 1, ahd., st. M. (athem.): nhd. wertloser Mensch, Nichtsnutz; ne. useless man; ÜG.: lat. (inutilis) Gl, (nugax) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. nugax, inutilis?; E.: s. niowiht, man

**niowihtsprähha\*** 1, niowihtsprācha\*, ahd., st. F. (ō): nhd. leere Rede, Sophisterei; ne. empty speech; ÜG.: lat. cavillatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. cavillatio?; E.: s. niowiht, sprähha

**\*nioz** (1)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*nioz** (2)?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

**niozan** 120, ahd., st. V. (2b): nhd. nutzen, etwas nutzen, genießen, gebrauchen, verbrauchen, Gebrauch machen von, benutzen, etwas benutzen, sich zu Nutzen machen, sich etwas zu Nutzen machen, annehmen, ergreifen, verzehren, vernichten,

erlangen; ne. use (V.), enjoy, consume; ÜG.: lat. abuti Gl, accipere Gl, capere Gl, colere Gl, comedere N, compascere N, (concupiscere) N, consumere Gl, MH, couti Ch, frui Gl, N, fungi Gl, pascere Gl, N, perfungi Gl, potiri Gl, sortiri Gl, sumere MH, terere Gl, tractare Gl, usurpare Gl, (usus)? Gl, (utensilis) Gl, uti Gl, (N); Vw.: s. \*bi-, duruh-, fir-, gi-, int-, missi-, widar-; Hw.: vgl. anfrk. nietan\*, as. niotan; Q.: Ch, Gl (765), MH, N, O, PN; E.: germ. \*neutan, st. V., einfangen, genießen, nutzen; idg. \*neud-?, V., greifen, nutzen, ergreifen, Pokorny 768?; W.: mhd. niezen, st. V., gebrauchen (tr.), benutzen, genießen; nhd. nießen, st. V., »nießen«, genießen, DW 13, 838; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**\*niozen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-

**nissa**, ahd., Suff.: Vw.: s. guollih-, guotlih-; Hw.: s. nessī, nussī, nissi; vgl. as. nissia  
**nissi**, ahd., Suff.: Hw.: vgl. as. -nessi

**\*nist?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. \*nist?

**nisten\*** 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. nisten, wohnen; ne. nest (V.), live in; ÜG.: lat. (domum habere) N, nidificare N; Q.: N (1000), WH; I.: Lüt. lat. nidificare?; E.: s. nest (1); germ. \*nestjan (1), \*nistjan, sw. V., nisten, Nest bauen; s. idg. \*nizdos, Sb., Nest, Pokorny 769, 887; W.: mhd. nisten, sw. V., nisten, ein Nest bauen; nhd. nisten, sw. V., nisten, DW 13, 858

**\*nistig?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-

**niu...**, ahd.: Vw.: s. niuwi...

**niumēn**, ahd., sw. V. (1a): nhd. lobsingem, jauchzen; ne. rejoice; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. (neuma); E.: s. lat. neuma

**niumo** 9, ahd., sw. M. (n): nhd. Ton (M.) (2), Gesang, Jubel; ne. sound (N.), song, jubilation; ÜG.: lat. canor Gl, canticum NGL, modulatio N, sonor N, sonus iubilationis N; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.), N, NGL; I.: Lw. lat. neuma; E.: s. lat. neuma

**niumōn\*** 4, ahd., sw. V. (2): nhd. lobsingem, jauchzen; ne. rejoice; ÜG.: lat. iubilare N, psallere N; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. neuma; E.: s. lat. neuma

**niun** 18, ahd., Num. Kard.: nhd. neun; ne. nine; ÜG.: lat. novem Gl, quindecim (= niun inti sehs) N; Hw.: vgl. as. nigun\*; Q.: B (800), GB, Gl, N, PNe, T; E.: germ. \*newun, \*neun, Num. Kard., neun; idg. \*eneuen, \*neun, \*enun, \*h<sub>1</sub>néun-, Num. Kard., neun, Pokorny 318; W.: mhd. niun, Num. Kard., neun; nhd. neun, Num. Kard., neun, DW 13, 679

**niungeldo\*** 3 und häufiger, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Neungeld, neunfaches Entgelt; ne. ninefold compensation; Vw.: s. tri-; Q.: LBai (vor 743); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niun, gelt

**niungelt\*** 1 und häufiger?, ahd.?, st. N. (a): nhd. Neungeld, neunfaches Entgelt; ne. ninefold compensation; Q.: LBai (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst; E.: s. niun, gelt

**niunhunt\*** 2, ahd., Num. Kard.: nhd. neunhundert; ne. nine hundred; ÜG.: lat. (nongentesimus) Gl; Hw.: s. niun, hunt; Q.: O (863-871), M; E.: s. niun, hunt

**niunlütig\*** 1, ahd., Adj.: nhd. »neuntönig«, »neunlautig«, neunfach klingend; ne. of nine tones; ÜG.: lat. (enneaphthongos .i. novem sonituum) N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat.-gr. enneaphthongos; E.: s. niun, lütēn

**niunōn\*** 3, ahd., sw. V. (2): nhd. »neunen«, neuntern, neunfach zergliedern; ne. divide into nine; ÜG.: lat. regula novenaria (= niunōnnes regula) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. novenarius?; E.: s. niun; W.: nhd. (ält.) neunen, sw. V., sich aus neun zusammensetzen, DW 13, 681

**niunouga\*** 6, ahd., sw. N. (n): nhd. »Neunauge«, Lamprete; ne. river-lamprey; ÜG.: lat. millago Gl, mugilis Gl, murena Gl, murenula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. niun, ouga; W.: s. nhd. Neunauge, N., M., F., »Neunauge«, aalähnlich nackte Fischgattung, DW 13, 680

**niunt\*** 1, ahd., Konj.: nhd. wenn auch; ne. even if; ÜG.: lat. etiam N; Q.: N (1000); E.: s. ni, inti; W.: vgl. mhd. niunt, Pron., nichts, nicht irgend etwas

**niuntazehanto\*** 1, ahd., Num. Ord.: nhd. neunzehnte; ne. nineteenth; ÜG.: lat. decimus nonus B; Q.: B (800), GB; E.: s. niunto, zehanto; W.: mhd. niunzēhēnde, Num. Ord., neunzehnte; nhd. neunzehnte, Num. Ord., neunzehnte, DW 13, 686

**niunto** 15, ahd., Num. Ord.: nhd. neunte; ne. ninth; ÜG.: lat. nonus B, MH, N, T, (November) Gl; Hw.: s. ahtozugōsto (niunto); vgl. as. nigundo\*; Q.: B, Gl (nach

765?), MH, N, OT, T; E.: germ. \*newundan, \*neundan, Num. Ord., neunte; idg. \*neuno-, Num. Ord., neunte, Pokorny 319; W.: mhd. niunde, Num. Ord., neunte; nhd. neunte, Num. Ord., neunte, DW 13, 684; R.: niunto wīla: nhd. None; ne. none

**niunzehan\*** 4, ahd., Num. Kard.: nhd. neunzehn; ne. nineteen; ÜG.: lat. decem et novem N; Hw.: vgl. as. niguntein\*; Q.: N (1000); E.: s. niun, zehan; W.: mhd. niunzēhen, Num. Kard., neunzehn; nhd. neunzehn, Num. Kard., neunzehn, DW 13, 685

**niunzug\*** 5, ahd., Num. Kard.: nhd. neunzig; ne. ninety; ÜG.: lat. (nonagesimus) Gl, nonaginta Gl, T; Hw.: vgl. as. nigunta\*; Q.: Gl, T (830); E.: s. niun; s. germ. \*tegu-, M., zehn, ...zig; idg. \*deku, Num. Kard., zehn, Pokorny 191; W.: mhd. niunzēc, niunzic, Num. Kard., neunzig; nhd. neunzig, Num. Kard., neunzig, DW 13, 686

**niunzugōsto\*** 2, ahd., Num. Ord.: nhd. neunzigste; ne. ninetieth; ÜG.: lat. nonagesimus B; Q.: B (800); E.: s. niunzug; W.: mhd. niunzegeſt, niunzigist, Num. Ord., neunzigste; nhd. neunzigste, Num. Ord., neunzigste, DW 13, 686; R.: niunzugōsto fiordo, Num. Ord.: nhd. vierundneunzigste; ne. ninety-fourth; ÜG.: lat. nonagesimus quartus B

**niusaltus\***, lat.-ahd.?, Adj. subst.=M.: nhd. »neugesalzen«, Pökelfleisch; ne. »newly« salted meat; Q.: Urk (um 800); E.: s. niuwi, salzan

**niusen\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. versuchen, sich bemühen; ne. try (V.), endeavour; ÜG.: lat. niti Gl; Vw.: s. bi-, ir-; Hw.: s. unginusit\*; vgl. as. niusian\*; Q.: Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.); E.: germ. \*neuhſjan, sw. V., wittern, untersuchen; idg. \*neuks-, V., wittern, schnüffeln, spüren, Pokorny 768?; vgl. idg. \*snēu-?, \*neu-?, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977; W.: mhd. niusen, niesen, sw. V., versuchen, erproben

**\*niusida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. bi-

**\*niusit?**, ahd., (Part.Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. niusen\*

**niusunga\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Erfahrung; ne. experience; ÜG.: lat. experimentum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. experimentum?; E.: s. niusen; Son.: Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83) (Ende 8. Jh.)

**niuwan\*** 10, hniuwan\*, nuan\*, ahd., st. V. (2a)?, red. V.?: nhd. stampfen, stoßen, zerschlagen (V.), schlagen, peitschen, niederdrücken, zerschmettern; ne. stamp (V.), push (V.); ÜG.: lat. atterere Gl, premere Gl, quassare N, retundere Gl, tundere Gl; Vw.: s. fir-, gi-, widar-; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N; E.: germ. \*hnewwan, st. V., stoßen, reiben; idg. \*kenu-, \*kneu-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 562; s. idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559; W.: mhd. niuwen (2), st. V., sw. V., zerstoßen, zerdrücken, zerreiben, stampfen; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

**niuwanes\*** 5, ahd., Adv.: nhd. kürzlich, neu, erst kürzlich, seit kurzem, vor kurzem; ne. newly; ÜG.: lat. nuper Gl, primum N, recens (Adv.) Gl; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. niuwi; W.: mhd. niuwenes, Adv., kürzlich, jüngst, neuerdings

**niuwen\*** 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. erneuern, zerschmettern; ne. renew; ÜG.: lat. reformare Gl; Q.: Gl (3. Viertel 9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. novare?; E.: s. niuwi; germ. \*neujan, niwjan, sw. V., erneuern; s. idg. \*neuos, \*neujos, Adj., neu, Pokorny 769; vgl. idg. \*nū-, Adv., nun, jetzt, Pokorny 770

**niuwes\*** 1, ahd., Adv.: nhd. neulich, vor kurzem; ne. newly; ÜG.: lat. nuper Gl; Vw.: s. ita-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. nuper?; E.: s. niuwi; W.: mhd. niuwes, Gen. Adv., kürzlich, jüngst, neuerdings

**niuwi\*** 134, ahd., Adj.: nhd. neu, jung, frisch; ne. new (Adj.), young; ÜG.: lat. crudescens Gl, innovari (= niuwi kweman) N, (inusitatus) N, (iterum) N, modernus Gl, neophytus (= niuwēr) Gl, novales (= feld niuwaz) Gl, novales (= holz niuwaz) Gl, novellus Gl, N, (novus B, Gl, MF, MH, N, NGl, O, T, WH, (praesens) N, recens (Adj.) Gl, (MF), N, NGl, rudis (Adj.) Gl, T; Vw.: s. ala-, ita-; Hw.: vgl. anfrk. nūwi\*, as. niuwi\*, nigi\*; Q.: B, GB, Gl (765), MF, MH, N, NGl, O, OT, T, WH; E.: germ. \*neuja-, \*neujaz, \*niwja-, \*niwjaz, Adj., neu; idg. \*neujos, \*neuos, Adj., neu, Pokorny 769; vgl. idg. \*nu, Adv., jetzt?; W.: mhd. niuwe, Adj., neu,

frisch; nhd. neu, Adj., Adv., neu, DW 13, 644; R.: niuwa ēwa: nhd. das neue Testament; ne. New Testament; ÜG.: lat. testamentum novum Gl; R.: niuwēr māno: nhd. Neumond; ne. new moon; ÜG.: lat. luna nova Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**niuwī\*** 8, ahd., st. F. (ī): nhd. Erneuerung, Neuheit, Noviziat, Neumond (= des manīn niuwi); ne. renovation, novelty, novicehood; ÜG.: lat. (neomenia) Gl, novitas NGl, WH, novitiae B, reaccensio lunae (= des mānen niuwī) N; Vw.: s. ita-; Q.: B (800), GB, Gl, N, NGl; I.: Lbd. lat. novitas?; E.: s. niuwi; germ. \*neuī-, \*neuīn, \*niwī-, \*niwīn, sw. F. (n), Erneuerung; s. idg. \*neuīos, \*neuīos, Adj., neu, Pokorny 769; vgl. idg. \*nu, Adv., jetzt?, Pokorny 770; W.: mhd. niuwē, niwe, st. F., Neusein, Frischsein, Neuheit, Erneuerung; nhd. Neue, F., Neusein, Neuheit, Neumond, DW 13, 659; R.: des mānen niuwī: nhd. Neumond; ne. new moon; ÜG.: lat. reaccensio lunae N

**niuwibluot\*** 1, niubluot\*, ahd., st. N. (a): nhd. »Frischblut«, frisches Blut; ne. new blood; ÜG.: lat. cruor Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, bluot

**niuwibluoten\*** 1, niubluoten\*, ahd., sw. V. (1a): nhd. frisch bluten, blutig sein (V.); ne. bleed; ÜG.: lat. cruentus (= niuwibluotenti) Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, bluten; R.: niuwibluotenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. frisch blutend, blutig; ne. bleeding, bloody (Adj.); ÜG.: lat. (cruor) Gl

**niuwibluotenti\***, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. niuwibluoten\*

**niuwiboran\*** 2, ahd., Adj.: nhd. neugeboren; ne. new-born; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, beran; W.: mhd. niuweborn, Part. Prät.=Adj., neugeboren

**\*niuwibrehan\***?, **\*niuwibrehan\***?, ahd., st. V. (4): Vw.: s. niuwibrohan\*

**niuwibrohan\*** 1, niuwibrochan\*, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. neu abgepflückt; ne. newly plucked; ÜG.: lat. (recens) (Adj.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. niuwi, brehan

**niuwibruht\*** 2, ahd., st. F. (i): nhd. Neuland, neues Ackerfeld, Neubruch; ne. new land; ÜG.: lat. novale (N.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. novale; E.: s. niuwi, brehan; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**niuwigilenti\*** 2, niugilenti\*, ahd., st. N. (ja): nhd. Neuland, Rodung, neues Ackerfeld, Neubruch; ne. new land, cleared woodland; ÜG.: lat. novale (N.) Gl; Hw.: vgl. as. niuwilendi\*; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. novale?; E.: s. niuwi, gi, lant

**niuwiholz\*** 2, ahd., st. N. (a): nhd. Faulbaum; ne. black alder; ÜG.: lat. (myrice) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. niuwi, holz

**\*niuwiiirsiodan\***?, ahd., st. V. (2b): Vw.: s. niuwiiirsotan\*, niuwisiodan\*

**niuwiiirsotan\*** 1, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. geläutert; ne. refined; ÜG.: lat. (obryzum) Gl; Hw.: s. niuwisotan\*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, ir, siodan

**niuwikoman\***, niukoman\*, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. niuwikweman\*

**niuwikomo\***, niukomo\*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. niuwikwemo\*

**niuwikwemaling\*** 2, niukwemaling\*, niuwikomaling\*, niuwiquemaling\*, ahd., st. M. (a): nhd. Neuankömmling, Neuling, Novize; ne. newcomer; ÜG.: lat. advena Gl, novicius Gl; Q.: Gl (10. Jh.); Lüt. lat. novicius?, advena?; E.: s. niuwi, kwemaling; W.: nhd. (ält.) Neukömmling, M., Neuling, DW 13, 673

**niuwikweman\*** (1), ahd., st. V. (4, z. T. 5): nhd. neu ankommen; ne. just arrive; Hw.: s. niuwikweman\* (2)

**niuwikweman\*** (2) 4, niukweman\*, niuwikoman\*, ahd., Part. Prät.=Adj., M.: nhd. neugekommen, neulich angekommen, neulich bekehrt, Neuankömmling (= niuwikweman subst.), Novize (= niuwikweman subst.); ne. new-come (Adj.); ÜG.: lat. novicius B, Gl, noviter veniens (M.) B; Hw.: s. niuwikwemano\*; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lüs. lat. novicius, noviter veniens; E.: s. niuwi, kweman; W.: s. nhd. neukommen, Part. Prät., »neugekommen«, DW 13, 673; R.: niuwikweman, Adj. subst.=M.: nhd. Neuankömmling, Novize; ne. newcomer, novice; ÜG.: lat. novicius B

**niuwikwemano\*** 2, niukwemano\*, niuquemano\*, ahd., Part. Prät. subst. sw. M. (n): nhd. Neubekehrter; ne. neophyt; ÜG.: lat. neophytus Gl; Hw.: s. niuwikweman\*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat.-gr. neophytus?; E.: s. niuwi, kweman

**niuwikwemo\*** 8, niukwemo\*, niuwiquemo\*, niuwikomo\*, ahd., sw. M. (n): nhd. Neuankömmeling, Novize, Neubekehrter, Neuling; ne. newcomer, novice; ÜG.: lat. neophytus Gl, novellus (M.) NGl, novicius Gl, (novus) B, nuper veniens (M.) Gl; Q.: B (800), GB, Gl, NGl; I.: Lüt. lat. novicius; E.: s. niuwi, kweman; R.: niuwikwemo zi giloubo: nhd. der neu zum Glauben Gekommene; ne. convert (M.); ÜG.: lat. novellus (M.) NGl

**niuwikwomaling\***, niukwomaling\*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. niuwikwemaling\*

**niuwilenti\*** 20, niulenti, ahd., st. N. (ja): nhd. Neuland, Rodung, Neubruch, Brachfeld, neu gewonnenes Bauland; ne. new land, cleared woodland; ÜG.: lat. culta novalia Gl, culta nitentia Gl, (novalis) Gl, (novellus) Gl; Hw.: vgl. as. niuwilendi; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. novale?; E.: s. niuwi, lant; W.: mhd. niuwelende, st. N., Neubruch

**niuwilentigi\***, niulentigi, ahd., st. F. (ī): nhd. Neubruch, gerodetes Land; ne. new land, cleared woodland; ÜG.: lat. novale (N.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. novalis?; E.: s. niuwi, lant

**niuwilērit\*** 1, niuwilērt\*, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. halbgebildet; ne. half-educated; ÜG.: lat. idiota (= niuwilērit subst.) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, lēren; R.: niuwilēritēr, Part. Prät. subst.=st. M.: nhd. halbgebildeter Mensch; ne. half-educated being; ÜG.: lat. idiota Gl

**niuwilērt\***, ahd., Part. Prät.=Adj.: Vw.: s. niuwilērit\*

**niuwilīh\*** 1, ahd., Adj.: nhd. neu; ne. new (Adj.); ÜG.: lat. novellus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. niuwi, līh (3); W.: nhd. neulich, Adj., Adv., neulich, DW 13, 674

**\*niuwiling?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. niuwiling\*; I.: Lsch. lat. tiro?

**niuwimāri\*** 1, niumāri\*, ahd., st. N. (ja): nhd. Gerücht; ne. rumour; ÜG.: lat. rumor Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. rumor?; E.: s. niuwi, mori

**niuwipflanzct\*** 1, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. neugepflanzt, neu angepflanzt; ne. newly planted; ÜG.: lat. (novellatus) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. novellatus; E.: s. niuwi, pflanzōn

**niuwiriuti\*** 6, niuriuti\*, ahd., st. N. (ja): nhd. Rodung, Neuland, Neubruch; ne. cleared woodland; ÜG.: lat. culta nitentia Gl, (novalis) Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. novalis?; E.: s. niuwi, riuti; W.: mhd. niuweriute, st. N., Neubruch

**niuwisezzida\*** 1, niusezzida\*, ahd., st. F. (ō): nhd. Rodung, Pflanzung, neue Bepflanzung, Neuanpflanzung; ne. cleared woodland, plantation; ÜG.: lat. novella Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. novella?; E.: s. niuwi, sezzen

**niuwisezzit\*** 1, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. neugesetzt; ne. newly set; ÜG.: lat. novellus N; Q.: N (1000); E.: s. niuwi, sezzen

**niuwisiodan\***, ahd., st. V. (2b): Vw.: s. niuwisotan\*

**niuwiskiht\*** 2, niuwisciht\*, ahd., st. F. (i): nhd. Wunder; ne. miracle; ÜG.: lat. prodigium N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. prodigium?; E.: s. niuwi, skehan

**niuwisotan\*** 2, ahd., Part. Prät.=Adj.: nhd. »neugesotten«, geläutert; ne. newly cooked, refined; ÜG.: lat. (obryzum) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. niuwi, siodan

**niuwōd\*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Erneuerung; ne. renovation; ÜG.: lat. innovatio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. innovatio?; E.: s. niuwōn

**niuwōn\*** 12, ahd., sw. V. (2): nhd. erneuern, wiederherstellen, aufs neue tun, aufs neue schaffen; ne. renew; ÜG.: lat. (conivere) Gl, ducere rursus in consuetudinem N, innovare N, mutare N, renovare N, reparare N, restaurare Gl; Vw.: s. gi-, ir-, ita-, widar-; Hw.: vgl. as. niuwian\*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.)N; I.: Lüt. lat. innovare?, renovare?; E.: germ. \*neujōn, \*niwjōn, sw. V., erneuern; s. idg. \*neujos, \*neuos, Adj., neu, Pokorny 769; vgl. idg. \*nu, Adv., jetzt?, Pokorny 770; W.: mhd. niuwen (1), sw. V., erneuern (tr. bzw. refl.), sich erneuern (intr.); nhd. neuen, sw. V., neu werden, neu machen, DW 13, 659; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**niuwōst\*** 1, ahd., Adv.: nhd. neuestens, zuletzt, soeben; ne. at last, just now; ÜG.: lat. recentissime MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. recentissime?; E.: s. niuwi

**niuwunga\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Erneuerung; ne. renovation; ÜG.: lat. dedicatio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lbd. lat. dedicatio?; E.: s. niuwōn; W.: mhd. niuwunge, st. F., Neuerung; nhd. (ält.-dial.) Neuung, F., Neuerung, DW 13, 688

**\*niuz?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

**niwan\*** 1, ahd., Konj.: nhd. außer; ne. except (Konj.); ÜG.: lat. nisi NGl; Hw.: vgl. as. newan; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. germ. \*nehw, Konj., dass nicht; s. idg. \*nekʷe, Konj., und nicht, Pokorny 756; vgl. idg. \*nē- (1), \*ne-, Konj., Negationspartikel, nicht; W.: mhd. niuwen, niewen, niwen, Konj., außer

**niwanne\*** 1, ahd., Adv.: nhd. niemals; ne. never; ÜG.: lat. nequando MNPs; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. nequando; E.: s. ni, wanne

**niwedar\*** 49, ahd., Pron.: nhd. keiner von beiden; ne. none, neither; ÜG.: lat. (nec) N, nec (= niwedat noh) Ph, (necdum) Gl, neuter N, WH, non aliquis N, non ullus N, uterque non N; Hw.: vgl. anfrk. niewether, as. nihwēthar\*; Q.: Gl, N, O (863-871), Ph, WH; E.: s. ni, wedar; R.: niwedat ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; ÜG.: lat. neque ... neque N

**niwedarisk\*** 1, niwedarisc\*, ahd., Adj.: nhd. keiner von beiden; ne. none, neither; ÜG.: lat. neutrum neque hic neque ille (= noh diz noh daz niwedarisk) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüs. lat. neuter?; E.: s. ni, wedar

**niwiht\***, ahd., Pron., Adv., st. N. (a): Vw.: s. niowiht\*

**\*niwizzan?**, ahd., Prät.-Präs.: Vw.: s. ni, wizzan\*; Hw.: vgl. anfrk. newītan, as. newitan\*

**niz** 39, ahd., st. F. (i): nhd. Niss, Nisse, Lausei; ne. nit, louse-egg; ÜG.: lat. (cimex) Gl, glis (M.) (5)? Gl, lens (F.) (1) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. \*hnit, \*hnitō, st. F. (ō), Niss, Lausei; idg. \*knid-, \*k̑nid-, Sb., Laus, Nisse, Pokorny 608; W.: mhd. niz, st. F., Lausei, Nisse; nhd. Niß, Nisse, F., Niss, Nisse, Lausei, DW 13, 860

**\*nīzan?**, ahd., st. V. (1a?): Vw.: s. \*aba-; Hw.: vgl. as. \*hnītan?

**no**, ahd., Adv., Konj.: Vw.: s. nū

**noba\***, ahd., Konj.: Vw.: s. nibu

**\*noban?**, ahd., Konj.: Hw.: vgl. anfrk. novan

**noh** 979, ahd., Adv., Konj.: nhd. noch, auch, weiter, außerdem, außerdem noch, und auch, noch dazu, bis jetzt, noch immer, und nicht, auch nicht, aber nicht, nicht, nicht einmal, etwa, ob etwa; ne. also, furthermore; ÜG.: lat. (actenus) Gl, adhuc Gl, I, MF, N, NGl, O, T, adhuc (= danne noh) B, Gl, N, T, adhuc (= io noh) NGl, adhuc (= noh dō) N, T, adhuc (= nu noh) B, T, adhuc (= ouh noh) I, amodo (= noh in altare) Gl, amodo (= noh wanne) Gl, amplius (= io noh) N, amplius (= noh danne) N, amplius (= noh ginōtōr) N, amplius (= noh mēr) Gl, N, amplius (= noh baz) N, amplius ad haec (= noh herazuo) N, atque (= inti noh) B, (dies) N, et T, (et) N, NGl, et non N, NGl, etiam Gl, etiamtum (= io noh danne) Gl, (fore) Gl, immo (= noh mēr) B, C, Gl, in futuro (= noh wanne) NGl, item (= noh danne) N, malle (= noh wellen) Gl, N, modo Gl, ne quidem (= noh ni) I, ne quidem N, nec B, Gl, I, MF, MH, N, NGl, O, Ph, WK, nec (= niwedat noh) Ph, necdum (= noh danne) Gl, necdum (= noh ni) Gl, I, neque APs, B, Ch, E, Gl, I, MF, N, NGl, O, T, WH, WK, neuter (= noh wedar) Gl, ni (= noh ni) Gl, (nihil) N, non Gl, N, NGl, T, nondum (= noh danne) TC, nondum WH, nondum (= noh ni) I, N, NGl, O, T, nullatenus (= noh ni) N, nullus B, nullus (= noh einīg) I, (nullus) N, NGl, (num) T, (nunc) N, olim (= noh io) Gl, olim (= non wanne) Gl, N, praeter haec (= noh danne) N, praeterea (= noh danne) N, quandoque (= noh wanne) Gl, quandoquidem? (= noh wanne) Gl, quin (= noh sīn) Gl, quippe Gl, (relinquere) N, (saltim) Gl, (umquam) N, usque huc N, vel Gl, N, NGl, vixdum (= noh io) Gl; Hw.: vgl. anfrk. noh, as. noh; Q.: APs, B, BR, C, Ch, E, GA, GB, Gl (765), HH, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), I, JB, LB, LS, MB, MF, MH, MNPs, N, NGl, O, OG, OT, Ph, Psb, RB, RhC, StE, T, TC, W, WH, WK, WS; E.: s. nu, ... h, nu, ouh; s. got. nih; E.: s. germ. \*ganōga-, \*ganōgaz, \*ganōha-, \*ganōhaz, Adj., genug, genügend; s. germ. \*nuhta-, \*nuhtaz, Adj., erreicht, genug; vgl. idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*n̑k-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; W.: mhd. noch, Adv., Konj., noch, noch heute, gleichwohl, dennoch; nhd. noch, Adv., noch, DW 13, 866; R.: einwedat ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh ni ... mēr: nhd. nicht einmal ... um so weniger; ne. not even ... the less; R.: ni ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: ni ... noh ni: nhd. weder ...

noch; ne. neither ... nor; R.: noh ni ... ni: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh ni ... noh ni: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: ni ... noh: nhd. nicht einmal; ne. not even; R.: noh ... ni: nhd. nicht einmal; ne. not even; R.: noh ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh ... ni: nhd. etwa; ne. approximately; R.: niwedar ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: niowiht ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh niowiht ... noh: nhd. weder ... noch; ne. neither ... nor; R.: noh danne: nhd. noch nicht, bis dahin noch nicht, auch noch nicht; ne. not yet; R.: noh dō: nhd. noch immer, immer noch; ne. still; R.: noh mēr: nhd. sondern (Konj.), sondern vielmehr; ne. but rather; R.: noh sār ... ni: nhd. noch nicht einmal; ne. not yet; R.: noh sār: nhd. noch nicht einmal; ne. not yet; R.: noh wanne: nhd. dereinst, zukünftig; ne. in future; R.: io noh: nhd. noch dazu, weiter; ne. on top of it; R.: noh ... io: nhd. noch dazu, weiter; ne. on top of it; R.: io noh niowiht: nhd. immer noch nicht; ne. not yet; R.: noh io niowiht: nhd. immer noch nicht; ne. not yet; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nōh\*** 3, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Röhre, Rinne, Wasserrinne; ne. tub (N.), gutter (N.); ÜG.: lat. canalis (M.) (1) Gl, cuniculus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

**\*nohdan?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. nohthan\*

**nohein\*** 25 und häufiger, nohhein, ahd., Pron.: nhd. kein; ne. no (Pron.); ÜG.: lat. (nec) T, (non) T, non unus N, nullatenus (= noheinu mezu) B, nullatenus (= noheinu dingū) Gl, nullus B, MF, NGL, T; weitere Übersetzungsgleichungen für Gl s. evtl. auch nihein; Hw.: s. nihein; Q.: B, GB, Gl, M, MF (Ende 8. Jh.), N, NGL, Psb, StE, T; E.: s. nihein

**noheinīg\*** 5, nohheinīg, ahd., Pron.: nhd. kein; ne. no (Pron.); ÜG.: lat. nullus MF, T, (ullus) MF; für Gl s. niheinīg; Hw.: s. niheinīg\*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), OT, T, W; E.: s. nohein\*

**nohh...**, ahd.: Vw.: s. noh...

**nōhs\*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Dachziegel; ne. tile (N.); ÜG.: lat. imbrex Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?

**\*noht?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. duruh-

**\*nohten?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. \*duruh-, giduruh-

**\*nohti?** (1), ahd., (Adj.): Vw.: s. duruh-, unduruh-

**\*nohti?** (2), ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. duruh-, unduruh-

**\*nohtīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. duruh-

**\*nohtīgo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. duruh-

**\*nohtigōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. duruh-, giduruh-

**\*nohtōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. \*duruh-, giduruh-

**nohturna\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Nachtwache; ne. night-watch; ÜG.: lat. nocturna NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lw. lat. nocturna; E.: s. lat. nocturna, F., Nachtwache; lat. nocturnus, Adj., nächtlich; vgl. lat. nox, F., Nacht; vgl. idg. \*nokt-, \*nekʷt, \*nokʷts, F., Nacht, Abend, Dämmerung, Pokorny 762

**\*nohwan?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. nohhwan\*

**\*nohwanne**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. nohwanne\*, as. nohhwanne\*

**nol** 15, hnol, ahd., st. M. (a): nhd. Scheitel, Hügel, Spitze, Anhöhe; ne. summit, hill (N.); ÜG.: lat. arx C, Gl, cacumen Gl, collis O, culmen Gl, ex posticis .i. ex parte posteriore capitis N, extrex Gl, occipitium Gl, sinciput Gl, supercilium Gl, vertex Gl; Hw.: s. nel; Q.: C, Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, O; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. \*hnella-, \*hnellaz, st. M. (a), Spitze, Gipfel; vgl. idg. \*ken- (1), V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558?; W.: mhd. nol, st. M., Spitze, Scheitel; Son.: Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28) (4. Viertel 8. Jh.)

**nolas**, ahd., Adv.: Vw.: s. nalles

**nollo** 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Hügel; ne. hill (N.); ÜG.: lat. collis T; Q.: OT, T (830); E.: s. nol

**\*noman?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. bi-, fir-, gi-, unbi-, unfir-, ungi-

**\*nomanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. bi-, fir-, gi-, missi-, ungi-, untar-

**\*nomannussida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

**\*nomidi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

**\*nomo?**, ahd., sw. M. (n): nhd. Nehmer; ne. taker; Vw.: s. erbi-, sigu-

**\*nōn?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. nōna; Hw.: vgl. as. nōn\*

**nōna\*** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. None, neunte Stunde des Tages; ne. ninth hour; ÜG.: lat. hora nona O; Hw.: vgl. as. nōna\*; Q.: O (863-871); I.: Lw. lat. nōna; E.: s. lat. nōna, F., Non; lat. nōnus, Num. Ord., neunte; idg. \*neueno-, Num. Ord., neunte, Pokorny 319; W.: mhd. nōne, st. F., neunte Stunde des Tages; nhd. None, Non, F., None, neunte Stunde des Tages, DW 13, 880

**nōnazīt** 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Nonzeit«, None, neunte Stunde des Tages; ne. ninth hour; ÜG.: lat. hora nona O; Q.: O (863-871); I.: z. T. Lw. lat. nōna, Lüt. lat. nōna; E.: s. nōna\*, zīt; W.: mhd. nōnezīt, st. F., Mittag; nhd. (ält.) Nonezeit, Nonzeit, F., Nonzeit, Mittagszeit, DW 13, 881

**nor**, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. nur

**nord\*** (1) 5?, ahd., st. N. (a), st. M. (a?): nhd. Norden, Nordwind; ne. north (N.), north wind; ÜG.: lat. aquilo N, NGL, (boreus) N, (Normannia)? Gl, septemtrio Gl; Vw.: s. östan-, öst-, westan-; Hw.: vgl. anfrk. \*north?, as. north\*; Q.: Gl, N (1000), NGL; E.: germ. \*nurpa-, \*nurpaz, \*nurpra-, \*nurpraz, st. M. (a), Norden; vgl. idg. \*ner- (2), Adv., unten, Pokorny 765; W.: s. nhd. Nord, M., Norden, nördliche Länder, Nordwind, DW 13, 887

**\*nord** (2)?, ahd., Adv.: Hw.: s. nord\* (1); vgl. as. north (2);

**nordan** (1) 4, ahd., st. N. (a): nhd. Norden; ne. north (N.); ÜG.: lat. aquilo Gl, (Arctos) Gl, septemtrio Gl, (Thracia) Gl; Hw.: vgl. anfrk. northan, as. northan\*, \*nordan?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nord; W.: mhd. norden, st. N., Norden; s. nhd. Norden, M., Norden, DW 13, 889

**\*nordan** (2)?, ahd., Adv.: Vw.: s. \*bi-; Hw.: vgl. anfrk. northan

**nordana** 2, ahd., Adv.: nhd. von Norden, nach Norden; ne. from the north, north (Adv.); ÜG.: lat. ab aquilone T, ab parte australi Gl; Hw.: vgl. as. northan\*; Q.: Gl (9. Jh.), T; E.: s. nord; W.: mhd. norden, Adv., von Norden, nach Norden, im Norden; nhd. (ält.) norden, Adv., von Norden, nach Norden, im Norden, DW 13, 889

**nordanān\*** 3, ahd., Adv.: nhd. von Norden; ne. from the north; Q.: N (1000); E.: s. nord

**nordanōnti\*** (1) 1?, ahd., Adj.: nhd. nördlich; ne. northern; ÜG.: lat. (aquilo) Gl; Hw.: s. nordanōnti\* (2); Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: vgl. germ. \*nurpa-, \*nurpaz, \*nurpra-, \*nurpraz, Adj., nördlich; s. ahd. nord; vgl. idg. \*ner- (2), Adv., unten, Pokorny 765

**nordanōnti\*** (2) 1?, ahd., st. N. (ja): nhd. Norden; ne. north (N.); ÜG.: s. nordanōnti (1); Hw.: s. nordanōnti (1); Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. nord, nordanōnti (1)

**nordanōntig\*** 1, ahd., Adj.: nhd. nördlich; ne. northern; ÜG.: lat. (aquilo) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. aquilo?; E.: s. nord, nordanōnti (1)

**nordant\*** 2, ahd., Adv.: nhd. aus dem Norden; ne. from the north; ÜG.: lat. (gelu) Gl, (septemtrio) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. nord; W.: mhd. nordent, Adv., von Norden, nach Norden, im Norden

**nordanwestan\*** 1, ahd., st. N. (a)?: nhd. Nordwesten, Nordwestwind; ne. northwest (N.), northwester; ÜG.: lat. circius Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. circius?; E.: s. nordan, westan

**nordanwint\*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Nordwind; ne. north wind; ÜG.: lat. septemtrio Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. septembrio; E.: s. nordan, wint; W.: mhd. nordenwint, st. M., Nordwind; nhd. (ält.) Nordenwind, M., »Nordenwind«, Nordwind, DW 13, 891

**nordarōni\***, ahd., Adj.: Vw.: s. nordrōni

**nordarot\***, ahd., Adv.: Vw.: s. nordert

**norderhalb\*** 1, ahd., Adv.: nhd. im Norden; ne. north (Adv.); ÜG.: lat. (Arctos) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nord, halb; W.: s. mhd. nordenhalb, Adv., nordwärts

**nordert** 5, nordarot\*, ahd., Adv.: nhd. nordwärts, im Norden; ne. north (Adv.); ÜG.: lat. (septemtrio) Gl; Vw.: s. sundar-; Q.: Gl, N (1000); E.: s. nord; W.: mhd. nordert, Adv., im Norden, nach Norden, von Norden

**nordgibil\*** 2, ahd., st. M. (a): nhd. Nordpol; ne. North Pole; ÜG.: lat. cardo summus N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. cardo summus?; E.: s. nord, gibil



**nordhalb\*** 4, ahd., Präp., Adv.: nhd. nördlich, nördlich von, im Norden; ne. north (Adv.); ÜG.: lat. (aquilonis) N, in aquilone NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. in aquilone?; E.: s. nord, halb; W.: s. mhd. nordenhalb, Adv., nordwärts

**nordhalba\*** 9, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Nordseite, Norden, nördliche Gegend; ne. northern side, north (N.); ÜG.: lat. aquilo Gl, (boreas) Gl, septemtrio Gl, (septemtrionalis) Gl; Hw.: vgl. anfrk. nordhalva\*, as. northhalva\*; Q.: Gl (790); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nord, halba

**nordhalbūn** 3, ahd., Adv.: nhd. von Norden; ne. from the north; ÜG.: lat. (septemtrio) Gl; Hw.: vgl. anfrk. nordhalva; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nord, halba

**nordlīh\*** 1, ahd., Adj.: nhd. nördlich; ne. northern; ÜG.: lat. (Riphaeus) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. Riphæae arces?; E.: s. nord, līh (3); W.: nhd. nördlich, nordlich, Adj., Adv., nördlich, DW 13, 893

**nordliut\*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. »Nordleute«, Volk im Norden; ne. Northerners; Q.: N (1000); E.: s. nord, liut

**nordman** 6, ahd., st. M. (a, athem.): nhd. »Nordmann«, Normanne; ne. Norman (M.); ÜG.: lat. Normannus Gl, Sarmata Gl; Hw.: s. lat.-ahd.? northmannus\*; Q.: Gl, L (882?) L, PN; E.: s. nord, man; W.: nhd. Nordmann, M., Nordländer, DW 13, 895

**nordmannus\***, lat.-ahd.?, M.=PN.: Vw.: s. northmannus\*

**\*nordöst?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. northōst

**nordōstan** 12, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Nordosten; ne. north-east; ÜG.: lat. (aquilo) Gl, (boreas) Gl; Q.: Gl (Anfang 10. Jh.); I.: Lsch. lat. boreas?; E.: s. nord, ōstan; W.: nhd. Nordosten, M., Nordosten, nordöstliche Weltgegend, DW 13, 896

**nordōstanwint\*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Nordostwind; ne. north-east wind; ÜG.: lat. boreas Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. boreas; E.: s. nord, ōstan, wint; W.: nhd. Nordostwind, M., Nordostwind, Wind von Nordost, DW 13, 896

**nordōstarwint\*** 2, ahd., st. M. (i): nhd. Nordostwind; ne. north-east wind; ÜG.: lat. aquilo Gl, circius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. boreas?, aquilo?; E.: s. nord, cstar, wint

**nordōstrōni** 4, ahd., Adj.: nhd. nordöstlich; ne. north-eastern; ÜG.: lat. (aquilo) EV, Gl; Hw.: vgl. as. \*northōstrōni?; Q.: EV (830-840?), Gl; I.: Lsch. lat. aquilo?; E.: s. nord, ōstrōni

**nordōstrōnowint\*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Nordostwind; ne. north-east wind; Hw.: vgl. anfrk. northōstrōnowind, as. \*northōstrōniwind?; Q.: EV (830-840?); I.: Lsch. lat. aquilo?, boreas?; E.: s. nord, ōstrōni, wint

**nordri\*?** 1, ahd., Sb.: nhd. Norden; ne. north (N.); ÜG.: lat. aquilo Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nord

**nordrōni** 5, nordarōni\*, ahd., Adj.: nhd. nördlich; ne. northern; ÜG.: lat. (aquilo) Gl, (septemtrio) EV, Gl; Vw.: s. öst-, sund-, west-; Hw.: vgl. as. \*northrōni?; Q.: EV, Gl (nach 765?); E.: vgl. germ. \*nurta-, \*nurtaz, \*nurtra-, \*nurtraz, Adj., nördlich; s. ahd. nord; vgl. idg. \*ner- (2), Adv., unten, Pokorny 765

**nordrōnowint\*?** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Nordwind; ne. north wind; Vw.: s. öst-, west-; vgl. anfrk. northrōnowind\*, \*northrōniwind?; Q.: EV (830-840?); E.: s. nordrōni, wint

**nordsīta\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Nordseite«, Nordland, Land im Norden; ne. northern land; ÜG.: lat. latus aquilonis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. latus aquilonis; E.: s. nord, sīta; W.: nhd. Nordseite, F., Nordseite, nördliche Seite, DW 13, 897

**\*nordwest?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. anfrk. northwest\*

**nordwestan\*** 6, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Nordwesten; ne. north-west; ÜG.: lat. (circius) Gl, (Threicius) Gl; Q.: Gl (Anfang 10. Jh.); I.: Lsch. lat. circius?; E.: s. nord, westan; W.: nhd. Nordwesten, M., Nordwest, Nordwesten, DW 13, 898

**nordwestarwint\*** 2, ahd., st. M. (i): nhd. Nordwestwind; ne. north-west wind; ÜG.: lat. circius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. circius?; E.: s. nord, westar, wint

**nordwestrōni\*** 4, ahd., Adj.: nhd. nordwestlich; ne. north-western; ÜG.: lat. (circius) EV, Gl; Q.: EV (830-840?), Gl; I.: Lsch. lat. circius?; E.: s. nord, westrōni

**nordwestrōnowint\*** 1, ahd., st. M. (i): nhd. Nordwestwind; ne. north-west wind; Hw.: vgl. anfrk. northwestrōnowind\*; Q.: EV (830-840?); I.: Lsch. lat. circius?; E.: s. nord, westrōni, wint

**\*nordwīb?**, ahd., st. N. (a): nhd. »Nordweib«, Normannin?; ne. Norman (F.)?; Q.: PN

**nordwint\*** 11, ahd., st. M. (i): nhd. Nordwind; ne. north wind; ÜG.: lat. aquilo Gl, WH, boreas Gl, septemtrio Gl, (zephyrus) Gl; Hw.: vgl. anfrk. northwind; Q.: Gl (790), N, WH; I.: Lsch. lat. aquilo?, boreas?; E.: s. nord, wint; W.: mhd. nortwint, st. M., Nordwind; nhd. Nordwind, M., Nordwind, DW 13, 898

**nordzeihhan\*** 4, nordzeichan\*, ahd., st. N. (a): nhd. »Nordzeichen«, nördliches Sternbild; ne. sign of the north, northern constellation; ÜG.: lat. signum septemtrionale N, signum septemtrionum Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüs. lat. signum septemtrionale?; E.: s. nord, zeihhan

**normannus\***, lat.-ahd.?, M.=PN.: Vw.: s. northmannus\*

**northmannus\*** 1 und häufiger?, nordmannus\*, nortmannus\*, normannus\*, lat.-ahd.?, M.=PN.: nhd. Normanne; ne. Norman (M.); Hw.: s. nortmannus\*; Hw.: s. nordman; Q.: Gl (11. Jh.), Urk; E.: s. nord, man

**nortman\***, ahd.?, st. M. (athem.): nhd. Königskerze; ne. mullein; ÜG.: lat. (broma) Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

**nortmannus\*** 1, lat.-ahd.?, M.=PN.: Vw.: s. nordman, northmannus\*

**\*nosōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. anfrk. noson\*

**nōt** 633?, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Zwang, Gewalt, Bedürfnis, Not, Notwendigkeit, Notlage, Bedrängnis, Bedarf, Bedürftigkeit, Bedürfnis, Hilflosigkeit, Entbehrung, Gefahr, Verfolgung, Kampf, Gericht, Pein, Qual, Angst, Trübsal, Drangsal, Kürze, Heftigkeit, Eifer, Gewissheit, Grund; ne. force (N.), violence, need (N.); ÜG.: lat. (adversum) N, aerumna N, (affectus) (M.) N, affligere miseris (= in nōt stōzōn) N, (angor) NGl, (anxietas) N, (coactio) N, (cogens) N, (cogere) N, (condicio) N, custodia Gl, (definite) N, (discrimen) N, (etiam) N, exactio Gl, fortuna Gl, (igitur) N, (impossibilis) N, indigentia Gl, (infelix) N, (laborare) N, lacescere periculis (= in nōt stōzōn) N, (minime) N, (miser) N, (necessarium) Gl, N, (necesse) N, necessitas Gl, N, TC, oppressio N, (pernix) Gl, (persecutio) O, pressura N, NGl, rapax (= nōti) Gl, (rapere) O, T, retrudi (= in nōt slahan) Gl, nec sponte (= in nōt) Gl, tribulari (= nāt habēn) N, tribulari (= in nōt kweman) N, tribulatio Gl, N, (usurpare) Gl, (vero) N, violenter (= nōti) Gl, violentia Gl, N, vis Gl, MH, N, T; Vw.: s. ala-, gi-, un-, weralt-; Hw.: anfrk. nōd\*, vgl. as. nōd; Q.: Gl (765), JB, L, MH, N, NGl, O, OT, PN, T, TC, WH; I.: Lbd. lat. necessitas; E.: germ. \*naudi-, \*naudiz, st. F. (i), Not, Zwang, Bedrängnis, n-Rune; idg. \*nāuti-, Sb., Not, Zwang, Ermüdung; s. idg. nāu-, Sb., V., Tod, Leiche, abquälen, zusammensinken, Pokorny 756?; idg. \*neu- (2), V., bewegen, stoßen, rücken, nicken, winken, Pokorny 767?; W.: mhd. nōt, st. F., M., Reibung, Drangsal, Mühe, Not; nhd. Not, F., Not, DW 13, 905; R.: nōti: nhd. gezwungenermaßen, notgedrungen, mit Gewalt, unbedingt, notwendig, notwendigerweise, mit Gewissheit, unausweichlich, unvermeidlich, leider, aus dem Grunde, deshalb, eindringlich, genau, in der Tat, gezwungen; ne. perforce, with certainty, therefore, urgently, indeed; ÜG.: lat. (rapax) Gl, violenter Gl; R.: ānu nōt: nhd. nicht notwendig, nicht notwendigerweise, ohne Not, ohne Zwang, ungezwungen, gern, willig, ohne Bedrängnis, unbehindert; ne. not perforce, unnecessarily; R.: bī nōti: nhd. gezwungenermaßen, notwendigerweise, mit Gewissheit, unvermeidlich, notwendig, leider, unbedingt, nachdrücklich, ernsthaft, eindringlich, genau, mit Recht, deshalb, deswegen, sogar, nun, nur, schlechterdings, vielmehr, hingegen, schließlich, endlich; ne. perforce, with certainty, therefore, urgently, indeed; ÜG.: lat. (rapax) Gl, violenter Gl; R.: bī nōtim: nhd. notwendig, mit Eifer, eifrig; ne. with eagerness; R.: duruh nōt: nhd. notwendigerweise, unvermeidlich, notwendig, wie es nötig ist, eifrig, voll Begierde, heftig, eindringlich, sogleich, willig, beständig, ganz und gar, sorgfältig, fest, streng, genau, gewiss, in der Tat, schließlich, mit Recht, leider; ne. perforce, with certainty, therefore, urgently, indeed; ÜG.: lat. (rapax) Gl, violenter Gl; R.: fona nōte: nhd. notwendigerweise, notwendig, aus Not; ne. necessarily; R.: in nōt: nhd. in der Tat; ne. indeed; R.: in nōti: nhd. eindringlich, streng, eifrig, in der Tat; ne. urgently, indeed; R.: in nōtim:

nhd. sorgfältig, eifrig; ne. carefully; R.: zi nōti: nhd. notwendigerweise, unvermeidlich, notwendig, mit Eifer, eifrig, heftig, sehr, ganz und gar, mit Recht, ernsthaft, streng, eindringlich, ernstlich, im Ernst, wirklich, in der Tat, sogar, besonders, dann, ferner, leider, wenigstens, nämlich, nun, schließlich, endlich; ne. perforce, with certainty, therefore, urgently, indeed; ÜG.: lat. (rapax) Gl, violenter Gl; R.: nōt dunken: nhd. etwas für notwendig halten; ne. think s.th. necessary; R.: zi nōti gigangan: nhd. Not, nötig werden; ne. need (N.), become necessary; R.: nōt haben: nhd. Not leiden, Drangsal leiden; ne. need (V.); R.: nōt sīn: nhd. unvermeidlich sein (V.), notwendig sein (V.), nötig sein (V.); ne. be necessary; R.: nōt wesan: nhd. unvermeidlich sein (V.), notwendig sein (V.), nötig sein (V.); ne. be necessary; R.: mihhil nōt sīn: nhd. notwendig sein (V.), sehr notwendig sein (V.); ne. be necessary; R.: nōt tuon: nhd. jemanden bedrängen, jemanden nötigen zu; ne. constrain; R.: nōt werdan: nhd. in Bedrängnis sein (V.), in Bedrängnis geraten, etwas nötig haben; ne. need (V.); R.: in nōt werdan: nhd. notwendig werden; ne. become necessary; Son.: Tgl10 = Glossen im Mailinger Evangeliar (Augsburg, Universitätsbibliothek Cod. I. 2. 4° 2), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nōta\*** 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Zeichen, Note, Punkt, Kennzeichen; ne. sign (N.), note (N.), point (N.); ÜG.: lat. nota Gl; Hw.: vgl. as. nota\*; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lw. lat. nota; E.: s. lat. nota, F., Zeichen, Kennzeichen, Merkmal; vgl. idg. \*ǵnōtós, \*ǵntós, \*ǵnh<sub>3</sub>tós, Adj., bekannt, Pokorny 377; idg. \*ǵen- (2), \*ǵenə-, \*ǵnē-, \*ǵnō-, \*ǵenh<sub>3</sub>-, \*ǵneh<sub>3</sub>-, \*ǵnoh<sub>3</sub>-, \*ǵnh<sub>3</sub>-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mhd. note, st. F., sw. F., musikalische Note; nhd. Note, F., Note, DW 13, 902

**nōtag** 6, ahd., Adj.: nhd. gezwungen, genötigt, dringlich, dürftig, bezwungen; ne. forced, urgent, needy; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. \*nōdag?; Q.: AB (Anfang 9. Jh.), BG, JB, N, O; I.: Lüs. lat. violentus?; E.: s. nōt; W.: mhd. nōtec, nōtic, nœtic, Adj., bedrängt, dürftig, drängend, bedrängend; nhd. nötig, Adj., in Not, drängend, dringlich, DW 13, 940; R.: nōtag werdan: nhd. in Not geraten; ne. fall on hard times

**\*nōtago?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. nōdago

**nōtagōn\*** 4, ahd., sw. V. (2): nhd. zwingen, nötigen, jemandem Gewalt antun, etwas notwendig machen; ne. force (V.); ÜG.: lat. effrenare Gl, importare nihil necessitatis (= ni nōtagōn) N, vim facere N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N (1000); E.: s. nōtag; W.: mhd. nōtegen, sw. V., nötigen, notzüchtigen; nhd. nötigen, sw. V., nötigen, DW 13, 942

**nōtagunga\*** 4, nōtīgunga, ahd., st. F. (ō): nhd. Zwang, Notwendigkeit, Nötigung, Nötigen; ne. force (N.), need (N.), duress; ÜG.: lat. coactio N, exactio Gl, necessitas N, necessitas (eveniendi) N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. necessitas; E.: s. nōten; W.: nhd. Nötigung, F., Nötigung, DW 13, 944

**notāri** 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Notar, Schreiber; ne. notary, scribe; ÜG.: lat. notarius (M.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. notārius; E.: s. lat. notārius, M., Schreiber; lat. nota, F., Zeichen, Kennzeichen, Merkmal; vgl. idg. \*ǵnōtós, \*ǵntós, \*ǵnh<sub>3</sub>tós, Adj., bekannt, Pokorny 377; idg. \*ǵen- (2), \*ǵenə-, \*ǵnē-, \*ǵnō-, \*ǵenh<sub>3</sub>-, \*ǵneh<sub>3</sub>-, \*ǵnoh<sub>3</sub>-, \*ǵnh<sub>3</sub>-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mhd. notære, noder, notarje, M., Notar, Schreiber; nhd. Notar, M., Notar, zur Aufnahme und Beglaubigung von Rechtsakten bestellter Beamter, DW 13, 901

**\*nōtbeita?**, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. as. nōdbēda

**nōtbentīg\*** 1, ahd., Adj.: nhd. gefangen; ne. captured; ÜG.: lat. vinctus (Adj.) T; Q.: OT, T (830); I.: Lüt. lat. vinctus?; E.: s. nōt, bant, bintan

**nōtdurft** 27, ahd., st. F. (i): nhd. Bedürfnis, Notwendigkeit, Not, Gehorsam, Notwendiges, Bedarf, Nutzen, Anliegen; ne. need (N.), necessity; ÜG.: lat. fraus B, (necessarius) B, Gl, N, T, WK, (necesse) T, necessitas B, Gl, opus i. pretium laboris Gl, utilitas N; Vw.: s. magan-; Hw.: vgl. as. nōdthurft\*; Q.: B, GB, Gl, N, O, OT, T, WK (790?); E.: germ. \*naudiþurfti-, \*naudiþurftiz, st. F. (i), Notdurft, Notwendigkeit; s. idg. (\*nāus-) (2), \*nāu-, \*nəu-, \*nū-, Sb., V., Tod, Leiche, abquälen, zusammensinken, Pokorny 756?; vgl. idg. \*neu- (2), V., bewegen, stoßen, rücken, nicken, winken, Pokorny 767?; W.: mhd. nōtdurft, st. F., »Notdurft«, Notwendigkeit, Not, Bedürfnis; nhd. Notdurft, F., notwendiges dringendes

Bedürfnis, Notdurft, DW 13, 924; R.: nōtdurft habēn zi: nhd. tun müssen; ne. need to do; R.: nōtdurfti habēn: nhd. jemanden brauchen; ne. need s.o.; R.: nōtdurft sīn: nhd. nötig sein (V.), notwendig sein (V.); ne. be necessary; R.: nōtdurft wesān: nhd. nötig sein (V.), notwendig sein (V.), etwas nötig haben, brauchen; ne. need (V.)

**nōten** 56?, ahd., sw. V. (1a): nhd. zwingen, zwingen zu, drängen, nötigen, nötigen zu, bedrücken, beschränken?; ne. force (V.), urge (V.); ÜG.: lat. angariare Gl, angustus (= ginōtit) Gl, catazizare Gl, coartare Gl, cogere E, Gl, N, O, compellere N, convenire Gl, (desolare) Gl, distringere Gl, exigere Gl, N, impellere Gl, (invitus) Gl, subigere Gl, trahere Gl, urgere Gl, N, (violentus) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. nōtēn; vgl. as. nōdian\*, nōtian\*?; Q.: E, Gl (765), N, O; E.: germ. \*naudjan, sw. V., nötigen, quälen, zwingen; s. idg. \*nāu-, Sb., V., Tod, Leiche, abquälen, zusammensinken, Pokorny 756?; idg. \*neu- (2), V., bewegen, stoßen, rücken, nicken, winken, Pokorny 767?; W.: mhd. nœten, nōten, sw. V., nötigen (tr.), zwingen (refl.); nhd. nōten, sw. V., in Not bringen, nötigen, Zwang antun, DW 13, 951; R.: ginōtit, Part. Prät.=Adj.: nhd. widerwillig, notgedrungen, gezwungenerweise; ne. forced; ÜG.: lat. in angaria Gl, invitus Gl; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a)

**nōtēn** 1 und häufiger, ahd., sw. V. (3): nhd. in Not geraten; ne. become needy; ÜG.: für N s. nōten; Hw.: s. nōten; Q.: N (1000); E.: s. nōten; W.: s. mhd. nōten, sw. V., in Not sein (V.), Not werden; s. nhd. nōten, sw. V., in Not bringen, nötigen, Zwang antun, DW 13, 931

**nōtfang\*** 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gefangennahme; ne. capture (N.); ÜG.: lat. (captivus) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. captivus?; E.: s. nōt, fāhan

**nōtfesti\*** 1, ahd., Adj.: nhd. notwendig, nötig, unumstößlich; ne. necessary, irrevocable; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. syllogismus?; E.: s. nōt, festi; W.: mhd. nōtveste, Adj., fest in der Not, fest im Kampf; nhd. notfest, Adj., fest gegen Not, fest in Not, DW 13, 935

**\*nōtfiur?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. nōdfiur\*

**nōtfolgīg** 2, ahd., Adj.: nhd. notwendig, folgend, nötig; ne. necessary; ÜG.: lat. consequens N, (consequentia) N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. consequens; E.: s. nōt, folgēn; R.: nōtfolgīg sīn: nhd. notwendig folgen; ne. be necessary to follow

**nōtfolgunga** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. »Zwangsfolge«, Folge, notwendige Folge; ne. necessary consequence; ÜG.: lat. consequentia N, illatio N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. consequentia?; E.: s. nōt, folgēn

**nōtfriunt** 3, ahd., st. M. (nt): nhd. »Notfreund«, Freund in der Not, engster Freund; ne. friend in need; ÜG.: lat. amicus (M.) fidelis N, necessarius (M.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. fidelis amicus (M.), necessarius; E.: s. nōt, friunt; W.: nhd. (ält.) Notfreund, M., Notfreund, DW 13, 937

**nōthaft\*** 5 und häufiger?, ahd., Adj.: nhd. notleidend, notwendig, zwingend, gefangen; ne. suffering want, urgent, captured; ÜG.: lat. (forceps)? Gl, in tribulatione NGl, vinctus (Adj.) T; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NGl, OT; E.: s. nōt, haft; W.: mhd. nōthaft, Adj., leidend, bedrängt, dürftig; nhd. nothaft, Adj., »nothaft«, nothabend, DW 13, 938

**nōthafti** 12?, ahd., Adj.: nhd. notwendig, gefangen, notleidend, niedergehalten, zwingend; ne. necessary, captured; ÜG.: lat. captus N, dolens N, (forceps) Gl, necessarius N, (necessitas) N, obsitus malis variis N, pressus (Adj.) N, tribulari (= nōthafti sīn) N; Vw.: s. un-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NG; E.: s. nōt, haft; W.: s. mhd. nothaft, Adj., leidend, bedrängt, dürftig; s. nhd. nothaft, Adj., »nothaft«, nothabend, DW 13, 938

**nōthaftī** 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Not, Notwendigkeit, Drangsal; ne. need (N.), necessity; ÜG.: lat. necessitas N, tribulatio NGl; Q.: N (1000), NGl; E.: s. nōt, haft; W.: nhd. Nothaft, F., notwendige Haftbarkeit, Bürgschaft, DW 13, 938

**nōthafto** 1, ahd., Adv.: nhd. gewaltsam, gefährlich, mit Gewalt; ne. violently, dangerously; ÜG.: lat. violentus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. violentus?; E.: s. nōt, haft

**nōthaftōn\*** 1, ahd., sw. V. (2): nhd. nötigen, martern; ne. urge, torture (V.); ÜG.: lat. (pati) N; Q.: N (1000); E.: s. nōt, haft

**\*nōti?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. bīgi-, gi-; Hw.: vgl. as. \*nōdi?

- \*nōtī?**, ahd., st. F. (ī): nhd. Gewalt, Bedrückung; ne. force (N.), oppression; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. nōdi
- nōtida** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Strenge, Zwang, Not, Gewalttätigkeit; ne. strictness, force (N.), need (N.); ÜG.: lat. rigor Gl, violentia Gl; Q.: Gl (765); E.: s. nōt
- nōtigī** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gewalttätigkeit, Nötigung; ne. violence, duress; ÜG.: lat. violenta Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. violenta, violentia?; E.: s. nōt
- nōtigistallo\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Notgefährte«, Nothelfer, Gefährte in der Not; ne. helping friend; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nōt, gistallo; W.: mhd. nōtgestalle, sw. M., Kampfgefährte
- nōtīgunga**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. nōtagunga\*
- nōtlīh\*** 2, ahd., Adj.: nhd. gefahrvoll, gefährlich, bedrängt; ne. dangerous; Q.: O (863-871); E.: s. nōt, līh (3); W.: mhd. nōtlich, nœtlich, Adj., gefahrvoll, beschwerlich; nhd. (ält.-dial.) nōtlich, Adj., Adv., mit Not verbunden, bedrängt, DW 13, 945
- nōtlīhho\*** 4, notlīcho, ahd., Adv.: nhd. gewaltsam, unter Zwang, notgedrungen; ne. forcibly, by force; ÜG.: lat. violenter Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. violenter?; E.: s. nōt, līh (3); W.: mhd. nōtlīche, Adv., mühselig, kläglich, ärmlich; s. nhd. nōtlich, Adj., Adv., mit Not verbunden, bedrängt, DW 13, 945; Son.: Tgl06 = Benediktbeurer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 4614) (Ende 8. Jh.)
- nōtmahhīg\*** 1, nōtmachīg\*, ahd., Adj.: nhd. notwendig; ne. necessary; ÜG.: lat. necessarius N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. necessarius; E.: s. nōt, mahhōn
- nōtmahhunga\*** 3, nōtmachunga, ahd., st. F. (ō): nhd. Notwendigkeit, notwendige Ursache; ne. necessity; ÜG.: lat. causa necessitatis N, necessitas N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. necessitas; E.: s. nōt, mahhōn
- nōtmarkōn\***, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ginōtmarkōt\*
- \*nōtmarkōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-
- \*nōtmarkunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-
- nōtmeior** 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Eintreiber, Büttel; ne. collector; ÜG.: lat. exactor Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lsch. lat. exactor?; E.: s. nōt, meior
- nōtmez** 4, ahd., st. N. (a): nhd. Bestimmung, Definition, Begriffsbestimmung; ne. definition; ÜG.: lat. definitio N, (describere) N, (descriptio) N; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. definitio; E.: s. nōt, mez
- nōtmezzōn\*** 2, ahd., sw. V. (2): nhd. bestimmen, festsetzen, definieren; ne. define, fix (V.); ÜG.: lat. (definitio) N, definitionem suscipere N; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. definire?, definitionem suscipere?; E.: s. nōt, mezzōn
- \*nōtmezzunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-
- nōtnāma\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gewaltnahme, Raub; ne. rape, robbing (N.); ÜG.: lat. rapina (F.) (1) NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. rapina?; E.: s. nōt, nāma; W.: mhd. nōtname, st. F., gewaltsamer Raub
- nōtnemāri\*** 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Räuber; ne. robber; ÜG.: lat. ereptor N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. ereptor?; E.: s. nōt, nemāri; W.: mhd. nōtnemāre, st. M., Notzüchtiger
- nōtnemo** 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Räuber, gewalttätiger Mensch; ne. robber; ÜG.: lat. (rapax) (M.) Gl, rapidus (M.) Gl, raptor Gl, (violentus) (M.) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. raptor?; E.: s. nōt, neman
- nōtnumeo**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nōtnumo\*
- nōtnumft** 15, ahd., st. F. (i): nhd. Raub, Gewalt, Vergewaltigung, Gewalttat, Zwang; ne. robbery, rape (N.), violence; ÜG.: lat. fraus MH, rapina (F.) (1) Gl, N, T, violentia Gl, (violenter) Gl, vis Gl; Q.: Gl, JB, MH (810-817), N, T, WB; I.: Lbd. lat. fraus?; E.: s. nōt, numft; W.: mhd. nōtnumft, st. F., gewaltsamer Raub
- nōtnumftāri\*** 3, ahd., st. M. (ja): nhd. Räuber, Gewalttäter, gewalttätiger Mensch; ne. robber, brute; ÜG.: lat. raptor T, (violentus) (M.) Gl, N; Q.: Gl, N, OT, T (830); I.: Lüt. lat. raptor?; E.: s. nōt, numft
- nōtnumftīg\*** 2, ahd., Adj.: nhd. gewalttätig; ne. violent; ÜG.: lat. violentus Gl, T; Q.: Gl, T (830); I.: Lüt. lat. violentus?; E.: s. nōt, numft
- nōtnumftīgī\*** 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gewalttat, Zwang, Gewalt; ne. act of violence; ÜG.: lat. violentia Gl, vis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. violentia?; E.: s. nōt, numft

**nōtnumftīgo\*** 1, ahd., Adv.: nhd. gewaltsam, gewalttätig; ne. forcibly, violently; ÜG.: lat. violentus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. violentus?; E.: s. nōt, numft

**\*nōtnumftlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. nōtnumftlīhho\*

**nōtnumftlīhho\*** 2, nōtnumftlīcho\*, ahd., Adv.: nhd. gewalttätig, gewaltsam; ne. forcibly, violently; ÜG.: lat. violentus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. violentus; E.: s. nōt, numft, līh (3)

**nōtnumo\*** 1, nōtnumeo, ahd., sw. M. (n): nhd. Räuber; ne. robber; ÜG.: lat. raptor Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. raptor?; E.: s. nōt; s. germ. \*numjōn, M., Nehmer; vgl. idg. \*nem- (1), V., zuteilen, nehmen, anordnen, zählen, rechnen, Pokorny 763; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

**nōto\*** 3, ahd., Adv.: nhd. notwendig, streng, ganz, notwendigerweise; ne. necessarily, strictly, completely; Vw.: s. bigi-, gi-, un-; Hw.: vgl. as. \*nōdo?; Q.: O (863-871); E.: s. nōt; W.: mhd. nōte, nēte, Adv., notgedrungen, ungerne, notwendig; nhd. (ält.) note, Adv., notgedrungen, notwendig, DW 13, 930

**nōton** 1, ahd., Adv.: nhd. bedrängt, in Not; ne. oppressed, necessarily; Q.: O (863-871); E.: s. nōt; W.: mhd. nōten, Adv., mit Not, ungerne

**notōn\*** 2, ahd., sw. V. (2): nhd. schütteln, erschüttern; ne. shake (V.); ÜG.: lat. periclitari Gl, quassare Gl; Q.: Gl (765); E.: germ. \*hnuōn?, sw. V., hämmern, nieten?; s. idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559, (Pokorny 563); Son.: Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28)

**\*nōtroub?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. nōdrōf\*

**nōtsamanunga\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Synagoge; ne. synagogue; ÜG.: lat. synagoga NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. synagoga?; E.: s. nōt, samanunga

**nōtstallo\*** 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Nothelfer, Kampfgenosse, Kriegsgefährte; ne. patron, fellow-fighter; Q.: L (882?); E.: s. nōt, gistallo, stallo

**nōtsuoh** 5, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Beitreibung, Eintreibung, Einforderung, Forderung, Abgabe; ne. recovery of debts; ÜG.: lat. (angaria) Gl, exactio Gl, (exactor) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. exactio?; E.: s. nōt, suohhen

**nōtsuohhāri** 2, nōtsuochari\*, ahd., st. M. (ja): nhd. Eintreiber, Vollstrecker; ne. collector; ÜG.: lat. exactor Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. exactor?; E.: s. nct, suohhori

**nōtsuohhōn\*** 1, nōtsuochōn\*, ahd., sw. V. (2): nhd. finanzielle Forderungen stellen, mit Gewalt eintreiben; ne. make (V.) financial demands; ÜG.: lat. depraedari Gl; Q.: Gl (8. Jh.); I.: Lsch. lat. depraedari?; E.: s. not, suohhen

**nōtsuona\*** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Prüfung, Zurechtweisung, Züchtigung; ne. examination; ÜG.: lat. animadversio Gl, examen Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. animadversio?, examen?; E.: s. nōt, suona

**nōttāt\*** 1, ahd., st. F. (i): nhd. Gewalttat; ne. act of violence; ÜG.: lat. violentia? Gl, violenta? Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. violentia?; E.: s. nōt, tāt

**\*nōtunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

**nōtweg\*** 3, ahd., st. M. (a): nhd. »Notweg«, Durchlass, Durchgang; ne. narrow way; ÜG.: lat. ascensus pervius Gl, (canalis) (M.) (1) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. ascensus pervius; E.: s. nōt, weg

**nōtwegida\*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gewalttätigkeit; ne. violence; ÜG.: lat. violentia Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. violentia?; E.: s. nōt, weggen

**nōtwerk\*** 1, notwerc\*, ahd., st. N. (a): nhd. »Notwerk«, Abgabe, Zwangsdienst, Frondienst; ne. tributation, forced labour; ÜG.: lat. angaria Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. angaria?; E.: s. nōt, werk; W.: nhd. Notwerk, N., Werk wozu die Not zwingt, DW 13, 961

**nōtzog** 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Folterbank; ne. rack (N.); ÜG.: lat. tormentum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nōt, ziohan; W.: vgl. mhd. nōtzoc, st. M., Notzucht; nhd. Notzog (ält.), M., F. (?), Notzucht, DW 13, 962

**\*nōtzogen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. ginōtzogita\*

**\*nōtzogita?**, ahd., (sw. F.) (n): Vw.: s. gi-

**nōtzogōn\*** 2, ahd., sw. V. (2): nhd. vergewaltigen, entjungfern; ne. rape (V.), deflower; ÜG.: lat. devirginare Gl, opprimere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. ginōtzogita\*;

Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nōt, ziohan; W.: mhd. nōtzogen, sw. V., notzüchtigen, gewalttätig behandeln; nhd. (ält.) notzogen, sw. V., notzüchtigen, DW 13, 962

\***nouwida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-; E.: germ. \*hnawwipō, \*hnawweþō, st. F. (ō), Strenge, Geiz; s. idg. \*kenu-, \*kneu-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 562; vgl. idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559

\***november?**, ahd., st. M. (a)?; Hw.: vgl. as. november\*

**novigeldus\*** 4, lat.-ahd.?, M.: nhd. Neungeld, Neunfachentgelt; ne. ninefold compensation; Q.: Urk (um 500)?, LAl; E.: s. lat. (novem); s. gelt

**nōz** (1) 4, ahd., st. N. (a): nhd. Lasttier, Nutztier, Vieh, Nutztvieh; ne. pack animal, cattle; ÜG.: lat. animal Gl, iumentum B, T; Vw.: s. smala-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), PN, T; E.: germ. \*nauta-, \*nautam, st. N. (a), Nutztvieh, Rind, Nutzen, Habe; vgl. idg. \*neud-?, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 768; W.: mhd. nōz, st. N., Vieh, Nutztvieh, Pferd, Esel; nhd. (ält.-dial.) Noß, N., Nutztvieh, DW 13, 900

\***nōz** (2)?, ahd., (st. M.) (a): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. as. \*nōt?

\***nōzen?**, ahd., sw. V. (1a)?; Vw.: s. nōten; Hw.: vgl. as. nōthian\*?

\***nōzid?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-

**nōzil\*** 2, ahd., st. N. (a): nhd. »Nutztierlein«, Kleinvieh, kleineres Tier; ne. little beast; ÜG.: lat. pecus (F.) Gl; Hw.: vgl. as. nōtil\*; Q.: Gl, WB (Mitte 9. Jh.); E.: s. nōz; W.: mhd. nœzel, st. N., kleines Nutztier

**nōzili\***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nōzilīn\*

**nōzili\*** 1, nōzili\*, ahd., st. N. (a): nhd. »Nutztierlein«, Nutztvieh, Lasttier; ne. little beast, pack animal; ÜG.: lat. animal Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. nōz; W.: nhd. (ält.-dial.) Nöbel, N., »Nöbel«, kleines Maß, DW 13, 900

\***nōzin?**, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. gi-

\***nōzliĥ?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

\***nōzo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

\***nōzōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

\***nōzsamī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

\***nozsamōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

\***nōzskaf?**, \***nōzscaf?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. gi-

\***nōzskaffen?**, \***nōzscaffen**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. gi-

\***nōzskaffōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

\***nōzskaffōn?**, \***nōzscaffōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

\***nōzleggo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

**nu**, ahd., Adv., Konj.: Vw.: s. nū

**nū** 1119?, nu, no, ahd., Adv., Konj.: nhd. nun, jetzt, also, eben, eben jetzt, sofort, sogleich, gerade, nun also, nun aber, nun da, doch nun, dann, etwa, nämlich, denn, da, wenn, deshalb, nachdem, dass, weil; ne. now, so; ÜG.: lat. (a nudius) Gl, adhuc (= in nū) O, adhuc (= nū noh) B, T, atqui N, autem N, dudum (= nū jū) Gl, dudum (= nū midunt) Gl, dum (= nū sō) I, (dummodo) Gl, (ecce) Gl, I, MF, N, NGl, O, T, (en) N, enim N, T, ergo I, MF, MH, N, NGl, T, et (= sō sama ouh nū) I, etenim N, etsi (= oba nū) T, (hactenus) Gl, (haecine) Gl, huc T, iam N, (iam) T, iam (= nū jū) Gl, iam dudum (= nū sār) Gl, iam modo (= nū midunt) Gl, igitur I, MF, N, itaque I, N, item I, modo B, Gl, MF, N, O, T, modo (= nū jū) Gl, modo (= nū sar) Gl, (mox) Gl, nam N, (ne) N, neque (= nū ni) T, nonne (= inu nū) T, num MF, T, nunc APs, B, C, E, Gl, I, MF, MH, MNPs, N, NGl, O, T, WH, nuper Gl, (nuper) N, nuper (= nū midunt) Gl, (o) N, (papae (= inti nū) N, (praesens) N, (proxime) Gl, (sed) N, sin Gl, tum N, (ut) Gl, vero (Adv.) N, verum N; Vw.: s. inna-, i-, inu-; Hw.: s. nuiz\*?; vgl. anfrk. nū, as. nū; Q.: APs, B, BB, C, Ch, E, FP, GB, Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, L, LN, LS, MF, MH, MNPs, N, NGl, O, OT, Psb, RB, T, TV, WH; E.: germ. \*nū, Adv., nun, jetzt; idg. \*nū-, Adv., nun, jetzt, Pokorny 770; W.: mhd. nū, Adv., Konj., nun, jetzt, da, als, während; nhd. nun, Adv., nun, DW 13, 982; R.: nū zi māle: nhd. jetzt, für jetzt; ne. for now; R.: unz in nū: nhd. bis jetzt; ne. until now; R.: waz nū: nhd. wie nun; ne. like now; R.: nū jū: nhd. jetzt, soeben; ne. now; R.: nū mittunt: nhd. jetzt gerade, soeben; ne. now; ÜG.: lat. iam modo Gl; R.: nū sār: nhd. jetzt gerade; ne. now; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasevangelien (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

**nuba\***, ahd., Konj.: Vw.: s. nibu

**nube\***, ahd., Konj.: Vw.: s. nibu

**\*nuht?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. as. \*nuht?; E.: germ. \*nōga-, \*nōgaz, \*nōha-, \*nōhaz, Adj., genug, genügend; vgl. idg. \*enek-, \*nek-, \*enk-, \*ṛk-, \*h<sub>1</sub>nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316

**\*nuhten?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. gi-

**\*nuhtī?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. nuhti

**\*nuhtida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

**\*nuhtīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

**\*nuhtigōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. anfrk. \*nuhtigon?

**\*nuhtlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. \*nuhtlīhho?

**\*nuhtlīhho?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

**\*nuhtsam?**, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. \*nuhtsam?, as. \*nuhtsam?

**\*nuhtsamen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. gi-

**\*nuhtsamī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

**\*nuhtsamida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. \*nuhtsamitha?

**\*nuhtsamo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

**\*nuhtsamōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-, ubargi-

**nuil**, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nuoil

**nuila** 2, nuilla, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Gipfel, Scheitel; ne. summit, crown (N.); ÜG.: lat. vertex Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. nol, nulla

**nuilla**, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. nuila

**nuiz\*?** 1, ahd.: nhd.?; ne.?; ÜG. lat. dudum Gl; Hw.: s. nū; Q.: Gl (765); E.: s. nū

**nulla\*** 2, ahd., sw. F. (n): nhd. Gipfel, Scheitel, Kopf; ne. summit, crown (N.); ÜG.: lat. (occipitium) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. \*hnella, \*hnulla, M., Spitze, Gipfel; vgl. idg. \*ken- (1), V., drücken, kneifen, knicken, Pokorny 558?; W.: s. mhd. nulle, sw. M., Scheitel, Hinterkopf, Nacken

**numediisk\*** 1, numediisc\*, ahd., Adj.: nhd. numidisch; ne. Numidian (Adj.); ÜG.: lat. Numidus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. Numidus; E.: s. lat. Numidus, Adj., numidisch; vgl. lat. Numida, M., Numidier, Nomade; lat. Nomas, M., Numidier, Nomade; gr. νομάς (nomás), Part. Präs. subst.=M., Hirtenvolk, Nomade; gr. νέμειν (némein), V., zuteilen, austeilen, weiden lassen; idg. \*nem- (1), V., zuteilen, rechnen, nehmen, anordnen, zählen, Pokorny 763

**numft** 3, ahd., st. F. (i): nhd. Aufnahme, Wegnahme, Raub; ne. taking (N.), robbery; ÜG.: lat. ablatio Gl, assumptio T, excubiae? Gl, (exuviae)? Gl; Vw.: s. bi-, danan-, fir-, heri-, ir-, nōt-, sigu-, teil-, unfir-; Hw.: vgl. as. \*numft?; Q.: Gl (765), T; E.: germ. \*numft, \*numfti-, \*numftiz, st. F. (i), Nehmen, Aufnahme, Wegnahme; vgl. idg. \*nem- (1), V., zuteilen, nehmen, anordnen, zählen, rechnen, Pokorny 763; W.: mhd. numft, st. F., Nehmen der Freiheit

**\*numftāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. nōt-, sigu-

**\*numftīg?**, ahd., Adj.: nhd. fähig, empfänglich; ne. able, receptive; Vw.: s. fir-, nōt-, un-, unfir-

**\*numftigī?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. nōt-

**\*numftigo?**, ahd., Adv.: Vw.: s. nōt-

**\*numftlīh?**, \*numftlīh?, ahd., Adj.: Vw.: s. \*fir-, unfir-, sigu-

**\*numftlīhho?**, \*numftlīcho?, ahd., Adv.: Vw.: s. bi-, nōt-

**nunna** 13, ahd., sw. F. (n): nhd. Nonne; ne. nun; ÜG.: lat. monialis? Gl, sacerdos Gl, (sanctimonialis) Gl, virgo sacrata Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), LN, PN; I.: Lw. lat. nonna; E.: s. lat. nonna, F., Nonne; vgl. idg. \*nana, \*nena, F., Mutter (F.) (1), Tante, Amme, Pokorny 754; W.: mhd. nunne, nonne, sw. F., Nonne; nhd. Nonne, F., Nonne, DW 13, 881

**\*nunst?**, ahd., st. F. (i): Vw.: s. fir-, unfir-; Hw.: s. \*numft; vgl. anfrk. nunst

**\*nunstīg?**, ahd., Adj.: Vw.: s. fir-, unfir-; Hw.: s. \*numftīg

**\*nunstlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. \*fir-, unfir-; Hw.: s. \*numftlīh

**nuoa\*** 8, hnuoa\*, nuoha, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Ritze, Fuge (F.) (1), Verbindung, Spalt, Ausschnitt, Nut; ne. deft (N.), juncture, opening (N.); ÜG.: lat. incastratura Gl, rima Gl, runcina Gl; Hw.: vgl. as. hnōa\*; Q.: Gl (765); E.: s. nuoen



**nuoen\*** 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. glätten, fügen, hobeln, einfügen; ne. polish (V.), join; ÜG.: lat. edissere Gl, explanare? Gl, incastratus (= ginuoit) Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. \*hnōjan, sw. V., glätten, fügen; idg. \*knē-, V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 560; s. idg. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559; R.: ginuoit, Part. Prät.=Adj.: nhd. zusammengefügt; ne. connected; ÜG.: lat. incastratus Gl

**\*nuog** (1)?, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. \*nōg?

**\*nuog** (2)?, ahd., Sb.: Vw.: s. gi-

**\*nuogen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-

**\*nuogi** (1)?, ahd., Adj., Adv.: Vw.: s. gi-

**\*nuogi** (2)?, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. gi-

**\*nuogī?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. gi-

**\*nuogida?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. gi-

**nuogil**, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nuoil

**\*nuogon?**, ahd., Adv.: Vw.: s. gi-

**\*nuogsam?**, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-

**nuoha**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. nuoa\*

**nuohtarn\*** 2, nuohturn\*, ahd., Adj.: nhd. nüchtern, mit leerem Magen, ungesättigt; ne. sober; ÜG.: lat. ieunus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. lat. nocturnus, Adj., nächtlich; vgl. lat. nox, F., Nacht; vgl. idg. \*nokt-, \*nekʷt, \*nokʷts, F., Nacht, Abend, Dämmerung, Pokorny 762; W.: mhd. nüehtern, Adj., nüchtern; nhd. nüchtern, Adj., Adv., nüchtern, DW 13, 968

**nuohtarnīn\*** 2, nuohturnīn\*, ahd., Adj.: nhd. nüchtern, ungesättigt, besonnen (Adj.); ne. sober; ÜG.: lat. ieunare ab (= nuohtarnīn sīn) NGl, ieunus N; Q.: N, NGl; I.: z. T. Lw. lat. nocturnus?; E.: s. lat. nocturnus?; R.: nuohtarnīn sīn: nhd. sich einer Sache enthalten; ne. abstain; ÜG.: lat. ieunare ab NGl

**nuohturn\***, ahd., Adj.: Vw.: s. nuohtarn\*

**nuohturnīn\***, ahd., Adj.: Vw.: s. nuohtarnīn\*

**\*nuoi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

**nuoil** 37, nuil, nuogil, nuowil\*, nuwil\*, ahd., st. M. (a?): nhd. Hobel, Nuthobel, Schnitzmesser; ne. plate-iron; ÜG.: lat. (roscinum) Gl, runcina Gl, runcinum Gl, scastrum? Gl, (sulcatorium) Gl, (tornus) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. nuoen; W.: s. mhd. nüejel, st. N., Fughobel, Nuthobel

**nuoila\*** 2, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Hohlmeißel, Hobel; ne. hollow chisel; ÜG.: lat. gulbia Gl, runcina Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. nuoen

**nuoilīsan\***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nuolīsan\*

**nuoilīsan\*** 1, nuoilīsan\*, ahd., st. N. (a): nhd. Hobeisen, Hobel, Hohlmeißel; ne. plate-iron; ÜG.: lat. (roscinum) Gl, runcina Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nuoil, īsarn

**\*nuoit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. nuoen\*

**nuosk\*** 4?, nuosc\*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Nüsch, Röhre, Rinne, Wasserrinne; ne. slot (N.), tub (N.), canal; ÜG.: lat. canalis (M.) (1) Gl, fistula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; W.: mhd. nuosch, st. M., Rinne, Röhre; nhd. (dial.) Nusch, M., »Nusch«, DW 13, 1008

**nuot** 19, ahd., st. F. (i): nhd. Nut, Spalt, Ausschnitt, Fuge (F.) (1), Verbindung, Ritze; ne. slot (N.), cleft (N.), opening (N.); ÜG.: lat. anconiscos Gl, coniunctio tabularum Gl, incastratura Gl, rima Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, ON; E.: s. nuoen; W.: mhd. nuot, st. F., Fuge (F.) (1); nhd. Nut, F., Fuge (F.) (1), Falz, DW 13, 1020

**nuowil\***, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nuoil

**\*nupfen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. aba-

**nuppun?** 1, ahd., Adv.: nhd. auf keine Weise; ne. not at all; ÜG.: lat. nequiquam Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. nequiquam?

**nur** 2, nor, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Niesen; ne. sneeze (N.); ÜG.: lat. sternutatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. niosan

**nusc...**, ahd.: Vw.: s. nusk...

**nusca\*** 6, lat.-ahd.?, F.: nhd. Fibel; ne. brooch; ÜG.: lat. fibula Gl; Q.: Urk (802-803), Gl; E.: s. nuska; W.: mhd. nusche, st. F., sw. F., Spange, Schnalle

**nuscinula** 1, lat.-ahd.?, F.: nhd. Fibel; ne. brooch; ÜG.: ahd. nuska; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. nuska

**nūsē** 1, ahd., Interj.: nhd. wohlan denn; ne. well (Interj.); ÜG.: lat. (esto) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. nū, sē

**nuska\*** 36, nusca, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Spange, Fibel, Schnalle; ne. brooch; ÜG.: lat. brattea Gl, (bulla) Gl, fibula Gl, (lacinia) Gl, (ligula) Gl, lunula Gl, monile Gl, nuscinula Gl, serinum Gl, spinter Gl, tunula? Gl; Hw.: s. lang. nuska\*; vgl. as. nuska\*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. \*nusken, nusta; W.: mhd. nusche, st. F., sw. F., Spange, Schnalle

**nuska\*** 2, nuskja\*, lang., st. F. (ō?, jō?): nhd. Spange, Schnalle, Anhänger; ne. brooch; Hw.: s. ahd. nuska\*; Q.: Urk (12. Jh.); E.: s. ahd. nuska

**\*nusken?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-, \*in-, int-, umbi-

**nuskil** 32, nuscil, ahd., st. N. (a): nhd. Spange, Fibel, Schnalle; ne. brooch; ÜG.: lat. (amphibalum) Gl, anstrale? Gl, fibula Gl, (lacinia) Gl, monile Gl, redimiculum Gl, spinter Gl; Hw.: vgl. as. nuskil\*; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nuska; W.: mhd. nüschel, nuschel, st. M., Spange, Schnalle; nhd. Nüschel, M., Nusche, DW 13, 1009

**nuskila\*** 7, nuscila\*, ahd., sw. F. (n): nhd. Spange, Knopf, Schnalle, Anhänger; ne. brooch, button (N.); ÜG.: lat. bulla Gl, fibula Gl, (lacinia) Gl, lunula Gl, (perpendicularum) Gl; Hw.: vgl. as. nuskila; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nuska

**nuskilahhan\*** 1, nuskilachan\*, ahd., st. N. (a): nhd. Mantel, Wickelmantel; ne. coat (N.); ÜG.: lat. chlamys Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. chlamys?; E.: s. nuska, lahhan

**nuskilī**, ahd., st. N. (a): Vw.: s. nuskilīn\*

**nuskilīn\*** 7, nuskilī, ahd., st. N. (a): nhd. »Nüschlein«, Spänglein, Knopf, Spange, Schnalle; ne. little brooch; ÜG.: lat. bulla Gl, fibula Gl, lunula Gl, spinter Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nuska; W.: mhd. nüschelīn, st. N., kleine Spange, kleine Schnalle; nhd. Nüschlein, N., »Nüschlein«, kleine Nusche, DW 13, 1010

**nuskja\***, lang., st. F. (jō?): Vw.: s. nuska\*

**nussa?** 1, ahd.?, Sb.?: nhd. Netz; ne. net (N.); ÜG.: lat. (laqueus) Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

**nussī**, ahd., Suff.: Vw.: s. \*diustar-, \*stank-, \*unwerd-; Hw.: vgl. as. -nussi, -nessi

**nusta** 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Verbindung, Band, Schnalle, Schlinge; ne. connection; ÜG.: lat. ansa Gl, ansula Gl, brattea Gl, nexio N, nexum N; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. \*nustō, st. F. (ō), Verknüpfung; s. idg. \*ned- (1), V., drehen, knoten, knüpfen, Pokorny 758; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nustil\*** 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Band, Spange, Schnalle; ne. band (N.), brooch; ÜG.: lat. (brattea) Gl; Hw.: s. nuska\*?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. nusta

**nutten\*** 3, hnutten, ahd., sw. V. (1b): nhd. schütteln, rütteln, schwingen; ne. shake (V.), swing (V.); ÜG.: lat. coagitare Gl, concutere Gl, vibrare Gl; Q.: Gl (765); E.: s. germ. \*hnuđōn?, sw. V., hämmern, nieten?; idg. vgl. \*ken- (2), V., kratzen, schaben, reiben, Pokorny 559, (Pokorny 563); W.: vgl. mhd. nütteln, sw. V., rütteln; nhd. (ält.-dial.) notteln, nütteln, sw. V., sich hin und her bewegen, DW 13, 965

**nūwa\*** 4 und häufiger, ahd., Adv.: nhd. sofort, jetzt; ne. at once, now; ÜG.: lat. modo T; Übersetzungsgleichungen für Gl s. nū; Hw.: s. nū; Q.: Gl, O, OT, T (830); E.: s. nū

**nuwil\***, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. nuoil

**nuz** (1) 7 und häufiger?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Nutzen, Heil, Benutzung, Gebrauch, Ertrag; ne. use (N.), salvation; ÜG.: lat. cultus (M.) Gl, reditus Gl, usus Gl; Q.: Gl (nach 765?), O; I.: Lbd. lat. cultus?, reditus?; E.: s. nuzzī; W.: mhd. nuz, nutz, st. M., Gebrauch, Genuss, Nutzen, Vorteil, Ertrag, Einkommen; nhd. Nutz, M., Nutzen, DW 13, 1025; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

**nuz** (2) 13, ahd., st. F. (i): nhd. Nuss, Nusskern; ne. nut (N.); ÜG.: lat. amygdalum Gl, moracia (nux) Gl, nucleus Gl, nux Gl; Vw.: s. boum-, erd-, hasal-, mandal-,

\*-garto?; Hw.: vgl. anfrk. \*nut?, as. hnut\*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. \*hnut, \*hnutu, F., Nuss; W.: mhd. nuz, st. F., Nuss, Mandel; nhd. Nuß, F., Nuss, DW 13, 1012; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nuzboum** 21, hnuzboum\*, ahd., st. N. (a): nhd. Nussbaum, Walnussbaum, Mandelbaum; ne. nut-tree; ÜG.: lat. amygdalus Gl, corylus Gl, iuglans Gl, nuctinus Gl, nucus Gl, nux Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. nuz (2), boum; W.: mhd. nuzboum, st. M., Nussbaum; nhd. Nußbaum, M., Nussbaum, DW 13, 1015; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nuzboumīn**\* 2, ahd., Adj.: nhd. Nussbaum..., von Nussbäumen; ne. nut-tree...; ÜG.: lat. amygdalinus Gl, nucus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. nucus?; E.: s. nuz (2), boum; W.: nhd. Nußbäumen, Adj., vom Nussbaum, DW 13, 1015; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

**nuzbreh**\* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Nussknacker; ne. nutcracker; ÜG.: s. nuzbrehha; Hw.: s. nuzbrehha\*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. nucifraga?; E.: s. nuz (2), brehhan

**nuzbrehha**\* 8, nuzbrecha, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Nussknacker; ne. nut-cracker; ÜG.: lat. nucifraga Gl; Hw.: s. nuzbreh\*, nuzbrehhī\*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. nucifraga; E.: s. nuz (2), brehhan; W.: s. mhd. nuzbrēche, sw. M., Nussknacker; nhd. Nußbreche, F., Nussknacker, DW 13, 1016

**nuzbrehhī**\* 1, nuzbrechī, ahd., st. F. (ī): nhd. Nussknacker; ne. nut-cracker; ÜG.: s. nuzbrehha; Hw.: s. nuzbrehha\*, nuzbreh\*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. nucifraga?; E.: s. nuz (2), brehhan; W.: s. nhd. Nußbreche, F., Nussknacker, DW 13, 1016

**nuzgarto**\* 1?, ahd., sw. M. (n): nhd. »Nussgarten«, Garten mit Nussbäumen; ne. »nut-garden«, garden with nut-trees; Hw.: vgl. anfrk. nutgardo\*; Q.: WH (um 1065); I.: Lüs. hortus nucum; E.: s. nuz, garto

**nuzkern** 5, ahd., st. M. (a?): nhd. Nusskern; ne. kernel; ÜG.: lat. nucleus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. nucleus?; E.: s. nuz (2), kern; W.: s. mhd. nuzkerne, sw. M., Nusskern; nhd. Nußkern, M., Nusskern, DW 13, 1017

**nuzkerno** 7, nuzzikerno, ahd., sw. M. (n): nhd. Nusskern; ne. kernel; ÜG.: lat. nucleus Gl; Vw.: s. hasal-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. nucleus; E.: s. nuz (2), kerno; W.: mhd. nuzkerne, sw. M., Nusskern; s. nhd. Nußkern, M., Nusskern, DW 13, 1017

**nuzlīh** 1, ahd., Adj.: nhd. nützlich, brauchbar, geeignet, vorteilhaft; ne. useful; ÜG.: lat. utilis Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. utilis?; E.: s. nuzzi, līh (3); W.: s. nhd. nützlich, Adj., Adv., nützlich, DW 13, 1034

**nuzzen**\* 2, sw. V. (1a): nhd. nutzen, bebauen; ne. use (V.), cultivate; ÜG.: lat. colere Gl, ūti Gl; Vw.: s. gi-, missi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. \*nutjan, sw. V., ergreifen, nützen, nutzen; s. idg. \*neud-, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 759?; W.: mhd. nutzen, sw. V., gebrauchen, benützen; s. nhd. nutzen, nützen, sw. V., nutzen, nützen, genießen, Nutzen ziehen, gebrauchen, DW 13, 1029

**nuzzi**\* 26, ahd., Adj.: nhd. nütze, nützlich, dienlich, nutzbringend, geeignet, geeignet für, brauchbar; ne. useful; ÜG.: lat. (foetari) (= nuzzi wesam) N, frugi Gl, necessarius N, non inutilis N, perutilis N, prodesse (= nuzzi sīn) N, utilis Gl, N; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. nutti\*; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: germ. \*nuti-, \*nutiz, Adj., nützlich, nütze, brauchbar; westgerm. \*nutja-, \*nutjaz, Adj., nützlich, nütze, brauchbar; s. idg. \*neud-, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 759?; W.: mhd. nütze, Adj., nützlich, nütze, nutzbringend; nhd. nütze, Adj., nütze, Nutzen bringend, nützlich, DW 13, 1022

**nuzzi**\* 17?, ahd., st. F. (ī): nhd. Nutzen, Benutzung, Vorteil, Nutznießung, Nützlich, Anwendung, Ertrag; ne. use (N.), advantage; ÜG.: lat. expensa Gl, pretium operae Gl, usus B, Gl; Q.: B (800), GB, Gl, O; E.: germ. \*nutī-, \*nutīn, sw. F. (n), Nutzen, Ertrag; s. idg. \*neud-, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 759; W.: mhd. nütze, st. F., Nutzen, Vorteil, Genuss; nhd. (ält.) Nütze, F., Nutzen, DW 13, 1025

**nuzzida** 9, ahd., st. F. (ō): nhd. Nutzen, Wohl, Vorteil, Wert, Gebrauch, Aufwand, Nützlichkeit; ne. use (N.), welfare, advantage; ÜG.: lat. (momentum) Gl, (prodesse) N, servitus N, usus Gl, N, utilitas NGl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl, N (1000), NGl; I.: Lbd. lat. utilitas?; E.: germ. \*nutipō, \*nuteþō, st. F. (ō), Nutzen, Wohl; vgl. idg. \*neud-, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 759

**nuzziheit**\* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Nutzen; ne. use (N.); ÜG.: lat. utilitas NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt.?, Lbd.? lat. utilitas?; E.: s. nuzzi, heit

**nuzzikerno**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. nuzkerno

**nuzzikuohho**\* 1, nuzzikuoch\*, ahd., sw. M. (n)?: nhd. Pressrückstände von Oliven?, Bodensatz beim Ölpresen; ne. husks of olives?; ÜG.: lat. amurca Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. amurca?; E.: s. nuz (2), kuohho

**nuzzilih**\* 1, ahd., Adj.: nhd. nützlich; ne. useful; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. utilis?; E.: s. nuzzi, lih (3); W.: mhd. nützelich, Adj., nützlich, angenehm; nhd. nützlich, Adj., Adv., nützlich, DW 13, 1034

**nuzzisam**\* 1, ahd., Adj.: nhd. nützlich, tauglich; ne. useful; ÜG.: lat. festus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. nuzzi, sam; W.: mhd. nutzsam, Adj., nützlich; nhd. (ält.-dial.) nutzsam, Adj., Nutzen schaffend, DW 13, 1036

**nuzzisami**\* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Nutzen, Gebrauch, Benutzung; ne. use (N.); ÜG.: lat. usus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. usus?; E.: s. nuzzi, sam

**nuzzōn**\* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. nutzen, genießen, verbringen; ne. use (V.), enjoy; ÜG.: lat. frui N; Q.: N, O (863-871); E.: germ. \*nutōn, sw. V., benutzen, gebrauchen; s. idg. \*neud-, V., greifen, ergreifen, nutzen, Pokorny 759?; W.: s. mhd. nutzen, sw. V., gebrauchen, benützen; s. nhd. nutzen, nützen, sw. V., nützen, DW 13, 1029